BOSCH

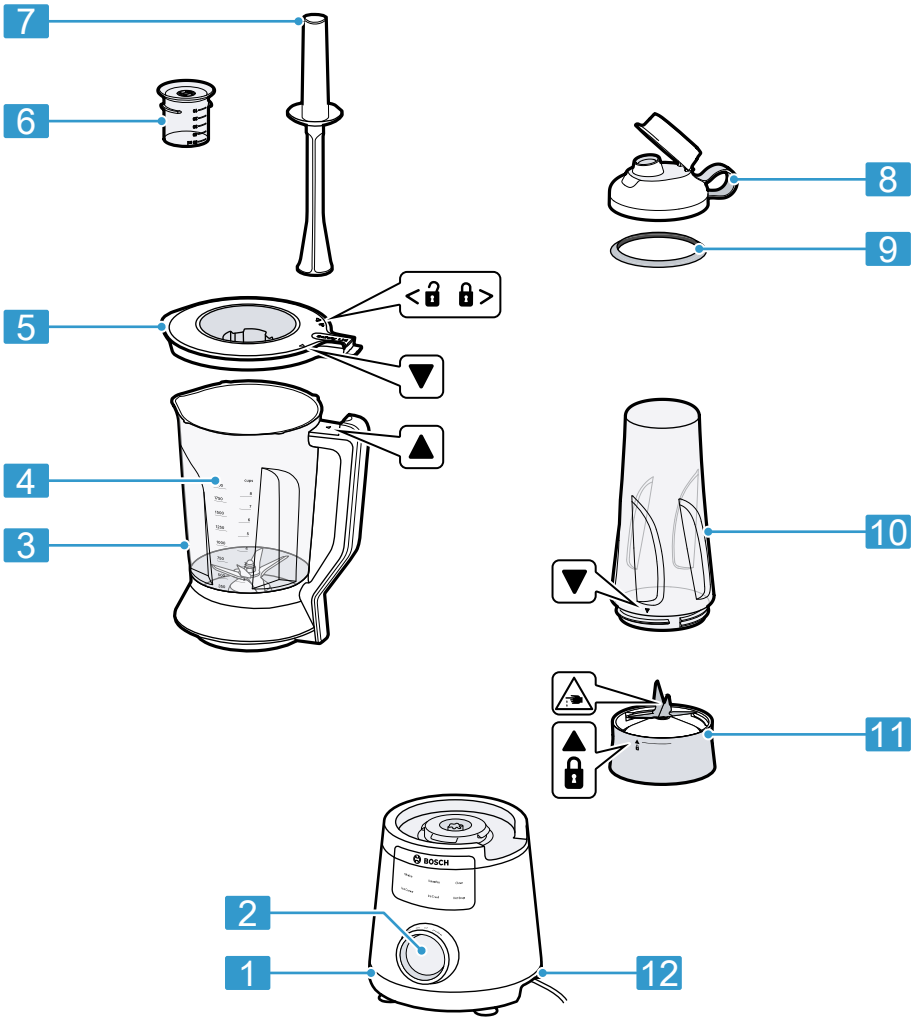
Register your new appliance now at MyBosch and enjoy benefits free of charge: **bosch-home.com/welcome**

MyBosch

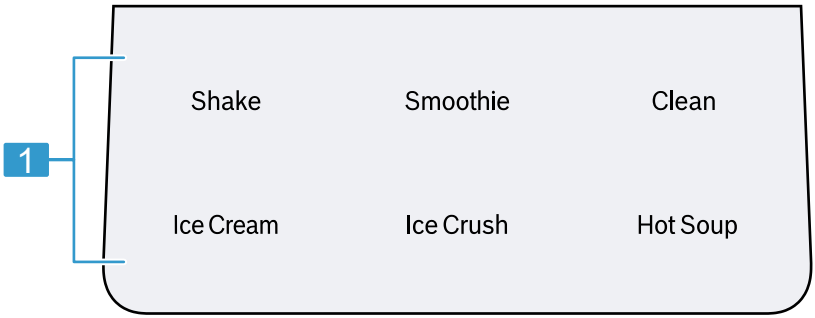
VitaPower Serie | 6

MMB66...

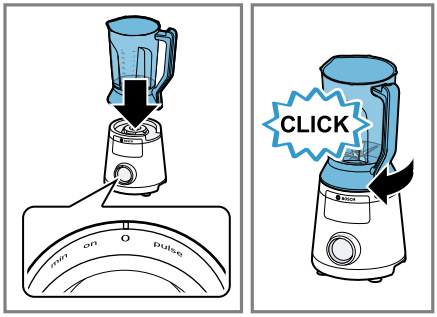
[de]	Gebrauchsanleitung	Standmixer	9
[en]	Information for Use	Blender	13
[fr]	Manuel d'utilisation	Blender	17
[it]	Manuale utente	Frullatore	22
[nl]	Gebruikershandleiding	Mixer	27
[da]	Betjeningsvejledning	Blender	31
[no]	Bruksanvisning	Blender	35
[sv]	Bruksanvisning	Blender	39
[fi]	Käyttöohje	Tehosekoitin	44
[es]	Manual de usuario	Batidora	48
[pt]	Manual do utilizador	Triturador	52
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Μπλέντερ	57
[tr]	Kullanım kılavuzu	Mikser	62
[pl]	Instrukcja obsługi	Mikser	66
[uk]	Керівництво з експлуатації	Стаціонарний блендер	71
[ru]	Руководство пользователя	Миксер	76
[ar]	دليل المستخدم	خلاط	82


7
6
8
9
5
4
3
10
11
2
1
12

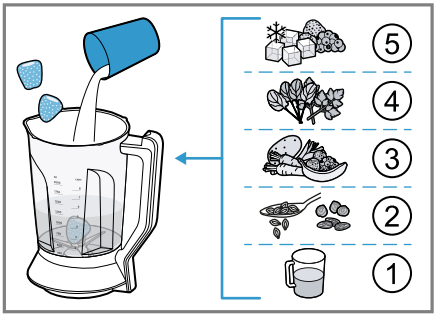
1


1
Shake
Smoothie
Clean
Ice Cream
Ice Crush
Hot Soup

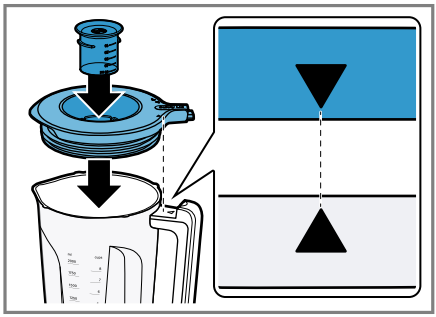
2


min
on
0
pulse
CLICK

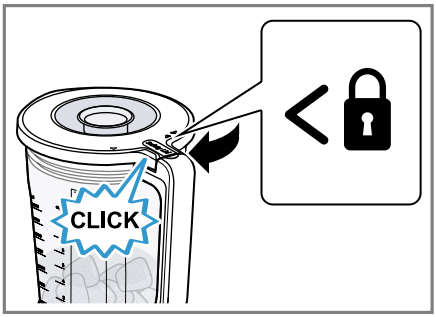
3


5
4
3
2
1

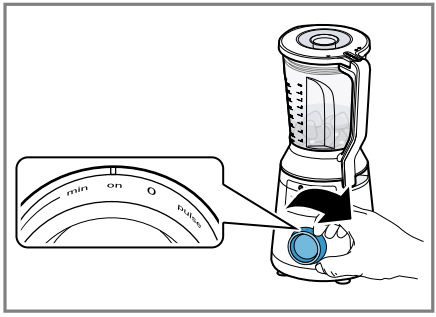
4



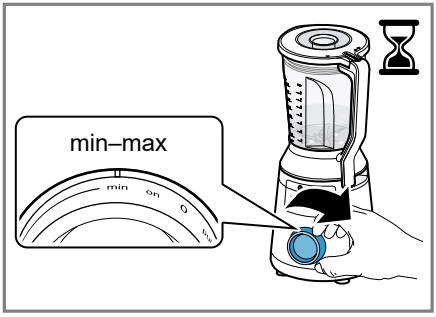
5


CLICK

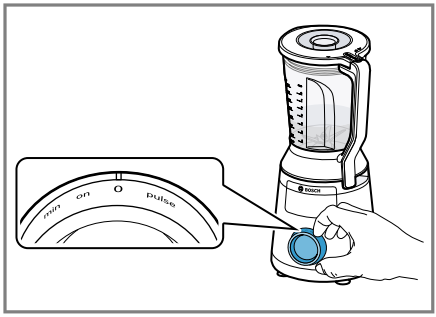
6


min
on
0
pulse

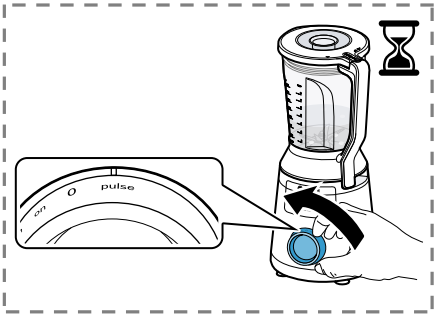
7


min–max
min
on
0

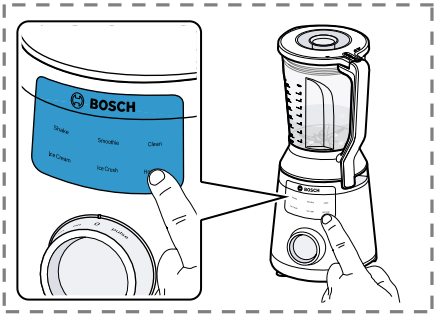
8


min
on
0
pulse

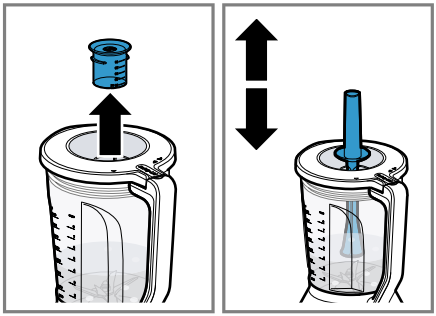
9


on
0
pulse

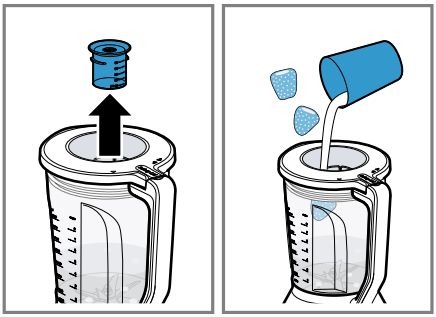
10



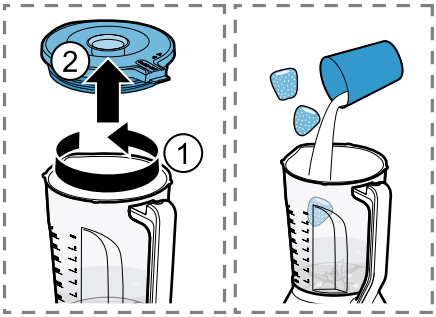
11



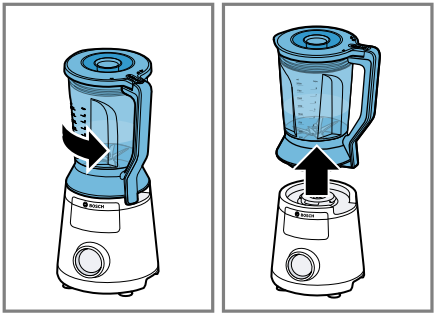
12



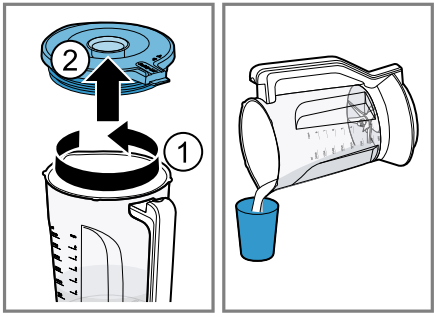
13



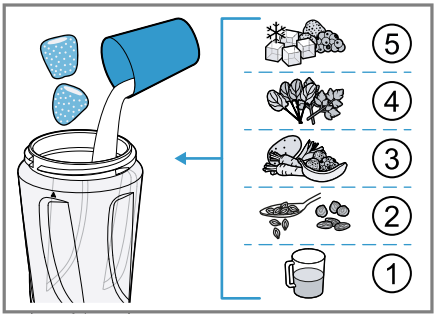
14



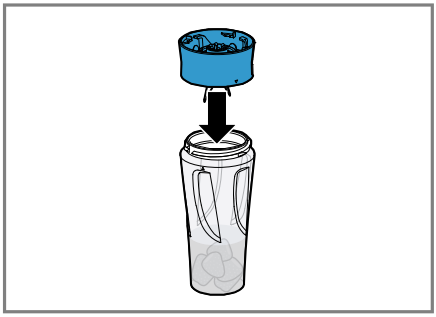
15



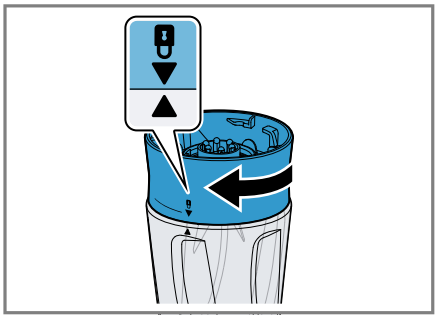
16



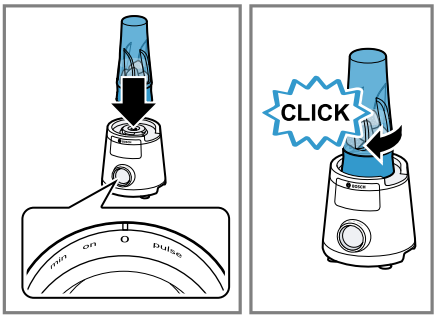
17



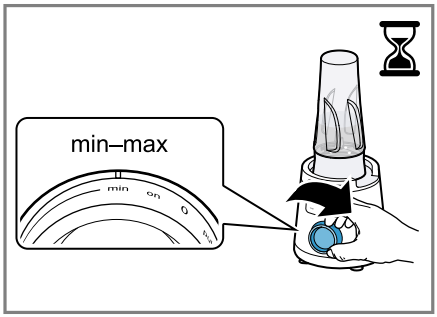
18



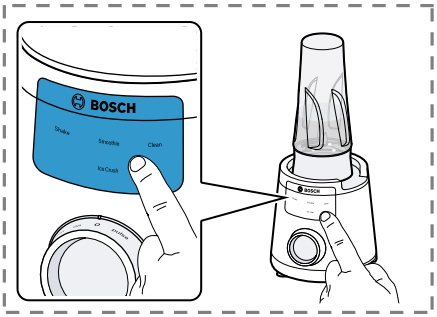
19



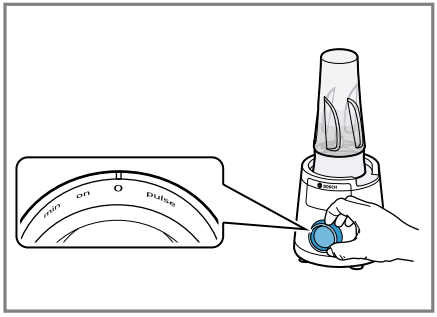
20



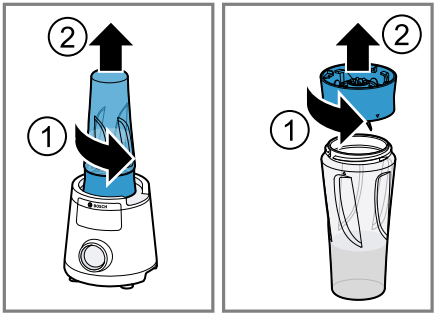
21



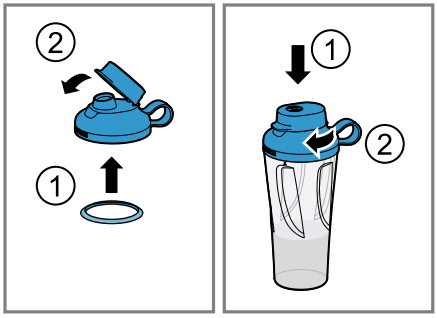
22



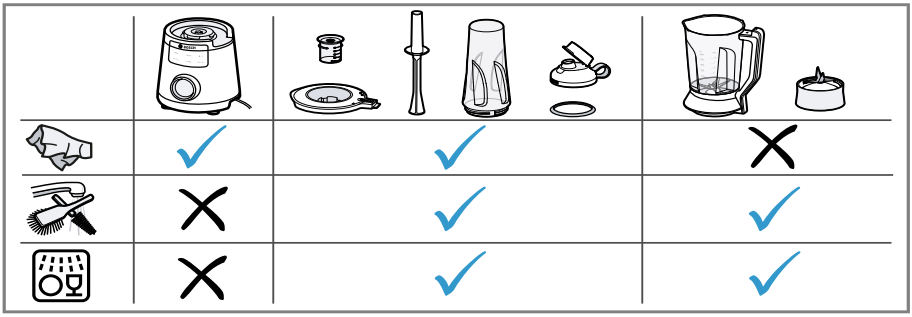
23



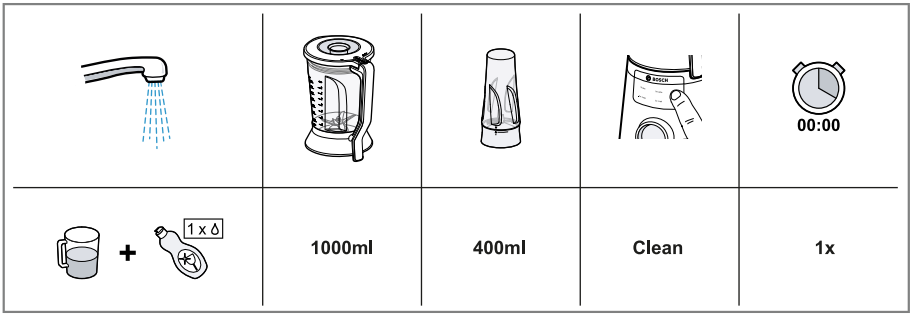
24



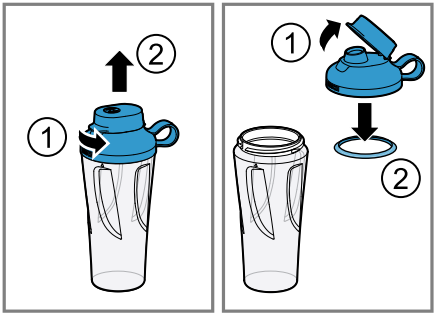
25



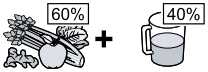
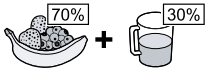
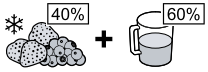
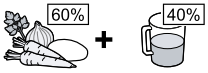
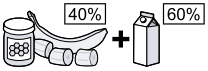
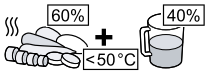
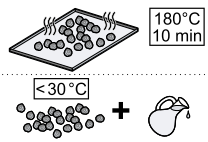
26

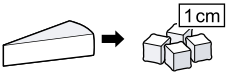


27

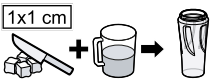
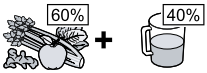
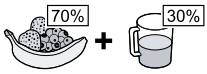
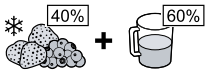
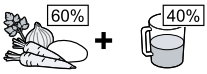
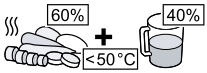


28

				MIN-MAX		00:00
		✓	✓	350 - 2000 g	**Smoothie**	1 - 2 x
		✓	✓	350 - 2000 g	**Smoothie**	1 - 2 x
		✓	✓	350 - 2000 g	**Smoothie**	1 - 2 x
		✓	✓	350 - 2000 g	**Smoothie**	1 - 2 x
		✓	✓	350 - 2000 g	**Shake**	1 - 2 x
		✓	✗	350 - 1800 g	**Shake**	1 - 2 x
		✓	✗	600 g (3) - 1200 g (6)	**Hot Soup**	1 x
		✓	✓	350 - 2000 g	**max**	30 - 60 s
		✓	✓	350 - 1500 g	**max**	30 - 60 s
		✗	✓	600 - 1000 g	**Ice Cream**	1 x
		✓	✗	(5 - 10) x 10 g	**Ice Crush**	1 x
		✓	✗	min/max 2 x	**min**	150 s
		✗	✓	400 - 700 g	**max**	120 s

				MIN-MAX		00:00
						
		✓	✗	200 - 1000 g	**max**	40 - 60 s
		✓	✗	100 - 1000 g	**max**	15 - 30 s
		✓	✗	min/max 200 g	**min**	● L 10 s
					min	● M 15 s
					max	● S 20 s
		✓	✗	min/max 200 g	**max**	15 s

30

		MIN-MAX		00:00
				
		200 - 500 g	**Smoothie**	1 - 2 x
		200 - 500 g	**Smoothie**	1 - 2 x
		200 - 600 g	**Smoothie**	1 - 2 x
		200 - 600 g	**Smoothie**	1 - 2 x
		200 - 600 g	**Shake**	1 - 2 x
		200 - 600 g	**max**	45 - 60 s
		(2 - 4) x 10 g	**Ice Crush**	1 x

31

⚠ Sicherheit de

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör.
- zum Mixen und Pürieren.
- zum Pürieren und Erhitzen der Zutaten für Suppen.
- zum Zubereiten von Pfannkuchenteigen, Sorbets, Aufstrichen, Saucen und Eiscreme.
- unter Aufsicht.
- für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und Verarbeitungszeiten.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Das Gerät muss nach jedem Gebrauch, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen oder Reinigen und im Fehlerfall stets vom Netz getrennt werden.
Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder vom Gerät und der Netzanschlussleitung fernhalten.

- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.

- ▶ Nie das Gerät auf oder in die Nähe heißer Oberflächen stellen.
- ▶ Beim Einfüllen von heißen Flüssigkeiten in den Standmixer vorsichtig sein, da heißer Dampf austreten kann.
- ▶ Maximal 1800 ml heiße oder schäumende Lebensmittel in den Mixbecher einfüllen.
- ▶ Beim Verarbeiten von heißen Lebensmitteln vorsichtig sein.
- ▶ Nicht über das Gerät beugen.
- ▶ Keine heißen Lebensmittel über 50 °C im To-Go-Mixbecher verarbeiten.
- ▶ Keine heißen Lebensmittel über 70 °C im Mixbecher verarbeiten.
- ▶ Teile, die Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen oder nicht korrekt sitzen, gegen Originalersatzteile austauschen.
- ▶ Das Gerät nur im komplett zusammengebauten Zustand verwenden.
- ▶ Beim Reinigen und Entleeren des Mixbechers auf die scharfen Klingen achten.
- ▶ Nie die Klingen mit bloßen Händen berühren.
- ▶ Um Lebensmittel nach unten zu drücken, ein geeignetes Werkzeug verwenden.
- ▶ Nie die Hand in den Mixbecher stecken, wenn dieser auf dem Grundgerät angebracht ist.
- ▶ Den Mixer immer mit aufgesetztem Deckel oder angebrachtem Schutz verwenden, wie in der Anleitung beschrieben.
- ▶ Die Reinigungshinweise beachten.
- ▶ Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, vor jedem Gebrauch reinigen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Das Gerät nie im Leerlauf betreiben.
- ▶ Die maximalen Verarbeitungsmengen nicht überschreiten.
- ▶ Nie den Mixbecher in der Mikrowelle oder im Backofen verwenden.
- ▶ Vor der Verwendung den Mixbecher auf Fremdkörper überprüfen.
- ▶ Während des Betriebs keine Gegenstände außer dem beigelegten Stopfer in den Mixbecher stecken, z. B. Kochlöffel.
- ▶ Nie den Mixbecher Temperaturen über 80 °C aussetzen.

Kennenlernen

Übersicht

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung. →*Abb.* **1**

1	Grundgerät
2	Drehschalter
3	Mixbecher
4	Skala
5	Deckel mit Einfüllöffnung
6	Messbecher
7	Stopfer
8	Deckel mit verschließbarer Trinköffnung [1]
9	Dichtung [1]
10	To-Go-Mixbecher [1]
11	To-Go-Messereinsatz [1]
12	Kabelstaufach

[1] Je nach Geräteausstattung

Hinweis: Wenn ein Zubehör nicht im Lieferumfang enthalten ist, können Sie es über den Kundendienst bestellen.

Symbole

Hier finden Sie eine Übersicht der Symbole auf Ihrem Gerät.

Symbol	Erklärung
	Positionsmarkierungen
	Verriegelung öffnen.
	Verriegelung schließen.
	Nie den Mixbecher Temperaturen über 80 °C aussetzen.

Drehschalter

Symbol	Beschreibung
0	Gerät ausschalten.
on	Gerät einschalten.
min	Niedrigste Geschwindigkeit: Lebensmittel emulgieren und verarbeiten, die nicht zu sehr gemixt werden sollen.
max	Höchste Geschwindigkeit: Lebensmittel mixen, pürieren und aufschäumen.
pulse	Momentschaltung: höchste Geschwindigkeit, solange der Drehschalter in dieser Position gehalten wird.

Tipp: Sie können die Geschwindigkeit zwischen min und max stufenlos einstellen.

Bedienfeld

Über das Bedienfeld nutzen Sie bestimmte Funktionen Ihres Geräts. Im Bedienfeld leuchten nur die Programme, die für das Zubehör geeignet sind.

Hinweis: Wenn das Touchdisplay nass oder verschmutzt ist, kann das die Funktion einschränken.

→*Abb.* **2**

1	Programmtasten

Standby

Wenn der Drehschalter auf on steht und Sie das Gerät nicht bedienen, geht Ihr Gerät nach 10 Minuten in den Standby. Im Standby ist das Bedienfeld nicht beleuchtet.
Jede Bedienung des Geräts bricht den Standby ab, z. B. das Bedienfeld berühren, den Drehschalter drehen oder den Deckel öffnen oder schließen.

Programmtasten

Wenn Sie das Gerät einschalten, leuchten nur die Programmtasten auf, die für das jeweilige Zubehör verfügbar sind.

Programm	Funktion
Clean	Mixbecher vorreinigen.
Smoothie	Smoothies zubereiten.
Ice Crush	Eiswürfel zerkleinern.
Hot Soup	Suppen zubereiten.
Shake	Milch-Shakes und Protein-Shakes zubereiten.
Ice Cream	Eis und Sorbets zubereiten.

Hinweise

- Verwenden Sie zum Mixen von Trockenfrüchten, fasrigen Lebensmitteln oder Samen das Smoothie Programm.
- Beim Programm Hot Soup erhitzen sich die Zutaten durch Hochgeschwindigkeits-Mixen.

Sicherheitssysteme

Einschaltsicherung

Die Einschaltsicherung verhindert, dass Ihr Gerät ungewollt eingeschaltet wird.
Wenn der Mixbecher korrekt aufgesetzt ist, lässt sich das Gerät einschalten und bedienen.

Überlastsicherung

Die Überlastsicherung verhindert, dass der Motor und andere Bauteile durch eine zu hohe Belastung beschädigt werden.

Bedienung

Gerät aufstellen

1. Das Gerät auf eine stabile, ebene, saubere und glatte Arbeitsfläche stellen.
2. Das Netzkabel auf die benötigte Länge einstellen.
   – Um die Kabellänge zu verkürzen, das Kabel in das Kabelstaufach schieben.
   – Um die Kabellänge wieder zu verlängern, das Kabel aus dem Kabelstaufach ziehen.
3. Nicht den Netzstecker einstecken.

Mixbecher und Gerät vorbereiten

Hinweis: Den Mixbecher nie über die 2000-ml-Marke füllen.

→*Abb.* **3** - **6**

Manuelle Geschwindigkeitseinstellung verwenden

Tipp: Um ein unerwünschtes Erwärmen der Lebensmittel zu vermeiden, verabeiten Sie die Zutaten kürzer oder bei einer niedrigeren Geschwindigkeit.

→*Abb.* **7** - **9**

Momentschaltung verwenden

→*Abb.* **10**

Programme verwenden

1. Den Drehschalter auf on stellen.
   →*Abb.* **7**
   ✔ Das Bedienfeld leuchtet auf und das Gerät is betriebsbereit.
2. Die gewünschte Programmtaste drücken.
   →*Abb.* **11**
3. Auf den Stillstand des Geräts warten.
4. Um den Betrieb zu beenden, den Drehschalter auf 0 stellen.
   →*Abb.* **9**

Tipp: Um das Programm zu pausieren, drücken Sie auf die Programmtaste. Um mit der Verarbeitung fortzufahren, die Programmtaste erneut drücken.
Um das Programm vorzeitig zu stoppen, entweder die gewählte Programmtaste für 3 Sekunden drücken oder den Drehschalter auf 0 stellen.

Stopfer verwenden

→*Abb.* **12**

Zutaten nachfüllen

→*Abb.* **13** - **14**

Mixbecher leeren

Voraussetzung: Das Gerät steht still.

→*Abb.* **15** - **16**

Lebensmittel mit dem To-Go-Mixbecher verarbeiten

Hinweise

- Die Markierungen ▼ und ▲ müssen zueinander ausgerichtet sein.
- Sie können den To-Go-Messereinsatz nur mit vollständig aufgeschraubtem To-Go-Mixbecher mit dem Grundgerät verbinden.

→*Abb.* **17** - **23**

Deckel auf To-Go-Mixbecher setzen

→*Abb.* **24** - **25**

Reinigungsübersicht

Reinigen Sie nach dem Gebrauch sofort alle Teile, damit die Rückstände nicht antrocknen.

- Nur geeignete Teile im Geschirrspüler reinigen.
- Nur Programme verwenden, die das Wasser nicht über 60 °C erhitzen.

- ▶ Kunststoffteile nicht im Geschirrspüler einklemmen.
- ▶ Keine alkohol- oder spiritushaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine scharfen, spitzen oder metallischen Gegenstände benutzen.
- ▶ Keine scheuernden Tücher oder Reinigungsmittel verwenden.

Die einzelnen Teile reinigen, wie in der Tabelle angegeben.
→*Abb.* **26**

Reinigungsprogramm verwenden

Mit dem Reinigungsprogramm können Sie den Mixbecher und den Messereinsatz vorreinigen.

1. Der Reinigungsanleitung in der Tabelle folgen.
   →*Abb.* **27**
2. Die Reinigungsflüssigkeit entsorgen.

✔ Die gröbsten Lebensmittelreste sind entfernt.

3. Die Bauteile reinigen.

Reinigung vorbereiten

Die zusammengebauten Teile vor der Reinigung trennen.

- ▶ Den Messereinsatz nie mit den Klingen nach unten ablegen.

→*Abb.* **28**

Anwendungsbeispiele

Beachten Sie unbedingt die Maximalmengen und Verarbeitungszeiten in den Tabellen. Wenn Sie die Maximalmenge verarbeiten, verwenden Sie die maximale empfohlene Verarbeitungszeit.
→*Abb.* **29**
→*Abb.* **30**
→*Abb.* **31**

Hinweis

Einschränkungen für die Verarbeitung im Mixer:

- Das Mixen von Aufstrichen wie Erdnussbutter, Kokosnussbutter oder Nussaufstrichen ist nur mit dem Stopfer möglich.
- Die Zubereitung von Mayonnaise ist nur mit 2 ganzen Eiern möglich.
- Feste Lebensmittel mit ausreichend Flüssigkeit mischen.
- Pulverförmige Lebensmittel vor dem Mixen mit ausreichend Flüssigkeit mischen oder vollständig in Flüssigkeit lösen. Pulverförmige Lebensmittel sind z. B. Puderzucker, Kakaopulver, geröstete Sojabohnen, Mehl, Eiweißpulver.

Beispielrezept

Zuckersirup

Zutaten
- 1250 g Zucker
- 1000 ml Wasser

Zubereitung
- 1250 g Zucker in den Mixbecher geben.
- Den Zucker 15 Sekunden auf der Stufe max mixen.
- Das Wasser hinzugeben und 5 Sekunden auf der Stufe max mixen.

Tipp: Verwenden Sie den Zuckersirup, um beispielsweise Baklava zuzubereiten. Das vollständige Rezept finden Sie über den QR-Code auf der Titelseite dieser Anleitung.

Weitere Rezepte abrufen

- ▶ Um weitere Rezepte online abzurufen, den folgenden QR-Code scannen.

Störungen beheben

Störung	Ursache und Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht.	Gerät hat keinen Strom. ▶ Prüfen Sie, ob Ihr Gerät mit Strom versorgt ist.
	Deckel oder Mixbecher sind nicht verriegelt oder wurden während der Verarbeitung entfernt. ▶ Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
	To-Go-Messereinsatz ist nicht verriegelt. ▶ Setzen Sie den To-Go-Mixbecher mit dem To-Go-Messereinsatz auf das Grundgerät und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
	Programm wurde mit Drehschalter abgebrochen. ▶ Stellen Sie den Drehschalter auf 0.
Gerät brummt.	Messer ist blockiert oder schwergängig. ▶ Stellen Sie den Drehschalter auf 0. ▶ Entfernen Sie die Blockade.
Gerät schaltet während der Benutzung ab.	Verarbeitungsmenge ist zu hoch oder Verarbeitungsdauer war zu lang. ▶ Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. ▶ Stellen Sie den Drehschalter auf 0.

Störung	Ursache und Störungsbehebung
Gerät schaltet während der Benutzung ab.	▶ Reduzieren Sie die Verarbeitungsmenge. ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, um die Überlastsicherung zu deaktivieren.
Programm startet nicht.	Drehschalter steht nicht auf **on**. ▶ Stellen Sie den Drehschalter auf **on**.
Zusammengebauter To-Go-Mixbecher lässt sich nicht auf das Grundgerät aufsetzen.	To-Go-Messereinsatz ist nicht korrekt verschraubt und der Sicherheitsverschluss verhindert das Aufsetzen. ▶ Verschrauben Sie den To-Go-Messereinsatz und den To-Go-Mixbecher mit einer Drehung im Uhrzeigersinn. ✔ Der To-Go-Messereinsatz und der To-Go-Mixbecher sind vollständig und fest verschraubt. ✔ Die Markierungen ▼ und ▲ sind aufeinander ausgerichtet.
Deckel auf To-Go-Mixbecher ist undicht.	Dichtung im Deckel fehlt. ▶ Setzen Sie die Dichtung ein.

Altgerät entsorgen

▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen.

Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Die Informationen gemäß Verordnung (EU) 2023/826 finden Sie online unter *www.bosch-home.com* auf der Produktseite und der Serviceseite Ihres Geräts bei den Gebrauchsanleitungen und zusätzlichen Dokumenten.

⚠ Safety en

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:
- with genuine parts and accessories.
- for blending and puréeing.
- for pureeing and heating ingredients for soups.
- for making pancake batter, sorbets, spreads, sauces and ice cream.
- under supervision.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

The appliance must always be disconnected from the mains after each use, whenever it is left unattended, prior to assembly, disassembly or cleaning and in the event of an error.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children.

The appliance must not be used by children. Keep children away from the appliance and power cord.

▶ Never operate a damaged appliance.

- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▶ Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- ▶ Never kink, crush or modify the power cord.
- ▶ Never place the appliance on or near hot surfaces.
- ▶ Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- ▶ Add a maximum of 1800 ml of hot or frothing food to the blender jug.
- ▶ Be careful when processing hot food.
- ▶ Do not lean over the appliance.
- ▶ Do not process food that is hotter than 50 °C in the To-Go blender jug.
- ▶ Do not process food that is hotter than 70 °C in the blender jug.
- ▶ Parts which show cracks or other damage or do not fit correctly must be replaced with genuine spare parts.
- ▶ Only use the appliance once it is fully assembled.
- ▶ When cleaning and emptying the blender jug, watch out for the sharp blades.
- ▶ Never touch the edges of the blades with bare hands.
- ▶ If food needs to be pushed down, use a suitable tool.
- ▶ Never put a hand in the blender jug when it is placed on the main unit.
- ▶ Always operate the blender with the lid or the guard in position as indicated in the instructions.
- ▶ Follow the cleaning instructions.
- ▶ Clean surfaces which come in contact with food before each use.

Avoiding material damage

- ▶ Do not operate the appliance at no-load.
- ▶ Do not exceed maximum processing quantities.
- ▶ Never use the blender jug in the microwave or oven.
- ▶ Before use, check the blender jug for foreign objects.
- ▶ During operation do not insert objects into the blender jug, e.g. wooden spoons, except for the pusher supplied.
- ▶ Never expose the blender jug to temperatures above 80 °C.

Familiarising yourself with your appliance

Overview

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.
→ *Fig.* **1**

1	Main unit
2	Rotary switch
3	Blender jug
4	Scale
5	Lid with filling opening
6	Measuring cup

7	Pusher
8	Lid with closable mouthpiece[1]
9	Seal[1]
10	To-Go blender jug[1]
11	To-Go blade insert[1]
12	Power cord storage compartment

[1] Depending on the appliance specifications

Note: If an accessory is not included in the scope of supply, it can be ordered from customer service.

Symbols

You can find an overview of the symbols used on your appliance here.

Symbol	Explanation
	Position markings
	Open locking mechanism.
	Close locking mechanism.
max 80°C 	Never expose the blender jug to temperatures above 80 °C.

Rotary switch

Symbol	Description
0	Switch off the appliance.
on	Switch on the appliance.
min	Lowest speed: Emulsifying and processing food that should not be blended too fine.
max	Highest speed: Blending, puréeing and frothing food.
pulse	Instantaneous switching (pulse function): Highest speed as long as the rotary switch is held in this position.

Tip: You can adjust the speed steplessly between min and max.

Control panel

The control panel allows you to use certain functions of your appliance. Only the programs that are suitable for the accessory light up in the control panel.

Note: If the touch display is wet or soiled, this can restrict functioning.

→*Fig.* **2**

1	Programme buttons

Standby

If the rotary switch is set to on and you do not operate the appliance, your appliance will enter standby after 10 minutes. The control panel is not illuminated on standby.

Operating the appliance will end standby, e.g. touch the control panel, turn the rotary switch or open/close the lid.

Programme buttons

When you switch on the appliance, only the program buttons available for the relevant accessory will light up.

Program:	Function
Clean	Precleaning blender jug.
Smoothie	Making smoothies.
Ice Crush	Chopping ice cubes.
Hot Soup	Making soups.
Shake	Preparing milkshakes and protein shakes.
Ice Cream	Making ice cream and sorbets.

Notes

- For blending dry fruits, fibrous foodstuffs or seeds use Smoothie program.
- With Hot Soup program the ingredients heat up during high-speed blending.

Safety systems

Start lock-out

Start lock-out prevents your appliance from being switched on accidentally.

You can switch on and operate the appliance once the blender jug has been correctly positioned.

Overload protection

The overload protection system prevents the motor and other components from being damaged through being overloaded.

Operation

Setting up the appliance

1. Place the appliance on a stable, level, clean and flat work surface.
2. Adjust the power cable to the required length.
   - To shorten the cord, push it into the cord storage compartment.
   - To lengthen the cord again, pull it out of the cord storage compartment.
3. Do not insert the mains plug.

Preparing the blender jug and appliance

Note: Never fill the blender jug above the 2000 ml mark.

→*Fig.* **3** - **6**

Using the manual speed setting

Tip: In order to prevent unwanted heating of food, process the ingredients for a shorter time or at a lower speed.

→*Fig.* **7** - **9**

Using pulse function

→*Fig.* **10**

Using programmes

1. Set the rotary switch to on.
   →*Fig.* **7**

✔ The control panel lights up and the appliance is ready for operation.

2. Press the required programme button.
   →*Fig.* **11**

3. Wait until the appliance stops.
4. To end operation, set the rotary switch to 0.
→*Fig.* **9**

Tip: To pause the program, press the program button. To continue processing, press the program button again.
To stop the program prematurely, either press the selected program button for 3 seconds or set the rotary switch to 0.

Using the pusher

→*Fig.* **12**

Adding more ingredients

→*Fig.* **13** - **14**

Emptying the blender jug

Requirement: The appliance has stopped.

→*Fig.* **15** - **16**

Processing food using the To-Go blender jug

Notes
- The ▼ and ▲ markings must match up.
- You can only connect the To-Go blade insert to the main unit when the To-Go blender jug is screwed on fully.

→*Fig.* **17** - **23**

Placing the lid on the To-Go blender jug

→*Fig.* **24** - **25**

Overview of cleaning

Clean all parts immediately after use so that residues do not dry on.

- ▶ Only put dishwasher-safe parts in the dishwasher.
- ▶ Only use programmes that do not heat the water above 60 °C.
- ▶ Do not wedge plastic parts in the dishwasher.
- ▶ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▶ Do not use sharp, pointed or metal objects.
- ▶ Do not use abrasive cloths or cleaning agents.

Clean the individual parts as indicated in the table.
→*Fig.* **26**

Using cleaning programme

You can use the cleaning programme to preclean the blender jug and the blade insert.

1. Follow the cleaning instructions in the table.
→*Fig.* **27**
2. Dispose of the cleaning fluid.

✔ The most stubborn food residues are removed.

3. Clean the parts.

Preparing for cleaning

Separate the assembled parts before cleaning.

- ▶ Never set the blade insert down with the blade facing downwards.

→*Fig.* **28**

Application examples

Always observe the maximum quantities and processing times in the tables. When processing the maximum quantity, use the maximum recommended time.
→*Fig.* **29**
→*Fig.* **30**
→*Fig.* **31**

Note
Restrictions on processing in the blender:
- It is only possible to mix spreads, such as peanut butter, coconut butter or nut spreads, with the pusher.
- Mayonnaise can only be made with 2 whole eggs.
- Use sufficient liquid when mixing solid food.
- Mix powdered food with sufficient liquid before blending, or dissolve it entirely in liquid. Examples of powdered food include icing sugar, cocoa powder, roasted soybeans, flour, protein powder.

Sample recipe

Sugar syrup

Ingredients
- 1250 g Sugar
- 1000 ml Water

Preparation
- Add 1250 g of sugar to the blender jug.
- Blend sugar for 15 seconds at level **max**.
- Add water and blend for 5 seconds at level **max**.

Tip: You can use the sugar syrup for example to make baklava. You can find the full recipe using the QR code on the title page of this manual.

Retrieve more recipes

- ▶ To retrieve more recipes online, scan the following QR code.

Troubleshooting

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not working.	Appliance has no power supply. ▶ Check whether your appliance is supplied with power.
	The lid or blender jug are not locked or were removed during processing. ▶ Turn the lid clockwise until it engages.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not working.	To-Go blade insert is not locked into place. ▶ Place the To-Go blender jug with the To-Go blade insert onto the main unit and rotate in a clockwise direction until it locks into place.
	Programme was cancelled using the rotary switch. ▶ Set the rotary switch to **0**.
Appliance has a humming sound.	The blade is blocked or stiff. ▶ Set the rotary switch to **0**. ▶ Remove the blockage.
Appliance switches off during use.	Processing quantity is too big or processing time was too long. ▶ Disconnect the appliance from the electricity. ▶ Set the rotary switch to **0**. ▶ Reduce the processing quantity. ▶ Allow the appliance to cool down to deactivate the overload protection device.
The programme does not start.	The rotary switch is not set to **on**. ▶ Set the rotary switch to **on**.
The assembled To-Go blender jug cannot be placed on the main unit.	To-Go blade insert is not screwed on correctly and the safety catch prevents it from being put on. ▶ Screw the To-Go blade insert and the To-Go blender jug in by turning them in a clockwise direction. ✔ The To-Go blender jug and To-Go blade insert are fully and tightly screwed in. ✔ The ▼ and ▲ markings match up.
Lid on To-Go blender jug is leaking.	Seal is missing from the lid. ▶ Insert the seal.

Disposing of old appliance

▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at *www.bosch-home.com* on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

⚠ Sécurité fr

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine.
- pour mixer et réduire en purée.
- pour réduire en purée et chauffer les ingrédients des soupes.
- pour préparer de la pâte à crêpes, des sorbets, des pâtes à tartiner, des sauces et de la crème glacée.
- sous surveillance.
- pour les quantités de préparation et durées de traitement habituelles pour un ménage.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

L’appareil doit toujours être débranché du secteur, après chaque utilisation, lorsqu’il n’est pas sous surveillance, lorsqu’il doit être monté ou démonté, avant de le nettoyer et en cas de panne.
Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes inexpérimentées, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été informées de l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques inhérents à son usage.
Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l’entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être tenus à distance de l’appareil et du cordon d’alimentation secteur.

- ▶ Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l’appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▶ Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.
- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Pour le raccordement et l’utilisation de l’appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Afin d’écarter tout danger quand le cordon d’alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- ▶ Ne jamais plonger l’appareil ou le cordon d’alimentation secteur dans l’eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- ▶ Utiliser l’appareil uniquement dans des pièces fermées.
- ▶ Ne jamais exposer l’appareil à une forte chaleur ou humidité.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l’appareil.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
- ▶ Ne pliez, n'écrasez ou ne modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- ▶ Ne jamais poser l’appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.
- ▶ Prudence au moment de verser des liquides très chauds dans le blender car de la vapeur brûlante peut s'en échapper.
- ▶ Verser au maximum 1800 ml de liquide très chaud ou moussant dans le bol mixeur.
- ▶ Faire preuve de prudence lors de la transformation d’aliments chauds.
- ▶ Ne pas se pencher au-dessus de l'appareil.
- ▶ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 50 °C dans la gourde.
- ▶ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 70 °C dans le bol blender.
- ▶ Les pièces présentant des fissures ou autres défauts évidents ou qui sont mal positionnées doivent être remplacées par des pièces de rechange d’origine.
- ▶ Toujours assembler complètement l'appareil avant de l'utiliser.
- ▶ Lors du nettoyage et de la vidange du bol du mélangeur, faire attention aux lames aiguisées.
- ▶ Ne jamais toucher le tranchant des lames à mains nues.
- ▶ Utilisez un accessoire approprié pour enfoncer les aliments.

- ▶ Ne jamais mettre la main dans le bol mixeur lorsque celui-ci est placé sur l'appareil de base.
- ▶ Toujours utiliser le mixeur avec le couvercle ou une protection intégrée, comme décrit dans les instructions.
- ▶ Respecter les consignes de nettoyage.
- ▶ Nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les denrées alimentaires avant chaque utilisation.

Prévenir les dégâts matériels

- ▶ Ne jamais faire tourner l'appareil à vide.
- ▶ Ne pas dépasser les quantités maximales indiquées.
- ▶ Ne jamais utiliser le bol mixeur dans un four micro-ondes ou traditionnel.
- ▶ Avant l'utilisation, vérifier que le bol mixeur ne contient pas de corps étrangers.
- ▶ Lorsqu'il est en marche, ne pas introduire d'objets autres que le pilon poussoir fourni dans le bol mixeur, p. ex. une cuillère de bois.
- ▶ Ne jamais exposer le bol mixeur à une température supérieure à 80 °C.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Description de l'appareil

Aperçu

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

→*Fig.* **1**

1	Appareil de base
2	Interrupteur rotatif
3	Bol mixeur
4	Échelle
5	Couvercle avec ouverture de remplissage
6	Gobelet doseur
7	Pilon poussoir
8	Couvercle avec clapet de consommation [1]
9	Joint [1]
10	Gourde [1]
11	Support de lames pour gourde [1]
12	Compartiment de rangement du cordon d'alimentation

[1] Selon l'équipement de l'appareil

Remarque : Si un accessoire n'a pas été livré d'origine, vous pouvez le commander auprès du Service après-vente.

Symboles

Vous trouverez ici une vue d'ensemble des symboles sur votre appareil.

Symbole	Explication
	Repères de positionnement
	Ouvrir le verrouillage.
	Fermer le verrouillage.
max 80°C	Ne jamais exposer le bol mixeur à une température supérieure à 80 °C.

Interrupteur rotatif

Symbole	Description
0	Mettre l'appareil hors tension.
on	Allumer l'appareil.
min	Vitesse faible : émulsionner et traiter des aliments qui ne doivent pas être entièrement broyés.
max	Vitesse élevée : mixer, réduire en purée et émulsionner des aliments.
pulse	Fonctionnement momentané : vitesse maximale tant que l'interrupteur rotatif est dans cette position.

Conseil : La vitesse peut être réglée progressivement entre min et max.

Bandeau de commande

Le bandeau de commande vous permet d'accéder à certaines fonctions de votre appareil. Seuls les programmes qui conviennent à l'accessoire s'allument sur le bandeau de commande.

Remarque : Si l'écran tactile est humide ou sale, cela pourrait compromettre son fonctionnement.

→*Fig.* **2**

1	Touches de programme

Mode veille

Si l'interrupteur rotatif est sur on et que vous n'utilisez pas l'appareil, votre appareil se met en veille au bout de 10 minutes. En mode veille, le bandeau de commande n'est pas allumé.
Toute manipulation de l'appareil interrompt le mode veille, p. ex. toucher le bandeau de commande, tourner l'interrupteur rotatif ou ouvrir et fermer le couvercle.

Touches de programme

Lorsque vous allumez l'appareil, seules les touches des programmes disponibles pour l'accessoire concerné s'allument.

Programme	Fonction
Clean	Prénettoyer le bol mixeur.
Smoothie	Préparer des smoothies.
Ice Crush	Broyer des glaçons.
Hot Soup	Préparer de la soupe.
Shake	Préparer des milk-shakes et boissons protéinées.
Ice Cream	Préparer des glaces et sorbets.

Remarques

- Pour mixer des fruits secs, des aliments fibreux ou des graines, utilisez le programme Smoothie.
- Le programme Hot Soup permet de réchauffer les ingrédients tout en les mixant.

Systèmes de sécurité

Sécurité anti-enclenchement

La sécurité anti-enclenchement empêche que votre appareil se mette en marche de façon intempestive. L'appareil peut être mis en marche et utilisé si le bol blender est placé correctement.

Sécurité anti-surcharge

La sécurité anti-surcharge empêche que le moteur et d'autres composants ne soient endommagés suite à une charge trop élevée.

Utilisation

Installer l'appareil

1. Placer l'appareil sur un plan de travail stable, plan, propre et lisse.
2. Dérouler le cordon d'alimentation à la longueur nécessaire.
   – Pour réduire la longueur du cordon, repousser le cordon dans le compartiment range cordon.
   – Pour réduire la longueur du cordon, le repousser dans le compartiment de rangement du cordon.
3. Ne pas brancher la fiche dans la prise de courant.

Préparer le bol mixeur et l'appareil

Remarque : Ne jamais remplir le bol mixeur au-delà du repère 2 000 ml.

→*Fig.* **3** - **6**

Utiliser le réglage manuel de la vitesse

Conseil : Pour éviter que les aliments ne se réchauffent trop, faites-les cuire moins longtemps ou à une vitesse plus lente.

→*Fig.* **7** - **9**

Utiliser le fonctionnement momentané

→*Fig.* **10**

Utiliser les programmes

1. Amener l'interrupteur rotatif sur on.
   →*Fig.* **7**

✔ Le bandeau de commande s'allume et l'appareil est opérationnel.

2. Appuyer sur la touche du programme souhaité.
   →*Fig.* **11**
3. Attendez que l'appareil s'arrête.
4. Pour arrêter l'appareil, amenez l'interrupteur rotatif sur 0.
   →*Fig.* **9**

Conseil : Pour interrompre le programme, appuyez sur la touche de programme. Pour poursuivre la préparation, appuyer de nouveau sur la touche du programme.

Pour arrêter prématurément le programme, maintenir la touche du programme souhaité pendant 3 secondes ou ramener l'interrupteur rotatif sur 0.

Utiliser le pilon poussoir

→*Fig.* **12**

Rajouter des ingrédients

→*Fig.* **13** - **14**

Vider le bol mixeur

Condition : L'appareil est à l'arrêt.

→*Fig.* **15** - **16**

Transformer les aliments avec la gourde

Remarques

- Les repères ▼ et ▲ doivent être alignés les uns par rapport aux autres.
- Le porte-lame à emporter peut uniquement être fixé à l'unité principale si le bol mixeur à emporter est parfaitement vissé.

→*Fig.* **17** - **23**

Installer le couvercle sur le bol mixeur à emporter

→*Fig.* **24** - **25**

Guide de nettoyage

Après utilisation, nettoyer immédiatement toutes les pièces afin d'éviter que les résidus ne sèchent.

- Nettoyer au lave-vaisselle uniquement les composants adaptés.
- Utiliser uniquement des programmes qui ne chauffent pas l'eau à plus de 60 °C.
- Ne pas coincer les pièces en plastique dans le lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- Ne pas utiliser d'objets acérés, pointus ou métalliques.
- Ne pas utiliser de chiffons abrasifs ou de produits nettoyants.

Nettoyer les différents composants comme indiqué dans le tableau.

→*Fig.* **26**

Utiliser le programme de nettoyage

Le programme de nettoyage vous permet de pré-nettoyer le bol mixeur et le porte-lame.

1. Suivre les instructions de nettoyage figurant dans le tableau.
   →*Fig.* **27**

2. Videz le liquide de nettoyage.
✔ Les restes alimentaires les plus grossiers sont éliminés.
3. Nettoyez les pièces.

Préparer le nettoyage

Séparer les parties assemblées avant le nettoyage.

- ▶ Ne jamais poser le porte-lame avec les lames orientées vers le bas.

→*Fig.* **28**

Exemples d'utilisation

Respectez impérativement les quantités maximales et durées de traitement énoncées dans les tableaux. Si vous traitez la quantité maximale, utilisez le temps de traitement maximal recommandé.

→*Fig.* **29**
→*Fig.* **30**
→*Fig.* **31**

Remarque

Conditions d'utilisation du mixeur :

- Le mixage de pâtes à tartiner comme le beurre de cacahuète, de noix de coco ou de noix est uniquement possible avec le pilon poussoir.
- La mayonnaise ne peut être préparée qu'avec 2 œufs entiers.
- Mélanger les aliments durs avec suffisamment de liquide.
- Avant de les mixer, mélanger les aliments en poudre avec suffisamment de liquide ou les dissoudre complètement dans du liquide. Des aliments en poudre sont p. ex. du sucre glace, du cacao en poudre, de la farine, de la poudre de protéine.

Exemple de recette

Sirop de sucre

Ingrédients

- 1250 g de sucre
- 1000 ml d'eau

Préparation

- Verser 1250 g de sucre dans le bol mixeur.
- Mixer le sucre pendant 15 secondes sur la position **max**.
- Ajouter l'eau et mixer pendant 5 secondes sur la position **max**.

Conseil : Utilisez le sirop de sucre, par exemple pour préparer du baklava. La recette complète est disponible via le QR code figurant sur la page de titre de cette notice.

Consulter d'autres recettes

- ▶ Pour consulter d'autres recettes en ligne, scannez le code QR suivant.

Dépannage

Défaut	Cause et dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension. ▶ Vérifiez si l'appareil est bel et bien branché.
	Le couvercle ou le bol mixeur ne sont pas verrouillés ou ont été retirés pendant la préparation. ▶ Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
	Le porte-lame pour gourde n'est pas verrouillé. ▶ Poser la gourde avec son support de lames sur le support puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
	Le programme a été interrompu avec l'interrupteur rotatif. ▶ Amenez l'interrupteur rotatif sur **0**.
L'appareil bourdonne.	La lame est bloquée ou grippée. ▶ Amenez l'interrupteur rotatif sur **0**. ▶ Supprimez le blocage.
L'appareil s'éteint pendant son utilisation.	La quantité à traiter est trop importante ou la durée de traitement est trop longue. ▶ Débranchez l'appareil du secteur. ▶ Amenez l'interrupteur rotatif sur **0**. ▶ Réduisez la quantité d'ingrédients à préparer. ▶ Laissez l'appareil refroidir pour désactiver la protection anti-surcharge.
Le programme ne démarre pas.	L'interrupteur rotatif ne se trouve pas sur **on**. ▶ Amenez l'interrupteur rotatif sur **on**.

Défaut	Cause et dépannage
Le bol mixeur à emporter assemblé ne peut pas être installé sur l'appareil de base.	L'insert de lame pour gourde n'est pas correctement vissé et le verrouillage de sécurité empêche sa mise en place. ▶ Vissez le porte-lame à emporter sur le bol mixeur à emporter en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. ✔ Le bol mixeur à emporter et son porte-lame sont vissés complètement et fermement. ✔ Les repères ▼ et ▲ doivent être alignés.
Le couvercle du bol mixeur à emporter n'est pas étanche.	Il manque le joint dans le couvercle. ▶ Posez le joint.

Mettre au rebut un appareil usagé

▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Vous trouverez les informations relatives au règlement(EU) 2023/826 en ligne sous *www.bosch-home.com* sur la page produit et la page de service de votre appareil dans les notices d'utilisation et les documents complémentaires.

⚠ Sicurezza it

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:
- con gli accessori e le parti originali.
- per mescolare e passare alimenti.
- per frullare e riscaldare gli ingredienti per le minestre.
- per preparare impasti per crespelle, sorbetti, creme spalmabili, salse e gelati.
- sotto sorveglianza;
- per quantità e tempi di lavoro usuali nell'attività domestica.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla corrente elettrica dopo ogni utilizzo, se lasciato incustodito, prima del montaggio, dello smontaggio, della pulizia e in caso di guasti.
Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
Ai bambini è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.
L'uso di questo apparecchio è vietato ai bambini. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.

▶ Non azionare mai un apparecchio danneggiato.
▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
▶ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.

- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
- Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua e non metterli in lavastoviglie.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.
- Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
- Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
- Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.
- Non disporre mai l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici calde.
- Prestare attenzione nel versare liquidi molto caldi nel frullatore, in quanto può fuoriuscire vapore bollente.
- Versare max 1800 ml di alimenti bollenti o che formano schiuma nel bicchiere frullatore.
- Prestare attenzione durante la lavorazione di alimenti caldi.
- Non chinarsi sull'apparecchio.
- Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a 50 °C nel bicchiere frullatore To-Go.
- Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a70 °C nel bicchiere frullatore.
- Sostituire i componenti che presentano incrinature o altri danni o che non possono essere alloggiati correttamente nella propria sede con ricambi originali.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in stato di completo assemblaggio.
- Prestare attenzione alle lame taglienti durante la pulizia e lo svuotamento del bicchiere frullatore.
- Non toccare mai le lame a mani nude.
- Per spingere gli alimenti verso il basso, utilizzare un utensile adatto.
- Non inserire mai la mano nel bicchiere frullatore quando questo è montato sull'apparecchio base.
- Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio montato o con la protezione applicata, come descritto nelle istruzioni.
- Attenersi alle istruzioni per la pulizia.
- Pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti prima di ogni utilizzo.

Prevenzione di danni materiali

- Non mettere mai l'apparecchio in funzione a vuoto.
- Non superare le quantità massime di lavorazione.
- Non utilizzare mai il bicchiere frullatore nel forno a microonde o nel forno.
- Prima dell'uso, verificare che il bicchiere frullatore non presentino corpi estranei.
- Durante l'utilizzo, a eccezione dell'apposito pestello non introdurre oggetti nel bicchiere frullatore, ad es. cucchiai.
- Non esporre mai il bicchiere frullatore a temperature superiori a 80 °C.

Conoscere l'apparecchio

Panoramica

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.
→*Fig.* **1**

1	Apparecchio base
2	Manopola
3	Bicchiere frullatore
4	Scala graduata
5	Coperchio con apertura di riempimento
6	Misurino
7	Pestello
8	Coperchio con apertura per bere chiudibile[1]
9	Guarnizione[1]
10	Bicchiere frullatore To-Go[1]
11	Gruppo lame To-Go[1]
12	Vano portacavo

[1] In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Nota: Se un accessorio non è fornito in dotazione, è possibile ordinarlo contattando il servizio assistenza.

Simboli

Di seguito è riportata una panoramica dei simboli sull'apparecchio.

Simbolo	Spiegazione
	Tacche di posizionamento
	Aprire il dispositivo di bloccaggio.
	Chiudere il dispositivo di bloccaggio.
max 80°C 	Non esporre mai il bicchiere frullatore a temperature superiori a 80 °C.

Manopola

Simbolo	Descrizione
0	Spegnere l'apparecchio.
on	Accendere l'apparecchio.
min	Velocità più bassa: emulsionare e lavorare gli alimenti che non devono essere frullati troppo.
max	Velocità più alta: frullare, passare e montare gli alimenti.
pulse	Funzionamento "pulse": massima velocità finché la manopola è tenuta in questa posizione.

Consiglio: È possibile regolare la velocità in modo continuo tra min e max.

Pannello di comando

Il pannello di comando consente di utilizzare determinate funzioni dell'apparecchio. Nel pannello di comando si accendono solo i programmi adatti per gli accessori.

Nota: Se il display touch è bagnato o sporco, può limitare il funzionamento.

→*Fig.* **2**

1	Tasti dei programmi

Stand-by

Quando la manopola si trova su on e l'apparecchio non è in uso, dopo 10 minuti l'apparecchio passa in stand-by. In stand-by il pannello di comando non è illuminato.
Ogni comando dell'apparecchio interrompe lo stand-by, ad es. toccare il pannello di comando, girare la manopola o aprire o chiudere il coperchio.

Tasti di programma

Quando si accende l'apparecchio, si illuminano solo i tasti di programma disponibili per il relativo accessorio.

Programma	Funzione
Clean	Prelavare il bicchiere frullatore.
Smoothie	Preparare lo smoothie.
Ice Crush	Tritare i cubetti di ghiaccio.
Hot Soup	Preparare minestre.
Shake	Preparare milk shake e protein shake.
Ice Cream	Preparare gelati e sorbetti.

Note

- Per frullare frutta secca, alimenti fibrosi o semi usare il programma Smoothie.
- Con il programma Hot Soup gli alimenti si scaldano per via della lavorazione ad alta velocità.

Sistemi di sicurezza

Sicurezza d'accensione

Il blocco di accensione previene che l'apparecchio venga acceso inavvertitamente.
Se il frullatore è stato applicato correttamente, si può accendere e utilizzare l'apparecchio.

Sicurezza di sovraccarico

La sicurezza di sovraccarico previene che il motore ed altri componenti vengano danneggiati da un sovraccarico eccessivo.

Utilizzo

Installazione dell'apparecchio

1. Collocare l'apparecchio su un piano di lavoro stabile, piano, pulito e liscio.
2. Regolare il cavo di alimentazione alla lunghezza necessaria.
   – Per accorciare la lunghezza del cavo, inserirlo nell'apposito vano.
   – Per aumentare nuovamente la lunghezza del cavo, estrarre il cavo dal vano portacavo.
3. Non inserire la spina di alimentazione.

Preparazione del bicchiere frullatore e dell'apparecchio

Nota: Mai riempire il bicchiere frullatore oltre la tacca 2000 ml.

→*Fig.* **3** - **6**

Utilizzo della regolazione della velocità manuale

Consiglio: Per evitare un surriscaldamento indesiderato degli alimenti, lavorare gli ingredienti per un tempo più breve o a una velocità inferiore.

→*Fig.* **7** - **9**

Utilizzo del funzionamento «pulser»

→*Fig.* **10**

Utilizzo dei programmi

1. Portare la manopola su on.
   →*Fig.* **7**

✔ Il pannello di comando si illumina. L'apparecchio è pronto per il funzionamento.

2. Premere il tasto del programma desiderato.
   →*Fig.* **11**
3. Attendere che l'apparecchio sia fermo.
4. Per terminare il funzionamento, portare l'interruttore rotante su 0.
   →*Fig.* **9**

Consiglio: Per mettere in pausa il programma premere il tasto di programma. Per proseguire la lavorazione premere nuovamente il tasto di programma. Per arrestare preventivamente il programma premere il tasto di programma scelto per 3 secondi o posizionare la manopola su 0.

Utilizzo del pestello

→*Fig.* **12**

Aggiunta di ingredienti

→*Fig.* **13** - **14**

Come svuotare il bicchiere frullatore

Requisito: L'apparecchio resta fermo.

→*Fig.* **15** - **16**

Lavorazione degli alimenti con il bicchiere frullatore To-Go

Note

- Le tacche ▼ e ▲ devono essere rivolte l'una verso l'altra.
- Il gruppo lame To-Go può essere collegato soltanto a un bicchiere frullatore To-Go completamente avvitato all'apparecchio di base.

→*Fig.* **17** - **23**

Applicazione del coperchio sul bicchiere frullatore To-Go

→*Fig.* **24** - **25**

Panoramica per la pulizia

Pulire tutti i componenti subito dopo l'uso per prevenire l'essiccamento dei residui.

- Lavare in lavastoviglie soltanto i componenti idonei.
- Utilizzare soltanto programmi che non riscaldano l'acqua oltre 60 °C.
- Non incastrare componenti in plastica in lavastoviglie.
- Non impiegare detergenti a base di alcol.
- Non utilizzare oggetti taglienti, appuntiti o metallici.
- Non usare panni o detergenti abrasivi.

Pulire i singoli componenti come indicato nella tabella.

→*Fig.* **26**

Utilizzo del programma di pulizia

Con il programma di pulizia si possono pulire preventivamente il bicchiere frullatore e il gruppo lame.

1. Seguire le indicazioni per la pulizia della tabella.
   →*Fig.* **27**
2. Smaltire il liquido detergente.

✔ I residui di cibo più grossolani sono stati rimossi.

3. Pulire i componenti.

Preparazione per la pulizia

Prima della pulizia separare i componenti assemblati.

- Non disporre mai il gruppo lame con le lame rivolte verso il basso.

→*Fig.* **28**

Esempi d'impiego

Osservare assolutamente le quantità massime e i tempi di preparazione riportati nelle tabelle. Se si lavora la quantità massima, usare il tempo di lavorazione massimo consigliato.

→*Fig.* **29**
→*Fig.* **30**
→*Fig.* **31**

Nota

Limitazioni per la lavorazione nel frullatore:

- la preparazione di creme spalmabili, quali burro di arachidi, burro di cocco o crema spalmabile alle noci, è possibile solo con il pestello.
- La maionese può essere preparata soltanto con 2 uova intere.
- Mescolare gli alimenti solidi utilizzando una quantità sufficiente di liquido.
- Prima di frullare, mescolare i cibi in polvere con una quantità di liquido sufficiente oppure farli sciogliere completamente. I cibi in polvere sono ad es. lo zucchero a velo, il cacao in polvere, germogli di soia saltati, farina, integratori proteici.

Esempio di ricetta

Sciroppo di zucchero

Ingredienti

- 1250 g di zucchero
- 1000 ml di acqua

Preparazione

- 1250 g Mettere lo zucchero nel bicchiere frullatore.
- Polverizzare lo zucchero 15 secondi al livello max.
- Aggiungere l'acqua e frullare 5 secondi al livello max.

Consiglio: Utilizzare lo sciroppo di zucchero ad esempio per preparare il baklava. La ricetta comple-

ta è disponibile tramite il QR code sulla pagina iniziale di questo manuale.

Visualizzare altre ricette

▶ Per visualizzare altre ricette online, scansionare il codice QR seguente.

Sistemazione guasti

Guasto	Causa e ricerca guasti
L'apparecchio non funziona.	All'apparecchio non arriva elettricità. ▶ Controllare che l'apparecchio riceva corrente elettrica.
	Il coperchio o il bicchiere frullatore non sono bloccati o sono stati rimossi durante la lavorazione. ▶ Ruotare il coperchio in senso orario fino all'arresto.
	Il gruppo lame To-Go non è bloccato. ▶ Disporre il bicchiere frullatore To-Go con il gruppo lame To-Go sull'apparecchio di base e ruotarlo in senso orario finché non si innesta in posizione.
	Il programma è stato interrotto con la manopola. ▶ Portare la manopola su **0**.
L'apparecchio emette un ronzio.	La lama è bloccata o fa fatica a funzionare. ▶ Portare la manopola su **0**. ▶ Rimuovere il blocco.
L'apparecchio si spegne durante l'uso.	Quantità di lavorazione eccessiva o durata di lavorazione eccessiva. ▶ Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. ▶ Portare la manopola su **0**. ▶ Ridurre la quantità di lavorazione. ▶ Lasciare raffreddare l'apparecchio per disattivare la sicurezza di sovraccarico.
Il programma non si avvia.	La manopola non si trova su **on**. ▶ Portare la manopola su **on**.
Il bicchiere frullatore To-Go assemblato non può essere applicato sull'apparecchio base.	Il gruppo lame To-Go non è avvitato correttamente e la chiusura di sicurezza impedisce l'applicazione. ▶ Avvitare il gruppo lame To-Go e il bicchiere frullatore To-Go ruotando in senso orario. ✔ Il gruppo lame To-Go e il bicchiere frullatore To-Go sono avvitati in modo completo e saldo. ✔ Le marcature ▼ e ▲ sono allineate.
Il coperchio sul bicchiere frullatore To-Go non è ermetico.	Non c'è la guarnizione del coperchio. ▶ Inserire la guarnizione.

Rottamazione di un apparecchio dismesso

▶ Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Servizio di assistenza clienti

Le informazioni conformi alla normativa (EU) 2023/826 sono disponibili online alla voce *www.bosch-home.com* nella pagina del prodotto e nella pagina di assistenza dell'apparecchio nelle istruzioni per l'uso e nei documenti aggiuntivi.

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- met originele onderdelen en accessoires.
- voor mixen en pureren.
- voor het pureren en verwarmen van de ingrediënten voor soepen.
- voor het bereiden van pannenkoekendeeg, sorbets, belegsel, sauzen en ijs.
- onder toezicht.
- voor verwerkingshoeveelheden en -tijden die gebruikelijk zijn in het huishouden.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Het apparaat moet na ieder gebruik, als er geen toezicht aanwezig is, voor de montage, demontage of reiniging en bij storingen altijd van het net worden gescheiden.
Dit apparaat mag door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer houden.

- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- ▶ Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
- ▶ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- ▶ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- ▶ Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen of in de vaatwasser plaatsen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- ▶ Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
- ▶ Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
- ▶ Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- ▶ Het apparaat nooit neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken.

- ▶ Wees voorzichtig als u hete vloeistoffen in de de mixer giet, omdat er hete stoom uit kan komen.
- ▶ Maximaal 1800 ml hete of schuimende levensmiddelen in de mengbeker doen.
- ▶ Wees voorzichtig bij het verwerken van hete levensmiddelen.
- ▶ Niet over het apparaat heen buigen.
- ▶ Geen hete levensmiddelen heter dan 50 °C in de To-Go-mengbeker verwerken.
- ▶ Geen hete levensmiddelen heter dan 70 °C in de mengbeker verwerken.
- ▶ Onderdelen die herkenbare barsten of andere beschadigingen vertonen of niet goed zitten, door originele reserveonderdelen vervangen.
- ▶ Het apparaat alleen in compleet gemonteerde toestand gebruiken.
- ▶ Let bij het reinigen en leegmaken van de mixkom op de scherpe lemmeten.
- ▶ Nooit de lemmeten met blote handen aanraken.
- ▶ Gebruik een geschikt hulpstuk om de levensmiddelen naar beneden te drukken.
- ▶ Nooit de hand in de mixkom steken als deze op het basisapparaat is aangebracht.
- ▶ De mixer altijd met geplaatst deksel of aangebrachte beveiliging gebruiken zoals in de handleiding beschreven.
- ▶ De reinigingsinstructies in acht nemen.
- ▶ Oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen, voor elk gebruik reinigen.

Materiële schade voorkomen

- ▶ Het apparaat nooit onbelast laten draaien.
- ▶ Overschrijd de maximale verwerkingshoeveelheden niet.
- ▶ De mixkom nooit in de magnetron of bakoven gebruiken.
- ▶ Vóór het gebruik de mixkom controleren op vreemde voorwerpen.
- ▶ Tijdens het gebruik geen andere voorwerpen dan de meegeleverde stopper, bijv. een pollepel, in de mixkom doen.
- ▶ De mixkom nooit blootstellen aan temperaturen van meer dan 80 °C.

Uw apparaat leren kennen

Overzicht

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering. →*Fig.* **1**

1	Basisapparaat
2	Draaischakelaar
3	Mixkom
4	Schaalverdeling
5	Deksel met vulopening
6	Maatbeker
7	Stopper
8	Deksel met afsluitbare drinkopening [1]
9	Afdichting [1]
10	To-Go-Mengbeker [1]
11	To-Go-Mesinzetstuk [1]
12	Snoeropbergvak

[1] Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Opmerking: Een accessoire dat niet standaard wordt meegeleverd, kunt u via de klantenservice bestellen.

Symbolen

Hier vindt u een overzicht van de symbolen op uw apparaat.

Symbool	Toelichting
▲▼	Positiemarkeringen
>	Vergrendeling openen.
<	Vergrendeling sluiten.
max 80°C	De mixkom nooit blootstellen aan temperaturen van meer dan 80 °C.

Draaischakelaar

Symbool	Beschrijving
0	Apparaat uitschakelen.
on	Apparaat inschakelen.
min	Laagste snelheid: levensmiddelen emulgeren en verwerken die niet te veel gemixt moeten worden.
max	Hoogste snelheid: levensmiddelen mixen, pureren, emulgeren en opschuimen.
pulse	Momentschakeling: hoogste snelheid, zolang de draaischakelaar in deze positie wordt gehouden.

Tip: U kunt de snelheid traploos tussen min en max instellen.

Bedieningspaneel

Via het bedieningsveld gebruikt u bepaalde functies van uw apparaat. Op het bedieningspaneel branden alleen de programma's die geschikt zijn voor de hulpstukken.

Opmerking: Als het touchdisplay nat of vervuild is, kan dit de functie belemmeren.

→*Fig.* **2**

1	Programmaknoppen

Standby-stand

Als de draaischakelaar op on staat en u het apparaat niet bedient, gaat het apparaat na 10 minuten in stand-by. In stand-by is het bedieningspaneel niet verlicht.
Elke bediening van het het apparaat breekt de stand-by af, bijv. het bedieningspaneel aanraken, de draaischakelaar draaien of het deksel openen of sluiten.

Programmaknoppen

Wanneer u het apparaat inschakelt, branden alleen de programmatoetsen die beschikbaar zijn voor de desbetreffende hulpstukken.

Programma	Functie
Clean	Mengbeker vooraf reinigen.
Smoothie	Smoothies bereiden.
Ice Crush	IJsblokjes fijnmaken.
Hot Soup	Soepen bereiden.
Shake	Milkshakes en proteïneshakes bereiden.
Ice Cream	IJs en sorbets bereiden.

Opmerkingen

- Gebruik het Smoothie programma om gedroogde vruchten, vezelige levensmiddelen of zaden te mixen.
- Bij het programma Hot Soup worden de ingrediënten verhit door mixen op hoge snelheid.

Veiligheidssystemen

Inschakelbeveiliging

De inschakelbeveiliging voorkomt dat uw apparaat ongewild wordt ingeschakeld.
Wanneer de mengbeker correct is geplaatst, kan het apparaat worden ingeschakeld en bediend.

Overbelastingsbeveiliging

De overbelastingsbeveiliging voorkomt dat de motor en andere onderdelen door een te hoge belasting worden beschadigd.

Bediening

Apparaat plaatsen

1. Het apparaat op een stabiel, horizontaal, schoon en glad werkvlak neerzetten.
2. Het netsnoer op de benodigde lengte instellen.
   – Het snoer in het snoeropbergvak schuiven om de snoerlengte te verkorten.
   – Om het snoer weer te verlengen, het snoer uit het snoeropbergvak trekken.
3. De stekker niet in het stopcontact steken.

Mengbeker en toestel voorbereiden

Opmerking: De mengbeker nooit boven de 2000ml-markering vullen.

→*Fig.* **3** - **6**

Handmatige snelheidsinstelling gebruiken

Tip: Verwerk de ingrediënten korter of bij een lagere snelheid om ongewenst verwarmen van levensmiddelen te voorkomen.

→*Fig.* **7** - **9**

Momentschakeling gebruiken

→*Fig.* **10**

Programma's gebruiken

1. Zet de draaischakelaar op on.
   →*Fig.* **7**
   ✔ Het bedieningspaneel licht op en het apparat is klaar voor gebruik.
2. De gewenste programmaknop indrukken.
   →*Fig.* **11**
3. Wachten tot het apparaat niet meer draait.
4. Zet de draaischakelaar op 0 om het gebruik te beëindigen.
   →*Fig.* **9**

Tip: Druk op de programmaknop om het programma te pauzeren. De programmaknop opnieuw indrukken om met de verwerking door te gaan.
De draaischakelaar op 0 zetten ofwel de gekozen programmaknop gedurende 3 seconden indrukken om het programma voortijdig te stoppen.

Stopper gebruiken

→*Fig.* **12**

Ingrediënten toevoegen

→*Fig.* **13** - **14**

Mengbeker legen

Vereiste: Het apparaat staat stil.

→*Fig.* **15** - **16**

Levensmiddelen met To-Go-mengbeker verwerken

Opmerkingen

- De markeringen ▼ en ▲ moeten ten opzichte van elkaar zijn uitgelijnd.
- U kunt het To-Go-mesinzetstuk alleen met volledig erop geschroefde To-Go-mengbeker verbinden met het basisapparaat.

→*Fig.* **17** - **23**

Deksel op de to-go-mengbeker aanbrengen

→*Fig.* **24** - **25**

Reinigingsoverzicht

Reinig direct na gebruik alle onderdelen reinigen om het vastkoeken van resten te voorkomen.

- Alleen vaatwasserbestendige onderdelen in de vaatwasser reinigen.
- Alleen programma's gebruiken die het water niet tot boven 60 °C verhitten.
- Kunststof onderdelen niet in de vaatwasser vastklemmen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of spiritus bevatten.
- Gebruik geen scherpe, puntige of metalen voorwerpen.

▶ Gebruik geen schurende doeken of schurende reinigingsmiddelen.

De afzonderlijke onderdelen reinigen zoals in de tabel is aangegeven.
→*Fig.* **26**

Reinigingsprogramma gebruiken

Met het reinigingsprogramma kunt u de mengbeker en het mesinzetstuk voorreinigen.

1. De reinigingsinstructie in de tabel opvolgen. →*Fig.* **27**
2. De reinigingsvloeistof afvoeren.

✔ De grofste levensmiddelenresten zijn verwijderd.

3. De onderdelen reinigen.

Reiniging voorbereiden

De gemonteerde delen vóór de reiniging losmaken.

▶ Het mesinzetstuk nooit met de bladen naar onderen neerleggen.

→*Fig.* **28**

Toepassingsvoorbeelden

Neem de maximale hoeveelheden en verwerkingstijden uit de tabellen beslist in acht. Wanneer u de maximale hoeveelheid verwerkt, gebruik dan de aanbevolen maximale verwerkingstijd.
→*Fig.* **29**
→*Fig.* **30**
→*Fig.* **31**

Opmerking

Beperkingen voor de verwerking in de mixer:

- Het mixen van broodsmeerbeleg zoals pindakaas, kokosboter of chocopasta is uitsluitend mogelijk met de stop.
- Het bereiden van mayonaise is alleen met 2 hele eieren mogelijk.
- Vaste levensmiddelen met voldoende vloeistof mengen.
- Poedervormige levensmiddelen vóór het mixen met voldoende vloeistof mengen of volledig in vloeistof oplossen. Poedervormige levensmiddelen zijn bijv. poedersuiker, cacaopoeder, geroosterde sojabonen, meel, eiwitpoeder.

Voorbeeldrecept

Suikersiroop

Ingrediënten

- 1250 g suiker
- 1000 ml water

Bereiding

- 1250 g suiker in de mengbeker doen.
- De suiker 15 seconden op de stand max mixen.
- Het water toevoegen en 5 seconden op de stand max mixen.

Tip: U kunt de suikersiroop bijvoorbeeld gebruiken om baklava te bereiden. U vindt het volledige recept via de QR-code op de voorpagina van deze handleiding.

Verdere recepten opvragen

▶ Scan de volgende QR-code om online verdere recepten op te vragen.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
Apparaat werkt niet.	Het apparaat heeft geen stroom. ▶ Controleer of het apparaat van stroom wordt voorzien.
	Deksel of mengbeker zijn niet vergrendeld of werden tijdens de verwerking verwijderd. ▶ Draai het deksel rechtsom tot het vastklikt.
	To-Go-mesinzetstuk is niet vergrendeld. ▶ Plaats de To-Go-mengbeker met het To-Go-mesinzetstuk op het basisapparaat en draai deze rechtsom totdat deze vastklikt.
	Programma wordt met draaischakelaar afgebroken. ▶ Zet de draaischakelaar op 0.
Apparaat bromt.	Mes is geblokkeerd of loopt zeer zwaar. ▶ Zet de draaischakelaar op 0. ▶ Verwijder de blokkering.
Het apparaat schakelt uit tijdens het gebruik.	Verwerkingshoeveelheid is te groot of verwerkingsduur was te lang. ▶ Koppel het apparaat los van de voedingsspanning. ▶ Zet de draaischakelaar op 0. ▶ Reduceer de hoeveelheid die wordt verwerkt. ▶ Laat het toestel afkoelen om de overbelastingsbeveiliging te deactiveren.
Programma start niet.	Draaischakelaar staat niet op on. ▶ Zet de draaischakelaar op on.

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
De in elkaar gezette to-go-mengbeker kan niet op het basisapparaat worden geplaatst.	Het to-go-mesinzetstuk is niet correct vastgedraaid en de veiligheidssluiting voorkomt dat de beker kan worden geplaatst. ▶ Schroef het To-Go-mesinzetstuk en de To-Go-mengbeker vast door rechtsom te draaien. ✔ Het To-Go-mesinzetstuk en de To-Go-mengbeker zijn volledig en stevig vastgeschroefd. ✔ De markeringen ▼ en ▲ zijn ten opzichte van elkaar uitgelijnd.
Het deksel op de to-go-mengbeker lekt.	Afdichting in het deksel ontbreekt. ▶ Plaats de afdichting.

Afvoeren van uw oude apparaat

▶ Voer het apparaat milieuvriendelijk af.

Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

De informatie conform verordening (EU) 2023/826 vindt u online op *www.bosch-home.com* op de productpagina en de servicepagina van uw apparaat bij de gebruiksaanwijzingen en aanvullende documenten.

⚠ Sikkerhed da

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Anvend kun apparatet:
- med originale dele og tilbehør.
- til mixning og purering.
- til purering og opvarmning af ingredienserne til supper.
- til tilberedning af pandekagedeje, sorbeter, smørepålæg, sovs og iscreme.
- under opsyn
- til forarbejdningsmængder og -tider, som er almindelige i husholdningen.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Strømforsyningen til apparatet altid afbrydes, når det har været anvendt, når det ikke er under opsyn, før apparatet samles, adskilles eller rengøres samt i tilfælde af fejl.
Dette apparat kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.
Børn må ikke bruge apparatet til leg.
Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
Apparatet må ikke bruges af børn. Børn skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
▶ Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
▶ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
▶ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.

- ► Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ► Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ► Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- ► Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand, og sæt det aldrig i opvaskemaskinen.
- ► Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- ► Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- ► Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- ► Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
- ► Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
- ► Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- ► Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af varme overflader.
- ► Vær forsigtig, når der fyldes varme væsker i blenderen, da der kan komme varm damp ud.
- ► Fyld maksimalt 1800 ml varme eller skummende fødevarer i blenderbægeret.
- ► Vær forsigtig ved forarbejdning af varme fødevarer.
- ► Personer må ikke bøje sig ind over apparatet.
- ► Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 50 °C, i To-Go-blenderglasset.
- ► Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 70 °C, i blenderglasset.
- ► Alle dele, der har sprækker eller andre skader, eller som ikke sidder rigtigt mere, skal udskiftes med originale reservedele.
- ► Apparatet må kun benyttes, når det er fuldstændig samlet.
- ► Pas på de skarpe knivklinger, når blenderbægeret rengøres og tømmes.
- ► Berør aldrig knivklingerne med de bare fingre.
- ► Brug et egnet redskab til at trykke fødevarerne ned.
- ► Stik aldrig hånden i blenderbægeret, når det er anbragt på motorenheden.
- ► Brug altid blenderen med påsat låg eller anbragt beskyttelse som beskrevet i vejledningen.
- ► Følg anvisningerne om rengøring.
- ► Rengør overflader, som kommer i kontakt med fødevarer, før hver brug.

Forhindring af materielle skader

- ► Brug aldrig apparatet i tomgang.
- ► Overskrid ikke de maksimale forarbejdningsmængder.
- ► Blenderbægeret må aldrig komme i mikrobølgeovnen eller ovnen.
- ► Kontrollér blenderbægeret for fremmedlegemer før anvendelse.
- ► Stik ikke genstande, f.eks. en grydeske, ned i blenderbægeret bortset fra den medfølgende stopper, når blenderen er i brug.
- ► Udsæt ikke blenderbægeret for temperaturer over 80 °C.

Lær apparatet at kende

Oversigt

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.
→ *Fig.* **1**

1	Motorenhed
2	Drejekontakt
3	Blenderbæger
4	Skala
5	Låg med påfyldningsåbning
6	Målebæger
7	Stopper
8	Låg med lukbar drikkeåbning[1]
9	Tætning[1]
10	To-Go-blenderglas[1]
11	To-Go-knivindsats[1]
12	Ledningsopbevaring

[1] Afhængigt af apparatets udstyr

Bemærk: Følger et tilbehør ikke med leveringen, kan det bestilles via kundeservice.

Symboler

Her kan du finde en oversigt over symboler på apparatet.

Symbol	Forklaring
	Positionsmarkeringer
	Åbne låseanordning.
	Lukke låseanordning.
	Udsæt ikke blenderbægeret for temperaturer over 80 °C.

Drejekontakt

Symbol	Beskrivelse
0	Sluk for apparatet.
on	Tænde apparat.
min	Laveste hastighed: Emulgering og forarbejdning af madvarer, som ikke skal blendes alt for meget.
max	Højeste hastighed: Blendning, purering og opskumning af madvarer.
pulse	Momentfunktion: Maks. hastighed så længe drejekontakten holdes i denne position.

Tip: Hastigheden kan indstilles trinløst mellem min og max.

Betjeningsfelt

Via betjeningsfeltet anvendes bestemte apparatfunktioner. I betjeningsfeltet lyser kun de programmer, der er egnet til tilbehøret.

Bemærk: Hvis touchdisplayet er vådt eller snavset, kan det forringe funktionen.

→*Fig.* **2**

1	Programtaster

Standby

Når drejekontakten står på on, og apparatet ikke betjenes, skifter apparatet til standby efter 10 minutter. Betjeningsfeltet er ikke belyst i standby.
Enhver betjening af apparatet afbryder standby, f.eks. berøring af betjeningsfeltet, drejning af drejekontakten og åbning eller lukning af låget.

Programtaster

Når apparatet tændes, lyser kun de programtaster, der er til rådighed for det pågældende tilbehør.

Program	Funktion
Clean	Forrengøring af blenderbægeret.
Smoothie	Tilberedning af smoothies.
Ice Crush	Hakning af isterninger.
Hot Soup	Tilberedning af supper.
Shake	Tilberedning af milkshakes og proteinshakes.
Ice Cream	Tilberedning af is og sorbeter.

Bemærkninger

- Brug programmet Smoothie til at blende tørrede frugter, fiberholdige madvarer og frø.
- Ved programmet Hot Soup opvarmes ingredienserne med højhastighedsblendning.

Sikkerhedssystemer

Indkoblingssikring

Indkoblingssikringen forhindrer, at apparatet tændes utilsigtet.
Når blenderglasset er sat korrekt på, kan apparatet startes og betjenes.

Overbelastningssikring

Overbelastningssikringen forhindrer, at motoren og andre dele bliver beskadiget som følge af en for høj belastning.

Betjening

Opstilling af apparat

1. Stil apparatet på en stabil, lige, ren og glat arbejdsflade.
2. Indstil netkablet til den nødvendige længde.
   – Skub kablet ind i kabelrummet for at forkorte kabellængden.
   – Træk kablet ud af kabelrummet for at forlænge kabellængden igen.
3. Sæt ikke netstikket i stikkontakten.

Forberedelse af blenderbæger og apparat

Bemærk: Fyld aldrig blenderbægeret over 2000 ml-mærket.

→*Fig.* **3** - **6**

Anvendelse af manuel hastighedsindstilling

Tip: Forarbejd ingredienserne i kortere tid eller ved en lavere hastighed for at undgå en uønsket opvarmning af madvarerne.

→*Fig.* **7** - **9**

Anvendelse af momentfunktion

→*Fig.* **10**

Anvendelse af programmer

1. Sæt drejeknappen på on.
   →*Fig.* **7**

✔ Betjeningsfeltet lyser, og apparatet er driftsklar.

2. Tryk på den ønskede programtast.
   →*Fig.* **11**
3. Vent, til apparatet står stille.
4. Sæt drejeknappen på 0 for at afslutte driften.
   →*Fig.* **9**

Tip: Tryk på programtasten for at sætte programmet på pause. Tryk på programtasten igen for at fortsætte med forarbejdningen.
Tryk enten på den valgte programtast i 3 sekunder eller stil drejekontakten på 0 for at standse programmet før tid.

Anvendelse af stopper

→*Fig.* **12**

Påfyldning af flere ingredienser

→*Fig.* **13** - **14**

Tømning af blenderglas

Krav: Apparatet står stille.

→*Fig.* **15** - **16**

Behandling af madvarer med To-Go-blenderglasset

Bemærkninger

- Markeringerne ▼ og ▲ skal være placeret overfor hinanden.
- To-Go-knivindsatsen kan kun forbindes med motorenheden, når To-Go-blenderbægeret er skruet fuldstændigt på.

→*Fig.* **17** - **23**

Sæt låget på To-Go-blenderbægeret

→*Fig.* **24** - **25**

Rengøringsoversigt

Rengør straks alle dele efter brug, så resterne ikke tørrer fast.

- ▶ Rengør kun dele i opvaskemaskinen, der er egnet til det.
- ▶ Anvend kun programmer, der ikke opvarmer vandet til over 60 °C.
- ▶ Klem ikke plastdele fast i opvaskemaskinen.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sprit.
- ▶ Brug ikke skarpe, spidse eller metalliske genstande.
- ▶ Der må ikke anvendes skurrende klude eller rengøringsmidler.

Rengør de enkelte dele som anført i tabellen.
→*Fig.* **26**

Anvendelse af rengøringsprogram

Rengøringsprogrammet kan bruges til for-rengøring af blenderglas og knivindsats.

1. Følg rengøringsvejledningen i tabellen.
   →*Fig.* **27**
2. Hæld rengøringsvæsken ud.

✔ De groveste madrester er dermed fjernet.

3. Rengør delene.

Forberedelse af rengøring

Skil de samlede dele ad inden rengøring.

- ▶ Knivindsatsen må aldrig lægges med klingerne vendende nedad.

→*Fig.* **28**

Eksempler på brug

Overhold altid de maksimale mængder og forarbejdningstider i tabellerne. Anvend den maksimale anbefalede forarbejdningstid, når den maksimale mængde forarbejdes.
→*Fig.* **29**
→*Fig.* **30**
→*Fig.* **31**

Bemærk

Begrænsninger for forarbejdning i blenderen:

- Det er kun muligt at tilberede smørepålæg, som jordnøddesmør eller nøddepålæg ved hjælp af nedstopperen.
- Det er kun muligt at tilberede mayonnaise med 2 hele æg.
- Blend faste madvarer med tilstrækkelig meget væske.
- Bland madvarer i pulverform med tilstrækkelig meget væske, eller opløs dem fuldstændigt i væske. Madvarer i pulverform er f.eks. flormelis, kakaopulver, ristede sojabønner, mel, proteinpulver.

Opskrifteksempel

Sukkersirup

Ingredienser

- 1250 g sukker
- 1000 ml vand

Tilberedning

- Kom 1250 g sukker i blenderbægeret.
- Blend sukkeret 15 sekunder på trin **max**.
- Tilsæt vandet, og blend 5 sekunder på trin **max**.

Tip: Brug sukkersirup for f.eks. at tilberede baklava. Hele opskriften kan du finde på forsiden af denne vejledning vha. QR-koden.

Hentning af flere opskrifter

- ▶ Scan den følgende QR-kode for at hente flere opskrifter online.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag og fejlafhjælpning
Apparatet virker ikke.	Apparatet får ikke strøm. ▶ Kontrollér, om der er strømforsyning til apparatet.
	Låget eller blenderbægeret er ikke låst eller blev fjernet under forarbejdningen. ▶ Drej låget i retning med uret, indtil det falder i hak.

Fejl	Årsag og fejlafhjælpning
Apparatet virker ikke.	To-Go-knivindsatsen er ikke låst. ▶ Sæt To-Go-blenderglasset sammen med To-Go-knivenheden på motorenheden, og drej det i retning med uret, til det går i indgreb.
	Programmet blev afbrudt med drejeknappen. ▶ Sæt drejeknappen på **0**.
Apparatet brummer.	Kniven er blokeret eller er svært bevægelig. ▶ Sæt drejeknappen på **0**. ▶ Fjern blokeringen.
Apparatet slukkes under brug.	Forarbejdningsmængden er for høj, eller forarbejdningsvarigheden var for lang. ▶ Afbryd strømforsyningen til apparatet. ▶ Sæt drejeknappen på **0**. ▶ Reducer forarbejdningsmængden. ▶ Lad apparatet afkøle for at deaktivere overbelastningssikringen.
Programmet starter ikke.	Drejeknappen står ikke på **on**. ▶ Sæt drejeknappen på **on**.
Det samlede To-Go-blenderbæger kan ikke sættes på motorenheden.	To-Go-knivindsatsen er ikke korrekt skruet på, og sikkerhedslåsen forhindrer, at den sættes på. ▶ Skru To-Go-knivindsatsen og To-Go-blenderbægeret sammen med en omdrejning i retning med uret. ✔ To-Go-knivindsatsen og To-Go-blenderbægeret er fuldstændigt og fast skruet sammen. ✔ Markering ▼ og ▲ skal være rettet mod hinanden.
Låget på To-Go-blenderbægeret er utæt.	Tætningen ved låget mangler. ▶ Sæt tætningen på.

Bortskaffelse af udtjent apparat

▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt.

Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.

Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Oplysningerne om forordning (EU) 2023/826 findes online under *www.bosch-home.com* på produktsiden og servicesiden for apparatet under brugsanvisninger og andre dokumenter.

⚠ Sikkerhet **no**

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

Apparatet må kun brukes:
- med originaldeler og -tilbehør.
- til miksing og mosing.
- Til mosing og oppvarming av suppeingredienser.
- til tilberedning av pannekakerøre, sorbeer, pålegg, sauser og iskrem.
- under tilsyn.
- til mengder og arbeidstider som er vanlige i en normal husholdning.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Apparatet må alltid kobles fra nettet etter bruk, når det ikke er under tilsyn, før det settes sammen, tas fra hverandre eller rengjøres og ved feil.

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og er informert om farene ved bruk av apparatet.
Barn må ikke få leke med apparatet.
Rengjøring og brukervedlikehold må ikke foretas av barn.
Apparatet må ikke brukes av barn. Barn må holdes borte fra apparatet og strømkabelen.

- ▶ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- ▶ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- ▶ Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømnettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
- ▶ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- ▶ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- ▶ Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann eller legg dem i oppvaskmaskinen.
- ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- ▶ La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
- ▶ La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
- ▶ Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.
- ▶ Apparatet må aldri plasseres på eller i nærheten av varme overflater.
- ▶ Vær forsiktig når du fyller varme væsker på blenderen, da det kan slippes ut damp.
- ▶ Fyll maks. 1800 ml varme eller skummende matvarer på miksebegeret.
- ▶ Vær forsiktig når du arbeider med varme matvarer.
- ▶ Bøy deg ikke over apparatet.
- ▶ Varme matvarer på over 50 °C må ikke tilberedes i to-go-miksebegeret.
- ▶ Varme matvarer på over 70 °C må ikke tilberedes i miksebegeret.
- ▶ Skift ut deler som har riss eller andre skader, eller som ikke sitter korrekt, med original-reservedeler.
- ▶ Apparatet må kun brukes i komplett montert tilstand.
- ▶ Vær oppmerksom på de skarpe knivbladene når du rengjør og tømmer miksebegeret.
- ▶ Du må aldri berøre knivbladene med bare hender.
- ▶ Bruk et egnet verktøy for å trykke matvarene ned.
- ▶ Stikk aldri hånden inn i miksebegeret når dette er satt på grunnapparatet.
- ▶ Bruk alltid mikseren med påsatt lokk eller montert vern, som beskrevet i bruksanvisningen.
- ▶ Følg rengjøringsanvisningene.
- ▶ Overflater som kommer i kontakt med næringsmidler skal rengjøres før hver bruk.

Unngå materielle skader

- ▶ Apparatet må aldri brukes ubelastet.
- ▶ Ikke gå over maksimal bearbeidingsmengde.
- ▶ Miksebegeret må aldri brukes i mikrobølgeovn eller stekeovn.
- ▶ Kontroller miksebegeret med tanke på uvedkommende gjenstander før bruk.
- ▶ Ikke stikk andre gjenstander enn den inkluderte støteren, f.eks. sleiv, ned i miksebegeret under bruk.

- Utsett aldri miksebegeret for temperaturer på over 80 °C.

Bli kjent med

Oversikt

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.
→*Fig.* **1**

1	Grunnapparat
2	Dreiebryter
3	Miksebeger
4	Skala
5	Lokk med påfyllingsåpning
6	Målebeger
7	Støter
8	Lokk med lukkbar drikkeåpning[1]
9	Pakning[1]
10	To-Go-miksebeger[1]
11	To-go-knivinnsats[1]
12	Rom for oppvikling av kabelen

[1] Avhengig av apparatets utstyr

Merk: Dersom et tilbehør ikke hører med til leveringsomfanget, kan du bestille dette hos kundeservice.

Symboler

Her finner du en oversikt over apparatets symboler.

Symbol	Forklaring
▲▼	Posisjonsmarkeringer
	Åpne låsen.
	Lukk låsen.
max 80°C 	Utsett aldri miksebegeret for temperaturer på over 80 °C.

Dreiebryter

Symbol	Beskrivelse
0	Slå av apparatet.
on	Slå på apparatet.
min	Laveste hastighet: Emulger og bearbeid matvarer som ikke skal mikses for mye.
max	Høyeste hastighet: Bland, mos og skum opp matvarene.
pulse	Momentkobling: høyeste hastighet så lenge dreiebryteren holdes i denne posisjonen.

Tips: Du kan stille inn hastighet trinnløst mellom min og max.

Betjeningsfelt

Ved hjelp av betjeningsfeltet kan du bruke bestemte funksjoner på apparatet. I betjeningsfeltet lyser bare programmene som er egnet for tilbehøret.

Merk: Hvis berøringsskjermen er våt eller skitten, kan de begrense funksjonen.

→*Fig.* **2**

1	Programtaster

Standby

Når dreiebryteren står på on og du ikke betjener apparatet, går apparatet over til standby etter 10 minutter. I standby er betjeningspanelet ikke belyst.
Hver betjening av apparatet avbryter standby, f.eks. når betjeningspanelet berøres, dreiebryteren vris eller lokket åpnes eller lukkes.

Programtaster

Når du slår apparatet på, tennes bare lyset i de programtastene som er tilgjengelige for det respektive tilbehøret.

Program	Funksjon
Clean	For-rengjør miksebegeret.
Smoothie	Tilbered smoothies.
Ice Crush	Knus isbiter.
Hot Soup	Tilberede supper.
Shake	Tilbered milk-shakes og protein-shakes.
Ice Cream	Tilbered is og sorbeter.

Merknader

- Bruk Smoothie-programmet når du skal mikse tørr frukt, fiberholdige matvarer eller frø.
- I Hot Soup-programmet varmes ingrediensene opp på grunn av miksing med høy hastighet.

Sikkerhetssystemer

Innkoblingssikring

Innkoblingssikringen hindrer at apparatet slås på utilsiktet.
Når miksebegeret er satt på riktig, kan apparatet slås på og betjenes.

Overbelastningssikring

Overbelastningssikringen hindrer at motoren og andre komponenter får skader på grunn av for høy belastning.

Betjening

Oppstilling av apparatet

1. Plasser apparatet på en stabil, flat, ren og glatt arbeidsflate.
2. Juster strømkabelen til nødvendig lengde.
   – Skyv kabelen inn i rommet for oppvikling av kabelen for å forkorte kabellengden.
   – Trekk kabelen ut av rommet for oppvikling av kabelen for å forlenge kabellengden igjen.
3. Ikke sett i støpselet.

Klargjøre miksebeger og apparat

Merk: Ikke fyll på miksebegeret til over 2000 ml merket.

→*Fig.* **3** - **6**

Bruk av manuell hastighetsinnstilling

Tips: For å unngå uønsket oppvarming av matvarene må du bearbeide ingrediensene kortere eller med lavere hastighet.

→*Fig.* **7** - **9**

Bruke intervallinnstilling

→*Fig.* **10**

Bruke programmer

1. Sett dreiebryteren på **on**.
   →*Fig.* **7**
✔ Betjeningsfeltets lys tennes, og apparatet er klar til bruk.
2. Trykk på ønsket programtast.
   →*Fig.* **11**
3. Vent til apparatet har stanset.
4. Du stanser apparatet ved å sette dreiebryteren på **0**.
   →*Fig.* **9**

Tips: Trykk på programtasten for å sette programmet på pause. Trykk en gang til på programtasten for å fortsette bearbeidingen.
Dersom du vil stanse programmet før tiden, må du enten trykke på den valgte programtasten i 3 sekunder eller sette dreiebryteren på **0**.

Bruk av støteren

→*Fig.* **12**

Påfylling av ingredienser

→*Fig.* **13** - **14**

Tømme miksebegeret

Forutsetning: Apparatet har stanset.

→*Fig.* **15** - **16**

Tilberede matvarer med to-go-miksebegeret

Merknader
- Merkene ▼ og ▲ må være rett inn mot hverandre.
- Du kan kun koble to-go-knivinnsatsen til grunnapparatet når to-go-miksebegeret er skrudd fullstendig på.

→*Fig.* **17** - **23**

Sette lokket på to-go-miksebegeret

→*Fig.* **24** - **25**

Oversikt over rengjøring

Rengjør alle deler rett etter bruk for å hindre at rester tørker inn.

- ▶ Vask kun egnede deler i oppvaskmaskinen.
- ▶ Bruk kun programmer som ikke varmer opp vannet til over 60 °C.
- ▶ Ikke klem plastdeler fast i oppvaskmaskinen.
- ▶ Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller sprit.
- ▶ Ikke bruk skarpe, spisse gjenstander eller metallgjenstander.
- ▶ Ikke bruk skurekluter eller skurende rengjøringsmidler.

Rengjør enkeltdeler som angitt i tabellen.
→*Fig.* **26**

Bruk av rengjøringsprogram

Med rengjøringsprogrammet kan du forhåndsrengjøre miksebegeret og knivinnsatsen.

1. Følg veiledningen om rengjøring i tabellen.
   →*Fig.* **27**
2. Tøm ut rensevæsken.
✔ De groveste matrestene er fjernet.
3. Rengjør komponentene.

Klargjøre for rengjøring

Ta fra hverandre monterte deler før rengjøring.

- ▶ Legg aldri knivinnsatsen med bladene nedover.

→*Fig.* **28**

Eksempler på bruk

Det er veldig viktig å overholde den maksimale mengden og bearbedingstidene i tabellene. Når du bearbeider maksimal mengde, må du bruke maksimal anbefalt bearbeidingstid.
→*Fig.* **29**
→*Fig.* **30**
→*Fig.* **31**

Merk
Begrensninger for tilberedning i blenderen:
- Tilberedning av pålegg som peanøttsmør, kokossmør eller nøttepålegg er kun mulig med støteren.
- Tilberedning av majones er bare mulig med 2 hele egg.
- Faste matvarer må mikses med tilstrekkelig væske.
- Matvarer i pulverform må blandes med tilstrekkelig væske før miksing eller løses helt opp i væske. Matvarer i pulverform er f.eks. melis, kakaopulver, ristede soyabønner, mel og proteinpulver.

Eksempel på oppskrift

Sukkersirup

Ingredienser
- 1250 g sukker
- 1000 ml vann

Tilberedning
- 1250 g sukker fylles på miksebegeret.
- Miks sukkeret 15 sekunder på trinn **max**.
- Tilsett vann og miks 5 sekunder på trinn **max**.

Tips: Bruk sukkersirup for å tilberede f.eks. baklava. Du finner den fullstendige oppskriften ved å skanne QR-koden på forsiden av denne veiledningen.

Laste ned fler oppskrifter

▶ For å laste ned flere oppskrifter på nett, kan du skanne inn QR-koden nedenfor.

Utbedring av feil

Feil	Årsak og feilsøking
Apparatet virker ikke.	Apparatet tilføres ikke strøm. ▶ Kontroller om apparatet forsynes med strøm.
	Lokk eller miksebeger er ikke låst eller ble tatt av under bearbeiding. ▶ Drei lokket med urviseren til det går i inngrep.
	To-go-knivinnsatsen er ikke låst. ▶ Sett to-go-miksebegeret med to-go-innsatsen på grunnapparatet og skru det med klokken til det går i lås.
	Programmet ble avbrutt med dreiebryteren. ▶ Sett dreiebryteren på **0**.
Apparatet lager brummelyder.	Kniven er blokkert eller går tungt. ▶ Sett dreiebryteren på **0**. ▶ Fjern blokkeringen.
Apparatet slås av under bruken.	Bearbeidningsmengden er for stor, eller arbeidstiden var for lang. ▶ Koble apparatet fra strømnettet. ▶ Sett dreiebryteren på **0**. ▶ Reduser mengden som tilberedes. ▶ La apparatet avkjøles for å deaktivere overlastvernet.
Programmet starter ikke.	Dreiebryteren står ikke på **on**. ▶ Sett dreiebryteren på **on**.
Det er ikke mulig å sette et montert to-go-miksebeger på grunnapparatet.	To-go-knivinnsatsen er ikke skrudd fast riktig, og sikkerhetslåsen gjør at den ikke kan settes på. ▶ Skru sammen to-go-knivinnsatsen og to-go-miksebegeret ved å skru en omdreining med klokken. ✔ To-go-miksebegeret og to-go-knivinnsatsen er skrudd fullstendig og godt sammen. ✔ Merkene ▼ og ▲ er rettet inn mot hverandre.
Lokket på to-go-miksebegeret er ikke tett.	Tetningen i lokket mangler. ▶ Sett inn tetningen.

Avfallsbehandling av gammelt apparat

▶ Kast apparatet på en miljøvennlig måte.

Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.

Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Du finner informasjonen i henhold til forskrift (EU) 2023/826 på nettet under *www.bosch-home.com* på produktsiden og servicesiden til apparatet ditt, i bruksanvisningen og tilleggsdokumenter.

⚠ Säkerhet sv

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.

- Anslut inte enheten om den har transportskador.

Använd bara enheten för:
- med originaldelar och originaltillbehör.
- mixar och mosar
- för puré och uppvärmning av ingredienserna till soppor.
- för att tillaga pannkakssmet, sorbet, pålägg, såser och glass,
- under tillsyn.
- med de bearbetningsmängder och bearbetningstider som normalt förekommer i hushåll.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000 °möh.

Dra alltid ur sladden efter användning, när du inte har enheten under uppsikt, före hopsättning, isärtagning eller rengöring och vid fel.
Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under tillsyn eller om de har instruerats om hur apparaten ska användas säkert och har förstått de risker som sammanhänger med detta.
Låt inte barn leka med enheten.
Barn får inte utföra rengöring och användarskötsel.
Låt inte barn använda apparaten. Håll barn borta från apparaten och anslutningsledningen.

- ▶ Använd aldrig apparaten om den är skadad.
- ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- ▶ Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten och maskindiska dem inte.
- ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
- ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
- ▶ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- ▶ Ställ aldrig enheten på eller i närheten av heta ytor.
- ▶ Var försiktig när du fyller på varma vätskor i stavmixern eftersom het ånga kan strömma ut.
- ▶ Fyll på max. 1800 ml heta eller skummande ingredienser i mixerbägaren.
- ▶ Var försiktig vid bearbetning av varma matvaror.
- ▶ Böj dig aldrig in över enheten.
- ▶ Bearbeta inga heta livsmedel över 50 °C i To-Go-mixerbägaren.
- ▶ Bearbeta inga heta livsmedel över 70 °C i mixerbägaren.
- ▶ Byt delar som är spruckna eller skadade på annat sätt, eller som inte sitter fast korrekt, mot originalreservdelar.

- Använd bara enheten komplett hopsatt.
- Se upp för de vassa klingorna när du rengör och tömmer mixerbägaren.
- Vidrör aldrig klingorna med bara händer.
- Använd ett lämpligt verktyg att trycka ner livsmedlen.
- Stick aldrig in handen i mixbägaren när den är monterad på motordelen.
- Använd alltid mixern med locket på eller skyddet monterat, enligt beskrivningen i bruksanvisningen.
- Följ rengöringsanvisningarna.
- Rengör före varje användning de ytor som kan komma i kontakt med matvaror.

Undvika sakskador

- Kör aldrig apparaten på tomgång.
- Överskrid inte de maximala bearbetningsmängderna.
- Använd aldrig mixerbägaren i mikrovågsugnen eller bakugnen.
- Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i mixerbägaren innan du använder den.
- Stick aldrig ner föremål, t.ex. en slev, förutom den medföljande påmataren i mixerbägaren under driften.
- Utsätt aldrig mixerbägaren för temperaturer över 80 °C.

Lär känna

Översikt

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.
→ *Fig.* **1**

1	Motordel
2	Strömvred
3	Mixerbägare
4	Skala
5	Lock med påfyllningshål
6	Mätbägare
7	Påmatare
8	Lock med stängbar dricköppning [1]
9	Tätning [1]
10	To-Go-mixerbägare [1]
11	To-Go-knivinsats [1]
12	Sladdförvaring

[1] Allt efter apparatens utrustning

Notering: Om ett tillbehör inte ingår i leveransen kan du beställa det från kundtjänsten.

Symboler

Här följer en översikt över symbolerna på apparaten.

Symbol	Beskrivning
▲▼	Positionsmarkeringar
>🔓	Öppna spärren.
🔒<	Lås spärren.
max 80°C	Utsätt aldrig mixerbägaren för temperaturer över 80 °C.

Vridreglage

Symbol	Beskrivning
0	Stäng av apparaten.
on	Slå på enheten.
min	Lägsta hastighet: Emulgering och mixning av livsmedel som inte bör mixas för mycket.
max	Högsta hastighet: Mixning, mosning och uppskumning av livsmedel.
pulse	Momentkoppling: Högsta hastighet när du håller vredet i detta läge.

Tips!: Du kan ställa in hastigheten steglöst mellan min och max.

Kontrollfält

Via kontrollfält kan du utnyttja vissa funktioner hos din apparat. På kontrollfält lyser bara de program som lämpar sig för tillbehören.

Notering: Om pekdisplayen är våt eller smutsig kan funktionen påverkas.

→ *Fig.* **2**

1	Programknappar

Standby

Om vredet står på on och om du inte använder apparaten går den till standbyläget efter 10 minuter. I standbyläget är kontrollfält inte upplysta.
All typ av manövrering avbryter standbyläget, t.ex. kontakt med kontrollfält, vridning av vredet eller öppning/stängning av locket.

Programknappar

När du slår på apparaten tänds bara programknapparna för respektive tillbehör.

Program	Funktion
Clean	Förrengöring av mixerbägaren.
Smoothie	Tillagning av smoothies.
Ice Crush	Krossning av iskuber.
Hot Soup	Tillaga soppor.
Shake	Tillagning av milkshakes och proteinshakes.
Ice Cream	Tillagning av glass och sorbet.

Noteringar

- Använd programmet Smoothie för att mixa torkad frukt, fiberrika livsmedel och frön.
- Under programmet Hot Soup värms ingredienserna upp på grund av den mycket snabba blandningshastigheten.

Säkerhetssystem

Startspärr

Startspärren förhindrar att apparaten startas oavsiktligt.
Det går att slå på enheten och köra när mixerbägaren sitter på ordentligt.

Överlastskydd

Överlastskyddet förhindrar att motorn och andra komponenter skadas på grund av alltför hög belastning.

Användning

Uppställning av apparaten

1. Ställ apparaten på en stabil, vågrät, ren och slät arbetsyta.
2. Ställ in nätkabeln till den längd som behövs.
   – Om du vill förkorta kabellängden skjuter du in kabeln i kabelfacket.
   – Om du vill förlänga kabellängden igen drar du ut kabeln ur kabelfacket.
3. Sätt inte in nätstickkontakten.

Förberedelse av mixerbägaren och apparaten

Notering: Fyll aldrig mixerbägaren till över 2000 ml-märket.

→*Fig.* **3** - **6**

Användning av manuell hastighetsinställning

Tips!: Ingredienserna kan bearbetas under kortare tid eller med lägre hastighet för att undvika uppvärmning.

→*Fig.* **7** - **9**

Använda pulsknappen

→*Fig.* **10**

Använda program

1. Vrid vredet till on.
   →*Fig.* **7**

✔ Kontrollfält tänds och apparaten är klar att använda.

2. Tryck på önskad programknapp.
   →*Fig.* **11**
3. Vänta tills enheten stannat.
4. Vrid vredet till 0 för att slå av funktionen.
   →*Fig.* **9**

Tips!: Om du vill göra en paus i programmet trycker du på programknappen. När du vill fortsätta bearbetningen trycker du en gång till på programknappen. Om du vill avbryta programmet i förtid håller du antingen den valda programknappen intryckt i 3 sekunder eller ställer vridreglaget i läge 0.

Användning av påmataren

→*Fig.* **12**

Påfyllning av ingredienser

→*Fig.* **13** - **14**

Tömma mixerbägaren

Krav: Enheten står still.

→*Fig.* **15** - **16**

Mixa livsmedel med To-Go-mixbägaren

Noteringar

- Markeringarna ▼ och ▲ måste linjera med varandra.
- Du kan inte sätta To-Go-knivinsatsen på motordelen förrän To-Go-mixerbägaren är ordentligt påskruvad.

→*Fig.* **17** - **23**

Sätt på locket på To-Go-mixerbägaren

→*Fig.* **24** - **25**

Rengöringsöversikt

Rengör alla delar direkt efter användningen så att inga rester torkar in.

- ▸ Maskindiska bara delar som är lämpliga för detta.
- ▸ Använd bara program som inte värmer vattnet till mer än 60 °C.
- ▸ Kläm inte fast plastdelar i diskmaskinen.
- ▸ Använd inga alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▸ Använd inga vassa, spetsiga eller metalliska föremål.
- ▸ Använd inga trasor eller rengöringsmedel som kan repa apparaten.

Rengör de olika delarna enligt anvisningarna i tabellen.
→*Fig.* **26**

Använda rengöringsprogram

Rengöringsprogrammet kan förrengöra mixerbägare och knivinsats.

1. Följ rengöringsinstruktionen i tabellen.
   →*Fig.* **27**
2. Häll av rengöringsvätskan.

✔ Grova livsmedelsrester är borta.

3. Rengör komponenterna.

Förbereda rengöringen

Ta isär de hopmonterade delarna före rengöringen.

- ▸ Lägg aldrig ned knivinsatsen med bladen nedåt.

→*Fig.* **28**

Användningsexempel

De största mängderna och längsta bearbetningstiderna som anges i tabellerna måste följas. När du bearbetar maximal mängd ska du använda rekommenderad max. bearbetningstid.
→*Fig.* **29**
→*Fig.* **30**
→*Fig.* **31**

Notering

Begränsad mixerbearbetning:

- Det går inte att mixa pålägg som jordnöts-, kokosnötsmör eller nötkräm utan påtryckare.
- Tillagning av majonnäs är bara möjlig med 2 hela ägg.

- Blanda fasta livsmedel med rätt mängd vätska.
- Blanda pulverlivsmedel med rätt mängd vätska före mixning eller lös upp helt i vätska. Pulverlivsmedel är t.ex. strösocker, kakaopulver, rostade sojabönor, mjöl, proteinpulver.

Receptexempel

Sockersirap

Ingredienser
- 1250 g socker
- 1000 ml vatten

Tillagning
- Häll 1250 g sockret i mixerbägaren.
- Mixa sockret 15 sekunder i läge **max**.
- Tillsätt vattnet och mixa 5 sekunder i läge **max**.

Tips!: Använd sockersirapen för att baka t.ex. baklava. Det fullständiga receptet hittar du med hjälp av QR-koden på bruksanvisningens titelsida.

Hämta fler recept

▶ Skanna följande QR-kod för att hämta fler recept online.

Avhjälpning av fel

Fel	Orsak och felsökning
Apparaten fungerar inte.	Apparaten får ingen ström. ▶ Kontrollera om din enhet får ström.
	Loclet eller mixerbägaren är inte låsta eller har tagits bort under bearbetningen. ▶ Vrid locket medurs tills det snäpper fast.
	To-Go-knivinsatsen är inte låst. ▶ Sätt To-Go-mixerbägaren med To-Go-knivinsatsen på motordelen och vrid medurs tills den snäpper fast.
	Programmet avbröts med vredet ▶ Vrid vredet till **0**.
Enheten brummar.	Kniven är blockerad eller trög. ▶ Vrid vredet till **0**. ▶ Ta bort blockeringen.
Enheten slår av vid användning.	För stor bearbetningsmängd eller för lång bearbetningstid. ▶ Gör enheten strömlös. ▶ Vrid vredet till **0**. ▶ Minska bearbetningsmängden. ▶ Låt apparaten svalna så att överlastsäkringen avaktiveras.
Programmet går inte igång.	Vredet står inte på **on**. ▶ Vrid vredet till **on**.
Det går inte att sätta på den hopmonterade To-Go-mixerbägaren på motordelen.	To-Go-knivinsatsen är inte korrekt fastskruvad och säkerhetsspärren förhindrar att den sätts på. ▶ Skruva ihop To-Go-knivinsats och To-Go-mixerbägare genom att vrida medurs. ✔ To-Go-knivinsats och To-Go-mixerbägare är ordentligt hopskruvade. ✔ Markeringarna ▼ och ▲ måste linjera med varandra.
Locket på To-Go-mixerbägaren är inte tätt.	Locktätningen saknas. ▶ Sätt i tätningen.

Omhändertagande av begagnade apparater

▶ Omhänderta enheten miljövänligt.

Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.

Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Information enligt förordning (EU) 2023/826 hittar du online under *www.bosch-home.com* på enhetens produkt- och servicesida bland bruksanvisningar och övrig dokumentation.

⚠ Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Käytä laitetta vain:

- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla.
- sekoittamiseen ja soseuttamiseen.
- keittoainesten soseuttamiseen ja lämmittämiseen.
- lettutaikinan, sorbetin, levitteiden, kastikkeiden ja jäätelön valmistamiseen.
- valvonnan alaisena.
- kotitalouksissa tavallisten määrien käsittelyyn ja keskeytyksettä ainoastaan ohjeissa ilmoitetun ajan.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Laite on irrotettava verkkovirrasta aina, kun sen käyttö lopetetaan, sitä ei voida valvoa, ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta sekä häiriötilanteissa.
Fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä.
Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä lapset poissa laitteen ja liitäntäjohdon lähettyviltä.

- ► Älä käytä viallista laitetta.
- ► Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
- ► Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
- ► Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- ► Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- ► Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ► Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ► Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- ► Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen eikä pestä astianpesukoneessa.
- ► Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- ► Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- ► Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- ► Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
- ► Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin ulokkeisiin tai reunoihin.
- ► Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.
- ► Älä koskaan aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai läheisyyteen.
- ► Ole varovainen, kun lisäät kuumia nesteitä tehosekoittimeen, sillä laitteesta saattaa tulla kuumaa höyryä.
- ► Täytä sekoituskannuun enintään 1800 ml kuumaa tai vaahtoavaa elintarviketta.
- ► Ole varovainen, kun käsittelet kuumia elintarvikkeita.
- ► Älä kumarru laitteen ylle.
- ► Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 50 °C, To-Go-sekoituspullossa.

- ► Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 70 °C, sekoituskannussa.
- ► Osat, joissa on halkeamia tai muita vaurioita tai jotka eivät ole kunnolla kohdallaan, on vaihdettava valmistajan alkuperäisiin varaosiin.
- ► Käytä laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat paikoilleen kiinnitettyinä.
- ► Kun puhdistat ja tyhjennät sekoituskulhon, varo teräviä teriä.
- ► Älä milloinkaan koske teriin paljain käsin.
- ► Paina elintarvikkeita alaspäin sopivalla työvälineellä.
- ► Älä koskaan työnnä kättä peruslaitteeseen kiinnitettyyn sekoituskulhoon.
- ► Käytä tehosekoitinta aina kansi paikallaan tai suoja kiinnitettynä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- ► Noudata puhdistusohjeita.
- ► Puhdista aina ennen käyttöä kaikki pinnat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.

Esinevahinkojen välttäminen

- ► Älä koskaan käytä laitetta tyhjäkäynnillä.
- ► Älä ylitä enimmäiskäsittelymääriä.
- ► Älä koskaan käytä sekoituskulhoa mikroaaltouunissa tai leivinuunissa.
- ► Tarkista ennen käyttöä, ettei sekoituskulhossa ole ylimääräisiä esineitä.
- ► Älä työnnä käytön aikana sekoituskulhoon mukana toimitettua syöttöpaininta lukuun ottamatta muita esineitä, kuten lastaa.
- ► Älä koskaan altista sekoituskulhoa yli 80 °C lämpötiloille.

Tutustuminen

Yleiskatsaus

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

→*Kuva* **1**

1	Peruslaite
2	Kierrettävä valitsin
3	Sekoituskulho
4	Asteikko
5	Kansi ja täyttöaukko
6	Mitta-astia
7	Syöttöpainin
8	Suljettavalla juoma-aukolla varustettu kansi[1]
9	Tiiviste[1]
10	To-Go-sekoituspullo[1]
11	To-Go-teräosa[1]
12	Johdon kelaustila

[1] Laitteen varustuksesta riippuen

Huomautus: Jos jokin lisävaruste ei kuulu laitteen vakiovarusteisiin, voit tilata sen huoltopalvelusta.

Symbolit

Tästä löydät yleiskuvan laitteen symboleista.

Symboli	Selitys
	Kohdistusmerkinnät
	Lukituksen avaaminen.
	Lukitseminen.
max 80°C	Älä koskaan altista sekoituskulhoa yli 80 °C:n lämpötiloille.

Kierrettävä valitsin

Symboli	Kuvaus
0	Kytke laite pois päältä.
on	Laitteen kytkeminen päälle.
min	Pienin nopeus: sellaisten elintarvikkeiden emulgointi ja käsittely, joita ei tarvitse hienontaa kovin pieneksi.
max	Suurin nopeus: elintarvikkeiden sekoittaminen, soseuttaminen ja vaahdottaminen.
pulse	Pitoasento: suurin nopeus niin kauan kuin kiertovalitsinta pidetään tässä asennossa.

Ohje: Voit säätää nopeutta portaattomasti välillä **min** – **max**.

Ohjauspaneeli

Ohjauspaneelin avulla käytetään laitteen tiettyjä toimintoja. Ohjauspaneelissa syttyvät vain ohjelmat, jotka soveltuvat lisävarusteelle.

Huomautus: Jos kosketusnäyttö on märkä tai likainen, se voi rajoittaa sen toimivuutta.

→*Kuva* **2**

1	Ohjelmavalitsimet

Valmius

Jos kiertovalitsin on asetettu asentoon **on** etkä käytä laitetta, laite siirtyy 10 minuutin kuluttua valmiustilaan. Ohjauspaneelissa ei ole valoa valmiustilassa.
Mikä tahansa laitteen käyttö lopettaa valmiustilan, esim. ohjauspaneelin koskettaminen,

kiertovalitsimen kiertäminen tai kannen avaaminen tai sulkeminen.

Ohjelmavalitsimet

Kun kytket laitteen päälle, vain ne ohjelmapainikkeet syttyvät, jotka ovat käytettävissä kyseiselle lisävarusteelle.

Ohjelma	Toiminto
Clean	Sekoituskulhon esipuhdistus.
Smoothie	Smoothien valmistus.
Ice Crush	Jääpalojen hienontaminen.
Hot Soup	Keittojen valmistaminen.
Shake	Pirtelöiden ja proteiinipirtelöiden valmistaminen.
Ice Cream	Jäätelön ja sorbettien valmistaminen.

Huomautukset

- Käytä kuivattujen hedelmien, kuitupitoisten elintarvikkeiden tai siementen sekoittamiseen ohjelmaa Smoothie.
- Ohjelmassa Hot Soup ainekset kuumenevat, kun niitä sekoitetaan nopeasti.

Turvajärjestelmät

Turvalukko

Turvalukko estää laitteen tahattoman päällekytkemisen.
Kun sekoituskannu on asetettu oikein paikalleen ja kansi on lukittu, laite voidaan kytkeä päälle ja sitä voidaan käyttää.

Ylikuormitussuoja

Ylikuormitussuoja estää moottorin ja muiden osien vioittumisen liian suuren kuormituksen seurauksena.

Käyttö

Laitteen sijoittaminen

1. Aseta laite tukevalle, tasaiselle ja puhtaalle työtasolle.
2. Säädä verkkojohto tarvittavaan pituuteen.
   – Voit lyhentää johtoa työntämällä sitä säilytyslokeroon.
   – Jos haluat jatkaa johdon pituutta uudelleen, vedä johtoa ulos säilytyslokerosta.
3. Älä liitä pistoketta pistorasiaan.

Sekoituskulhon ja laitteen esivalmistelu

Huomautus: Älä koskaan täytä sekoituskulhoa yli 2000 ml:n rajan.

→*Kuva* **3** - **6**

Manuaalisen nopeuden valitsimen käyttö

Ohje: Välttääksesi elintarvikkeiden epätoivottua kuumenemista voit käsitellä aineksia lyhyemmän aikaa tai pienemmällä nopeudella.

→*Kuva* **7** - **9**

Jaksottainen käyttö

→*Kuva* **10**

Ohjelmien käyttö

1. Käännä kiertovalitsin asentoon on.
   →*Kuva* **7**

✔ Ohjauspaneelin valo syttyy ja laite on käyttövalmis.

2. Paina haluamaasi ohjelmavalitsinta.
   →*Kuva* **11**
3. Odota, kunnes laite pysähtyy.
4. Kun haluat lopettaa käytön, käännä kiertovalitsin asentoon 0.
   →*Kuva* **9**

Ohje: Voit keskeyttää ohjelman painamalla ohjelmavalitsinta. Jatka käsittelyä painamalla ohjelmavalitsinta uudelleen.
Jos haluat pysäyttää ohjelman ennenaikaisesti, paina joko valittua ohjelmavalitsinta 3 sekunnin ajan tai aseta kiertovalitsin asentoon 0.

Syöttöpainimen käyttö

→*Kuva* **12**

Ainesten lisääminen

→*Kuva* **13** - **14**

Sekoituskannun tyhjentäminen

Vaatimus: Laite ei ole käynnissä.

→*Kuva* **15** - **16**

Elintarvikkeiden käsittely To-Go-sekoituspullolla

Huomautukset

- Merkintöjen ▼ ja ▲ on oltava kohdakkain.
- Voit liittää To-Go-teräosan peruslaitteeseen vain, kun To-Go-sekoituspullo on kierretty siihen kunnolla kiinni.

→*Kuva* **17** - **23**

Kannen asettaminen To-Go-sekoituspulloon

→*Kuva* **24** - **25**

Puhdistusohjeet

Puhdista kaikki osat käytön jälkeen, jotta elintarvikkeiden jäänteet eivät kuivu niihin kiinni.

- ▶ Pese astianpesukoneessa vain konepesuun soveltuvia osia.
- ▶ Käytä vain ohjelmia, joissa veden lämpötila ei ylitä 60 °C:tta.
- ▶ Varo, että muoviosat eivät jää puristuksiin astianpesukoneessa.
- ▶ Älä käytä alkoholi- tai spriipitoista puhdistusainetta.
- ▶ Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä tai metalliesineitä.
- ▶ Älä käytä hankaavia liinoja tai puhdistusaineita.

Puhdista yksittäiset osat taulukon ohjeiden mukaan.
→*Kuva* **26**

Puhdistusohjelman käyttö

Puhdistusohjelmalla voit esipuhdistaa sekoituskannun ja teräosan.

1. Noudata taulukossa olevia puhdistusohjeita.
   →*Kuva* **27**
2. Hävitä puhdistusneste.

✔ Karkeimmat elintarvikejäämät on poistettu.

3. Puhdista rakenneosat.

Puhdistuksen valmistelu

Irrota kootut osat toisistaan ennen puhdistusta.

- ▶ Älä laske teräosaa pöydälle niin, että terät ovat alaspäin.

→*Kuva* **28**

Käyttöesimerkkejä

Noudata ehdottomasti taulukoissa annettuja maksimimääriä ja käsittelyaikoja. Kun käsittelet maksimimäärää, käytä pisintä suositeltua käsittelyaikaa.
→*Kuva* **29**
→*Kuva* **30**
→*Kuva* **31**

Huomautus

Rajoitukset käsittelylle tehosekoittimessa:
- Levitteiden kuten maapähkinävoin, kookospähkinävoin tai pähkinälevitteiden sekoittaminen on mahdollista vain syöttöpainimen avulla.
- Majoneesi voidaan valmistaa vain kahdesta kokonaisesta kananmunasta.
- Sekoita kiinteät elintarvikkeet riittävään nestemäärään.
- Sekoita jauhemuotoiset elintarvikkeet ennen tehosekoittimeen laittamista riittävään nestemäärään tai liuota ne kokonaan nesteeseen. Jauhemaisia elintarvikkeita ovat esim. tomusokeri, kaakaojauhe, paahdetut soijapavut, jauhot, valkuaisjauhe.

Reseptiesimerkki

Sokerisiirappi

Ainekset
- 1250 g sokeria
- 1000 ml vettä

Valmistus
- Laita 1250 g sokeria sekoituskulhoon.
- Sekoita sokeria 15 sekuntia nopeudella **max**.
- Lisää vesi ja sekoita 5 sekuntia nopeudella **max**.

Ohje: Käytä sokerisiirappia esimerkiksi baklava-leivonnaisten valmistamiseen. Koko resepti löytyy tämän käyttöohjeen etusivulla olevan QR-koodin kautta.

Hae lisää reseptejä

- ▶ Voit hakea lisää reseptejä internetistä skannaamalla seuraavan QR-koodin.

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Vika	Syy ja vianhaku
Laite ei toimi.	Laite ei saa virtaa. ▶ Tarkista, onko laite kytketty virtalähteeseen.
	Kansi tai sekoituskulho ei ole lukittunut tai se on poistettu käsittelyn aikana. ▶ Kierrä kantta myötäpäivään, kunnes se lukittuu kiinni.
	To-Go-teräosa ei ole lukittunut. ▶ Aseta To-Go-sekoituspullo, jossa on To-Go-teräosa, peruslaitteen päälle ja käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
	Ohjelma keskeytettiin kiertovalitsimella. ▶ Käännä kiertovalitsin asentoon **0**.
Laite hurisee.	Terä on jumittunut tai raskasliikkeinen. ▶ Käännä kiertovalitsin asentoon **0**. ▶ Avaa jumiutunut kohta.
Laite kytkeytyy käytön aikana pois päältä.	Käsiteltävä määrä on liian suuri tai käsittelyaika liian pitkä. ▶ Irrota laite sähköverkosta. ▶ Käännä kiertovalitsin asentoon **0**. ▶ Pienennä käsiteltävien ainesten määrää. ▶ Anna laitteen jäähtyä, jotta ylikuormitussuoja palautuu normaalitilaan.
Ohjelma ei käynnisty.	Kiertovalitsin ei ole asennossa **on**. ▶ Käännä kiertovalitsin asentoon **on**.
Koottua To-Go-sekoituspulloa ei voi kiinnittää peruslaitteeseen.	To-Go-teräosaa ei ole kiinnitetty oikein ja turvalukitus estää kiinnittämisen. ▶ Kierrä To-Go-teräosaa ja To-Go-sekoituspulloa kerran myötäpäivään. ✔ To-Go-teräosa ja To-Go-sekoituspullo on kierretty kokonaan kunnolla kiinni. ✔ Merkinnät ▼ ja ▲ ovat kohdakkain.
To-Go-sekoituspullon kansi vuotaa.	Kannesta puuttuu tiiviste. ▶ Aseta tiiviste paikalleen.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

► Hävitä laite ympäristöystävällisesti.

Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.
Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Asetuksen (EU) 2023/826 mukaiset tiedot löytyvät verkosta osoitteesta *www.bosch-home.com* laitteesi tuotesivulta ja huoltosivulta käyttöohjeen ja lisädokumenttien kohdasta.

⚠ Seguridad es

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Utilizar el aparato únicamente:
- con piezas y accesorios originales.
- para mezclar y hacer purés.
- para hacer puré y calentar ingredientes para sopas.
- para preparar masas de crepe, sorbetes, cremas para untar, salsas y helado.
- bajo la supervisión de una persona.
- para cantidades y tiempos de funcionamiento habituales de uso doméstico.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

El aparato debe desconectarse siempre de la red eléctrica después de cada uso, cuando se vaya a dejar sin vigilancia, antes del montaje, desmontaje o limpieza y en caso de avería.
Este aparato los pueden manejar personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello.
No deje que los niños jueguen con el aparato.
La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no deberán ser efectuados por niños.
El aparato no deberá ser usado por niños. Mantenga a los niños alejados del aparato y del cable de conexión.

► No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
► No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
► No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
► Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.
► Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
► Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
► Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.

- ► Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.
- ► No sumergir nunca en agua el aparato o el cable de conexión de red ni introducirlos en el lavavajillas.
- ► Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ► No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ► No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- ► Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con piezas calientes del aparato o fuentes de calor.
- ► Evite siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con esquinas o bordes afilados.
- ► No doble, aplaste ni modifique nunca el cable de conexión de red.
- ► No colocar nunca el aparato sobre o cerca de superficies calientes.
- ► Tener cuidado al introducir líquidos calientes en la batidora, ya que podría salir vapor caliente.
- ► Llenar como máximo 1800 ml de alimentos calientes o espumosos en el vaso de la batidora.
- ► Tener precaución al elaborar alimentos calientes.
- ► No se incline sobre el aparato.
- ► No procesar alimentos calientes por encima de 50 ° C en el vaso de la batidora To Go.
- ► No procesar alimentos calientes por encima de 70 ° C en el vaso de la batidora.
- ► Piezas que presenten grietas u otros daños, o bien que no asienten correctamente, deben cambiarse por piezas de repuesto originales.
- ► Utilizar el aparato solo completamente ensamblado.
- ► Tener cuidado con la hojas cortantes al limpiar o vaciar el vaso de la batidora.
- ► No tocar nunca las hojas de las cuchillas con las manos.
- ► Utilizar una herramienta adecuada para presionar los alimentos hacia bajo.
- ► No introducir nunca las manos al vaso de la batidora cuando este esté insertado a la base.
- ► Utilizar la batidora siempre con tapa o protector colocados, tal como se describe en las instrucciones de uso.
- ► Respetar las indicaciones de limpieza.
- ► Antes de cada uso, limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos.

Evitar daños materiales

- ► No poner nunca en marcha el aparato en vacío.
- ► No exceda las cantidades máximas de batido.
- ► No utilizar nunca el vaso de la batidora en el microondas ni en el horno.
- ► Antes de utilizar, comprobar que no haya objetos extraños en el vaso de la batidora.
- ► Durante el funcionamiento, no introducir ningún objeto en el vaso de la batidora que no sea el empujador incluido, por ejemplo, una cuchara.
- ► No exponer nunca el vaso de la batidora a temperaturas por encima de 80 °C.

Familiarizándose con el aparato

Vista general

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.
→*Fig.* **1**

1	Base motriz
2	Mando giratorio
3	Vaso de la batidora
4	Escala
5	Tapa con boca de llenado
6	Vaso medidor
7	Empujador
8	Tapa con abertura para beber con cierre[1]
9	Junta[1]
10	Vaso de la batidora To Go[1]
11	Cuchilla To Go[1]
12	Compartimento para guardar el cable

[1] Según el equipamiento del aparato

Nota: Si su aparato no incluye alguno de los accesorios descritos, puede solicitarlos al servicio de asistencia técnica.

Símbolos

Aquí encontrará un resumen de los símbolos que aparecen en el aparato.

Símbolo	Explicación
	Marcas de posición
	Abrir el cierre.
	Cerrar el cierre.
	No exponer nunca el vaso de la batidora a temperaturas por encima de 80 °C.

Mando giratorio

Símbolo	Descripción
0	Desconectar el aparato.
on	Encender el aparato.
min	Velocidad mínima: Emulsionar y procesar alimentos que no se deben batir demasiado.
max	Velocidad máxima: Batir los alimentos, hacer puré y hacer espuma.
pulse	Modo rápido: funcionamiento a máxima velocidad mientras el mando giratorio se mantiene en esta posición.

Consejo: Se puede ajustar la velocidad entre min y max con una ajuste continuo.

Panel de mando

Mediante el panel de mando se pueden utilizar determinadas funciones del aparato. En el panel de mando solo se iluminan los programas adecuados para el accesorio.

Nota: Si la pantalla táctil está mojada o sucia, su funcionamiento puede ser limitado.

→*Fig.* **2**

1	Teclas de programas

Modo preparado

Cuando el mando giratorio está en la posición on y no utiliza el aparato, este pasará al modo preparado tras 10 minutos. En el modo preparado, el panel de control no está encendido.
Cualquier acción que se lleva a cabo en el aparato interrumpe el modo preparado, por ejemplo, tocar el panel de control, girar el mando giratorio o abrir o cerrar la tapa.

Teclas de programas

Al encender el aparato, solo se iluminan las teclas de programa disponibles para el accesorio correspondiente.

Programa	Función
Clean	Limpiar el vaso de la batidora antes de usarlo.
Smoothie	Preparar smoothies.
Ice Crush	Picar cubitos de hielo.
Hot Soup	Preparar sopas.
Shake	Preparar batidos de leche y de proteínas.
Ice Cream	Preparar helados y sorbetes.

Notas

- Utilice el programa Smoothie para mezclar frutos secos, alimentos con fibra o semillas.
- En el programa Hot Soup, los ingredientes se calientan al mezclarse a gran velocidad.

Sistemas de seguridad

Dispositivo de seguridad de conexión

El seguro de conexión evita que su aparato se conecte involuntariamente.
Si el vaso de la batidora está colocado, el aparato puede conectarse y manejarse.

Seguro contra sobrecarga

El seguro contra sobrecarga evita que el motor y otros componentes se dañen debido a una carga demasiado elevada.

Manejo

Colocar el aparato

1. Colocar el aparato sobre una superficie de trabajo estable, plana, limpia y lisa.
2. Ajustar el cable de alimentación a la longitud necesaria.
   – Para reducir la longitud del cable de conexión, introducir el cable en el compartimento para el cable.
   – Para volver a alargar la longitud del cable, extraer el cable del compartimento para el cable.
3. No introducir el enchufe en la toma de corriente.

Preparar el vaso de la batidora y el aparato

Nota: No llenar nunca el vaso de la batidora por encima de la marca de 2000 ml.

→*Fig.* **3** - **6**

Utilizar el ajuste manual de la velocidad

Consejo: Para evitar el calentamiento indeseado de los alimentos, procese los ingredientes durante menos tiempo o a menor velocidad.

→*Fig.* **7** - **9**

Utilizar el accionamiento momentáneo

→*Fig.* **10**

Utilizar programas

1. Colocar el mando giratorio en la posición on.
   →*Fig.* **7**

✔ El panel de mando se enciende y el aparato está listo para el uso.

2. Pulsar la tecla del programa deseado.
   →*Fig.* **11**
3. Esperar a que el aparato se detenga completamente.

4. Para finalizar el funcionamiento, colocar el mando giratorio en la posición 0.
→*Fig.* **9**

Consejo: Para poner en pausa el programa, pulsar la tecla del programa. Para continuar con la preparación, volver a pulsar la tecla del programa.
Para detener el programa antes de tiempo, pulsar la tecla del programa escogido durante 3 segundos o colocar el mando giratorio en la posición 0.

Uso del empujador

→*Fig.* **12**

Agregar o reponer ingredientes

→*Fig.* **13** - **14**

Vaciar el vaso de la batidora

Requisito: El aparato está parado.

→*Fig.* **15** - **16**

Procesar los alimentos con la batidora de vaso To Go

Notas
- Las marcas ▼ y ▲ deben estar alineadas entre sí.
- La cuchilla To Go solo puede unirse a la base motriz con el vaso de la batidora To Go completamente desenroscado.

→*Fig.* **17** - **23**

Colocar la tapa en el vaso de la batidora To Go

→*Fig.* **24** - **25**

Vista general de la limpieza

Limpiar todas las piezas directamente después de utilizarlas para evitar que los restos se sequen en la superficie.

- ▶ Lavar en el lavavajillas solo las piezas adecuados.
- ▶ Utilizar solo programas que no calienten el agua a más de 60° C.
- ▶ No lavar las piezas de plástico en el lavavajillas.
- ▶ No utilizar productos de limpieza que contengan alcohol.
- ▶ No utilizar objetos afilados, en punta o metálicos.
- ▶ No utilizar paños ni productos de limpieza abrasivos.

Limpiar todas las piezas como se indica en la tabla.
→*Fig.* **26**

Utilizar el programa de limpieza

Con el programa de limpieza, es posible realizar el prelavado de la cuchilla y del vaso de la batidora.

1. Seguir las instrucciones de limpieza de la tabla.
→*Fig.* **27**
2. Desechar el líquido de limpieza.
✔ Se han retirado los restos de alimentos de gran tamaño.
3. Lavar las piezas.

Preparativos para la limpieza

Desmontar las piezas montadas antes de la limpieza.

- ▶ No depositar nunca la cuchilla con las hojas hacia abajo.

→*Fig.* **28**

Ejemplos prácticos

Observar estrictamente las cantidades máximas admisibles y los tiempos de elaboración de los alimentos indicados en las tablas. Si procesa la cantidad máxima, utilice el tiempo de procesamiento máximo recomendado.
→*Fig.* **29**
→*Fig.* **30**
→*Fig.* **31**

Nota
Limitaciones de cara a la elaboración en la batidora:
- Mezclar alimentos untables (como mantequilla de cacahuete, manteca de cacao o crema de avellanas) solo es posible con el empujador.
- La mayonesa solo se puede preparar con 2 huevos enteros.
- Mezclar los alimentos sólidos con suficiente líquido.
- Mezclar los alimentos en polvo con suficiente líquido antes de mezclarlos o disolverlos del todo en líquido. Por alimentos en polvo se entienden azúcar glas, cacao en polvo, habas de soja tostadas, harina o proteína en polvo, entre otros.

Receta de ejemplo

Sirope de azúcar

Ingredientes
- 1250 g de azúcar
- 1000 ml de agua

Preparación
- Introducir 1250 g de azúcar en el vaso de la batidora.
- Mezclar el azúcar 15 segundos en la posición max.
- Añadir el agua y mezclar 5 segundos en la posición max.

Consejo: Utilizar el sirope de azúcar para, p. ej., preparar baklava. La receta completa la encuentra a través del código QR en la portada de estas instrucciones de uso.

Consultar más recetas

- ▶ Para consultar más recetas en la web, escanear el siguiente código QR.

Solucionar pequeñas averías

Avería	Causa y resolución de problemas
El aparato no funciona.	El aparato no tiene corriente eléctrica. ▶ Compruebe si el aparato recibe corriente.
	La tapa o el vaso de la batidora no están bloqueados o se han retirado durante la preparación. ▶ Gire la tapa en el sentido horario hasta que encaje.
	La cuchilla To Go no está bloqueada. ▶ Colocar el vaso de la batidora To Go con la cuchilla To Go sobre la base motriz y girarlo en sentido horario hasta que quede encajado.
	El programa ha terminado con el mando giratorio. ▶ Colocar el mando giratorio en la posición **0**.
Aparato emite un zumbido.	La cuchilla está bloqueado o se mueve con dificultad. ▶ Colocar el mando giratorio en la posición **0**. ▶ Retirar el elemento de bloqueo.
El aparato se desconecta durante la marcha.	La cantidad de alimentos para la el procesamiento es excesiva o el tiempo de procesamiento muy largo. ▶ Desconectar el aparato de la red eléctrica. ▶ Colocar el mando giratorio en la posición **0**. ▶ Reducir la cantidad de alimentos. ▶ Dejar enfriar el aparato para que se desactive el seguro contra sobrecarga.
El programa seleccionado no arranca.	El mando giratorio no se encuentra en la posición **on**. ▶ Colocar el mando giratorio en la posición **on**.
El vaso de la batidora To Go montado no puede colocarse sobre la base motriz.	El vaso de la batidora To Go no está correctamente enroscado y el cierre de seguridad impide su colocación. ▶ Enroscar con un giro la cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go en sentido horario. ✔ La cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go están completos y enroscados con fuerza. ✔ Las marcas ▼ y ▲ están alineadas una enfrente de la otra.
La tapa del vaso de la batidora To Go presenta fugas.	Falta la junta de la tapa. ▶ Colocar la junta.

Eliminación del aparato usado

▶ Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.

Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Servicio de Asistencia Técnica

La información conforme a los reglamentos (EU) 2023/826 se puede encontrar online en *www.bosch-home.com* en las secciones referentes al producto y servicio al cliente, en el área de manuales y documentos.

⚠ Segurança pt

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilize o aparelho apenas:

- com peças e acessórios originais.
- para misturar e fazer purés.
- para reduzir a puré e aquecer os ingredientes para sopas.

- para preparar massas para crepes, sorvetes, cremes para barrar, molhos e gelados.
- sob supervisão.
- para as quantidades e frequências normais num lar.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Desligar o aparelho da corrente após cada utilização, sempre que fique sem vigilância, antes de se montar, desmontar ou limpar, e em caso de anomalia.
Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.
As crianças não podem brincar com o aparelho.
A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças.
O aparelho não pode ser utilizado por crianças. Manter as crianças afastadas do aparelho e da ficha de ligação.

- ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
- ▶ Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
- ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
- ▶ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
- ▶ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.
- ▶ Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água e nunca o lavar na máquina de lavar loiça.
- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.
- ▶ Nunca colocar o aparelho sobre ou nas proximidades de superfícies quentes.
- ▶ Ter cuidado ao deitar líquidos quentes no triturador, pois pode sair vapor quente.
- ▶ Introduza no máximo 1800 ml de alimentos quentes ou que formem espuma no copo misturador.
- ▶ Processar alimentos quentes com cuidado.
- ▶ Não se inclinar sobre o aparelho.
- ▶ Não processar alimentos quentes acima dos 50 °C no copo misturador To-Go.
- ▶ Não processar alimentos quentes acima dos 70 °C no copo misturador.
- ▶ Peças que apresentem fissuras ou outros danos, ou que não estejam colocadas corretamente, têm de ser substituídas por peças sobressalentes originais.
- ▶ Utilizar o aparelho apenas em estado totalmente montado.

- ▶ Ao limpar e esvaziar o copo misturador, tenha atenção às lâminas afiadas.
- ▶ Nunca toque nas lâminas com as mãos desprotegidas.
- ▶ Para pressionar os alimentos para baixo, utilize uma ferramenta adequada.
- ▶ Nunca enfie a mão no copo misturador quando o copo estiver montado no aparelho base.
- ▶ Utilize o misturador sempre com a tampa colocada ou com a proteção montada, conforme descrito nas instruções.
- ▶ Ter em atenção as indicações de limpeza.
- ▶ Limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos antes de cada utilização.

Evitar danos materiais

- ▶ Nunca utilize o aparelho em vazio.
- ▶ Não exceder as quantidades máximas de processamento.
- ▶ Nunca utilize o copo misturador no micro-ondas ou no forno.
- ▶ Antes da utilização, verifique o copo misturador quanto a corpos estranhos.
- ▶ Durante o funcionamento, não introduzir objetos no copo misturador para além do calcador fornecido, p. ex., uma colher de cozinha.
- ▶ Nunca submeta o copo misturador a temperaturas superiores a 80 °C.

Familiarização

Vista geral

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.
→*Fig.* **1**

1	Aparelho base
2	Seletor rotativo
3	Copo misturador
4	Escala
5	Tampa com abertura de enchimento
6	Copo medidor
7	Calcador
8	Tampa com abertura de beber que fecha[1]
9	Vedante[1]
10	Copo misturador To-Go[1]
11	Adaptador da lâmina To-Go[1]
12	Compartimento para o cabo

[1] Conforme o equipamento do aparelho

Nota: Se um acessório não estiver incluído no fornecimento, é possível encomendá-lo através do Serviço Assistência Técnica.

Símbolos

Aqui encontra uma vista geral dos símbolos do seu aparelho.

Símbolo	Explicação
▲▼	Marcações de posição
🔓>	Abrir o bloqueio.
<🔒	Fechar o bloqueio.
max 80°C	Nunca submeta o copo misturador a temperaturas superiores a 80 °C.

Seletor rotativo

Símbolo	Descrição
0	Desligue o aparelho.
on	Ligar o aparelho.
min	Velocidade mínima: emulsionar e processar alimentos que não devem ser muito misturados.
max	Velocidade máxima: misturar alimentos, reduzir a puré e fazer espuma.
pulse	Ligação momentânea: velocidade máxima enquanto o seletor rotativo permanecer nesta posição.

Dica: Pode regular a velocidade de forma contínua entre min e max.

Painel de comandos

O painel de comandos permite usar determinadas funções do seu aparelho. No painel de comandos acendem-se apenas os programas indicados para o acessório.

Nota: Se o visor tátil estiver molhado ou sujo, tal pode limitar a função.

→*Fig.* **2**

1	Teclas de programa

Estado de vigília

Se o seletor rotativo estiver em on e não operar o aparelho, o seu aparelho entra em estado de vigília após 10 minutos. No estado de vigília o painel de comandos não está iluminado.
Qualquer operação no aparelho interrompe o estado de vigília, p. ex. tocar no painel de comandos, rodar o seletor rotativo ou abrir ou fechar a tampa.

Teclas de programa

Quando liga o aparelho, acendem-se apenas as teclas dos programas disponíveis para o respetivo acessório.

Programa	Função
Clean	Realizar a limpeza prévia do copo misturador.
Smoothie	Preparar smoothies.
Ice Crush	Triturar cubos de gelo.
Hot Soup	Preparar sopas.
Shake	Preparar batidos de leite e de proteína.
Ice Cream	Preparar gelados e sorvetes.

Notas
- Utilize o programa Smoothie para misturar frutos secos, alimentos fibrosos e sementes.
- No programa Hot Soup os ingredientes aquecem devido à mistura de alta velocidade.

Sistemas de segurança

Proteção de ligação

A proteção de ligação impede que o seu aparelho se ligue acidentalmente.
Quando o copo misturador estiver corretamente colocado, é possível ligar e operar o aparelho.

Proteção contra sobrecarga

A proteção contra sobrecarga impede que o motor e outros componentes fiquem danificados devido a uma carga demasiado elevada.

Utilização

Instalar o aparelho

1. Coloque o aparelho sobre uma bancada estável, plana, limpa e lisa.
2. Ajustar o cabo elétrico para o comprimento pretendido.
   – Para encurtar o comprimento do cabo, insira o cabo no respetivo compartimento para o cabo.
   – Para prolongar novamente o comprimento do cabo, puxe o cabo para fora do respetivo compartimento.
3. Não ligue a ficha de rede à tomada.

Preparar o copo misturador e o aparelho

Nota: Nunca encher o copo misturador acima da marca dos 2000 ml.

→*Fig.* **3** - **6**

Usar a regulação manual da velocidade

Dica: Para evitar um aquecimento indesejado dos alimentos, processe os ingredientes durante menos tempo ou com uma velocidade mais baixa.

→*Fig.* **7** - **9**

Utilizar a ligação instantânea

→*Fig.* **10**

Utilizar programas

1. Colocar o seletor rotativo em on.
   →*Fig.* **7**

✔ O painel de comandos acende-se e o aparelho está pronto a funcionar.

2. Premir a tecla de programa pretendida.
   →*Fig.* **11**
3. Aguarde a paragem do aparelho.
4. Para parar o funcionamento, coloque o seletor rotativo em 0.
   →*Fig.* **9**

Dica: Para pausar o programa, prima a tecla de programa. Para continuar o processamento, voltar a premir a tecla de programa.
Para parar o programa antes do tempo, premir a tecla de programa selecionada por 3 segundos ou colocar o seletor rotativo em 0.

Usar o calcador

→*Fig.* **12**

Adicionar ingredientes

→*Fig.* **13** - **14**

Esvaziar o copo misturador

Requisito: O aparelho está parado.

→*Fig.* **15** - **16**

Processar alimentos com o copo misturador To-Go

Notas
- As marcações ▼ e ▲ têm de estar alinhadas uma com a outra.
- Só pode ligar o adaptador da lâmina To-Go ao aparelho base se o copo misturador To-Go estiver completamente enroscado.

→*Fig.* **17** - **23**

Colocar a tampa no copo misturador To-Go

→*Fig.* **24** - **25**

Vista geral da limpeza

Limpar imediatamente todas as peças após a utilização, para que os resíduos não sequem.

- ▶ Lave na máquina de lavar loiça apenas as peças adequadas para tal.
- ▶ Utilize apenas programas que não aqueçam a água acima de 60 °C.
- ▶ Não prenda peças de plástico na máquina de lavar loiça.
- ▶ Não utilizar detergentes que contenham álcool ou álcool etílico.
- ▶ Não utilizar objetos cortantes, pontiagudos ou metálicos.
- ▶ Não utilizar panos ou detergentes abrasivos.

Limpe cada uma das peças, como indicado na tabela.
→*Fig.* **26**

Utilizar o programa de limpeza

Com o programa de limpar pode realizar a limpeza prévia do copo misturador e do adaptador da lâmina.

1. Seguir as instruções de limpeza na tabela.
   →*Fig.* **27**
2. Eliminar o líquido de limpeza.

✔ Os restos de alimentos mais grosseiros estão removidos.

3. Limpe os componentes.

Preparar a limpeza

Separar as peças montadas antes da limpeza.

- Nunca pousar o adaptador da lâmina com as lâminas viradas para baixo.

→*Fig.* **28**

Exemplos de utilização

Respeitar impreterivelmente as quantidades máximas e os tempos de preparação indicados nas tabelas. Se processar a quantidade máxima, utilize o tempo de processamento máximo recomendado.
→*Fig.* **29**
→*Fig.* **30**
→*Fig.* **31**

Nota

Limitações ao processamento no misturador:
- A mistura de cremes de barrar, tais como creme de manteiga de amendoim, manteiga de coco ou creme de noz só é possível com o calcador.
- A preparação de maionese só é possível com 2 ovos inteiros.
- Misturar alimentos sólidos com uma quantidade suficiente de liquido.
- Misturar alimentos em pó com uma quantidade suficiente de liquido ou dissolvê-los completamente em líquido antes de os liquidificar. Alimentos em pó são, p. ex., açúcar de confeiteiro, cacau em pó, grãos de soja torrados, farinha, proteínas em pó.

Dica de receita

Calda de açúcar

Ingredientes
- 1250 g de açúcar
- 1000 ml de água

Preparação
- Deitar 1250 g de açúcar no copo misturador.
- Misturar o açúcar 15 segundos na fase **max**.
- Adicionar a água e misturar 5 segundos na fase **max**.

Dica: Utilize a calda de açúcar para preparar baclava, por exemplo. Consulte a receita completa através do código QR disponível na primeira página deste manual.

Aceder a outras receitas

- Para aceder a outras receitas online, faça a leitura do seguinte código QR.

Eliminar falhas

Avaria	Causa e resolução de problemas
O aparelho não funciona.	O aparelho não tem corrente. ▶ Verificar se o aparelho recebe energia elétrica.
	A tampa ou o copo misturador não está bloqueado ou foi retirado durante o processamento. ▶ Rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.
	O adaptador da lâmina To-Go não está bloqueado. ▶ Coloque o copo misturador To-Go com o adaptador da lâmina To-Go no aparelho base e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.
	O programa foi interrompido com o selector rotativo. ▶ Coloque o seletor rotativo em **0**.
O aparelho zumbe.	A lâmina está bloqueada ou movimenta-se com dificuldade. ▶ Coloque o seletor rotativo em **0**. ▶ Remova o bloqueio.
O aparelho desliga-se durante o funcionamento.	A quantidade de processamento é demasiado elevada ou a duração do processamento é demasiado longa. ▶ Desligue o aparelho da corrente. ▶ Coloque o seletor rotativo em **0**. ▶ Reduza a quantidade a processar. ▶ Deixe o aparelho arrefecer para desativar a proteção contra sobrecarga.
O programa não inicia.	O seletor rotativo não está em **on**. ▶ Coloque o seletor rotativo em **on**.
Não é possível colocar o copo misturador To-Go completo no aparelho base.	O acessório de lâminas To-Go não está corretamente enroscado e o fecho de segurança impere a colocação. ▶ Enrosque o adaptador da lâmina To-Go e o copo misturador To-Go com uma rotação no sentido dos ponteiros do relógio. ✔ O adaptador da lâmina To-Go e o copo misturador To-Go estão completa e firmemente enroscados. ✔ As marcas ▼ e ▲ estão alinhadas uma com a outra.

Avaria	Causa e resolução de problemas
A tampa no copo misturador To-Go tem uma fuga.	Falta o vedante na tampa. ▶ Coloque o vedante.

Eliminar o aparelho usado

▶ Elimine o aparelho de forma ecológica.

Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Assistência Técnica

Encontra informações de acordo com o Regulamento (EU) 2023/826online em *www.bosch-home.com*, na página do produto e na página de serviço do seu aparelho no manual de instruções e documentos adicionais.

⚠ Ασφάλεια el

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:
- Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα.
- για την ανάμιξη και πολτοποίηση.
- για την πολτοποίηση και θέρμανση των συστατικών για σουπες.
- Για την παρασκευή ζύμης για κρέπες, σορμπέ, αλειμμάτων, σαλτσών και παγωτού.
- κάτω από επιτήρηση.
- Για ποσότητες και χρόνους επεξεργασίας, συνήθεις για το νοικοκυριό.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Η συσκευή μετά από κάθε χρήση, σε περίπτωση μη επιτήρησης, πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό και σε περίπτωση σφάλματος πρέπει να αποσυνδέεται πάντοτε από το δίκτυο του ρεύματος.
Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά.
Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τοι δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φις του καλωδίου σύνδεσης.
- ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φις του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.

- ► Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ► Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- ► Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν επιτρέπονται να βυθίζονται ποτέ μέσα σε νερό ούτε να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- ► Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ► Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ► Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ► Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
- ► Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
- ► Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.
- ► Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ επάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες.
- ► Προσοχή κατά την πλήρωση καυτών υγρών στο επιτραπέζιο μίξερ, επειδή μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός.
- ► Προσθέστε το πολύ 1800 ml καυτά ή αφρίζοντα τρόφιμα στο δοχείο ανάμειξης.
- ► Προσέχετε κατά την επεξεργασία ζεστών τροφίμων.
- ► Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή.
- ► Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 50 °C στο δοχείο ανάμειξης To-Go.
- ► Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 70 °C στο δοχείο ανάμειξης.
- ► Αντικαταστήστε εξαρτήματα, τα οποία εμφανίζουν ρωγμές ή άλλες ζημιές ή δεν προσαρμόζονται σωστά, με γνήσια ανταλλακτικά.
- ► Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε πλήρως συναρμολογημένη κατάσταση.
- ► Κατά τον καθαρισμό και το άδειασμα του δοχείου ανάμειξης, προσέξτε τις κοφτερές λεπίδες.
- ► Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες με γυμνά χέρια.
- ► Για να πιέσετε τα τρόφιμα προς τα κάτω, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο.
- ► Ποτέ μη βάζετε το χέρι σας μέσα στο δοχείο ανάμειξης, όταν αυτό είναι τοποθετημένο στη βασική συσκευή.
- ► Χρησιμοποιείτε το μίξερ πάντα με το καπάκι ή με τοποθετημένη την προστασία, όπως περιγράφεται στις οδηγίες.
- ► Προσέχετε τις υποδείξεις καθαρισμού.
- ► Καθαρίζετε τις επιφάνειες, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, πριν από κάθε χρήση.

Αποφυγή των υλικών ζημιών

- ► Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τρόφιμα (κενή λειτουργία).
- ► Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες επεξεργασίας.
- ► Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το δοχείο ανάμειξης στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον ηλεκτρικό φούρνο.
- ► Πριν τη χρήση ελέγξτε το δοχείο ανάμειξης για τυχόν ξένα σώματα.
- ► Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μη βάζετε κανένα αντικείμενο, π.χ. κουτάλα, εκτός από το συνοδευτικό εξάρτημα ώθησης μέσα στο δοχείο ανάμειξης.
- ► Μην εκθέτετε ποτέ το ποτήρι μίξερ σε θερμοκρασίες άνω των 80 °C.

Γνωριμία

Επισκόπηση

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.
→ *Εικ.* **1**

1	Βασική συσκευή
2	Περιστρεφόμενος διακόπτης
3	Ποτήρι μίξερ
4	Κλίμακα

5	Καπάκι με στόμιο πλήρωσης
6	Κύπελλο μέτρησης
7	Εξάρτημα ώθησης
8	Καπάκι με επανασφραγιζόμενο άνοιγμα πόσης [1]
9	Στεγανοποίηση [1]
10	Δοχείο ανάμειξης To-Go [1]
11	Ένθετο μαχαιριού To-Go [1]
12	Θήκη φύλαξης καλωδίου

[1] Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Σημείωση: Σε περίπτωση που ένα εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης, μπορείτε να το παραγγείλετε μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών.

Σύμβολα

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των συμβόλων στη συσκευή σας.

Σύμβολο	Εξήγηση
	Μαρκαρίσματα θέσης
	Άνοιγμα της ασφάλισης.
	Κλείσιμο της ασφάλισης.
max 80°C	Μην εκθέτετε ποτέ το δοχείο ανάμειξης σε θερμοκρασίες άνω των 80 °C.

Περιστρεφόμενος διακόπτης

Σύμβολο	Περιγραφή
0	Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
on	Ενεργοποίηση της συσκευής.
min	Χαμηλότερη ταχύτητα: Γαλακτωματοποίηση και επεξεργασία τροφίμων, που δεν πρέπει να αναμειχθούν πάρα πολύ.
max	Μέγιστη ταχύτητα: Ανάμειξη, πολτοποίηση τροφίμων και δημιουργία αφρού.
pulse	Στιγμιαία ενεργοποίηση: Μέγιστη ταχύτητα, όσο ο περιστρεφόμενος διακόπτης διατηρείται σε αυτή τη θέση.

Συμβουλή: Μπορείτε να ρυθμίσετε συνεχόμενα την ταχύτητα μεταξύ min και max.

Πεδίο χειρισμού

Μέσω του πεδίου χειρισμού χρησιμοποιήστε ορισμένες λειτουργίες της συσκευής σας. Στο πεδίο χειρισμού ανάβουν μόνο τα προγράμματα, που είναι κατάλληλα για τα εξαρτήματα.

Σημείωση: Εάν η οθόνη αφής είναι υγρή ή λερωμένη, αυτό μπορεί να περιορίσει τη λειτουργικότητά της.

→*Εικ.* **2**

1	Πλήκτρα προγραμμάτων

Λειτουργία ετοιμότητας (Standby)

Όταν ο περιστρεφόμενος διακόπτης βρίσκεται στο on και δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, περνά η συσκευή σας μετά από 10 λεπτά στη λειτουργία ετοιμότητας. Στη λειτουργία ετοιμότητας το πεδίο χειρισμού δεν είναι φωτισμένο.

Κάθε χειρισμός της συσκευής διακόπτει τη λειτουργία ετοιμότητας, π.χ. άγγιγμα του πεδίου χειρισμού, γύρισμα του περιστρεφόμενου διακόπτη ή άνοιγμα ή κλείσιμο του καπακιού.

Πλήκτρα προγραμμάτων

Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, ανάβουν μόνο τα πλήκτρα προγραμμάτων, που είναι διαθέσιμα για τα εκάστοτε εξαρτήματα.

Πρόγραμμα	Λειτουργία
Clean	Προκαθαρισμός του δοχείου ανάμειξης.
Smoothie	Παρασκευή σμούθι.
Ice Crush	Θρυματισμός παγοκύβων.
Hot Soup	Παρασκευή σούπας.
Shake	Παρασκευή μιλκ σέικ και σέικ πρωτεΐνης.
Ice Cream	Παρασκευή παγωτού και σορμπέ.

Σημειώσεις

- Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα Smoothie, για να αναμείξετε αποξηραμένα φρούτα, ινώδη τρόφιμα ή σπόρους.
- Στο πρόγραμμα Hot Soup θερμαίνονται τα υλικά με την ανάμειξη υψηλής ταχύτητας.

Συστήματα ασφαλείας

Ασφάλεια ενεργοποίησης

Η ασφάλεια ενεργοποίησης εμποδίζει την αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής σας.

Όταν το δοχείο ανάμειξης είναι σωστά τοποθετημένο, η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί και να χειρισθεί.

Ασφάλεια υπερφόρτωσης

Η ασφάλεια υπερφόρτωσης εμποδίζει την πρόκληση ζημιών στον κινητήρα και στα άλλα εξαρτήματα λόγω ενός πολύ υψηλού φορτίου.

Χειρισμός

Τοποθέτηση της συσκευής

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη, καθαρή και λεία επιφάνεια εργασίας.
2. Ρυθμίστε το ηλεκτρικό καλώδιο στο απαραίτητο μήκος.
   – Για να μικρύνετε το μήκος του καλωδίου, σπρώξτε το καλώδιο στη θήκη καλωδίου.
   – Για να μεγαλώστε ξανά το μήκος του καλωδίου, τραβήξτε το καλώδιο από τη θήκη καλωδίου.
3. Μη βάλετε το φις στην πρίζα.

Προετοιμασία του δοχείου ανάμειξης και της συσκευής

Σημείωση: Ποτέ μη γεμίζετε το δοχείο ανάμειξης πάνω από το μαρκάρισμα των 2.000 ml.

→*Εικ.* **3** - **6**

Χρήση της χειροκίνητης ρύθμισης της ταχύτητας

Συμβουλή: Για την αποφυγή της ανεπιθύμητης θέρμανσης των τροφίμων, επεξεργάζεστε τα υλικά για λιγότερο χρόνο ή σε μια χαμηλότερη ταχύτητα.

→*Εικ.* **7** - **9**

Χρήση της στιγμιαίας λειτουργίας

→*Εικ.* **10**

Χρήση των προγραμμάτων

1. Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο on.
   →*Εικ.* **7**
✔ Το πεδίο χειρισμού ανάβει και η συσκευή είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.
2. Πατήστε το επιθυμητό πλήκτρο προγράμματος.
   →*Εικ.* **11**
3. Περιμένετε την ακινητοποίηση της συσκευής.
4. Για να τερματίσετε τη λειτουργία, θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο 0.
   →*Εικ.* **9**

Συμβουλή: Για προσωρινή παύση του προγράμματος, πατήστε το πλήκτρο προγράμματος. Για να συνεχίσετε την επεξεργασία, πατήστε ξανά το πλήκτρο προγράμματος.
Για να τερματίσετε πρόωρα το πρόγραμμα, πατήστε το επιλεγμένο πλήκτρο προγράμματος για 3 δευτερόλεπτα ή γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη θέση 0.

Χρήση του εξαρτήματος ώθησης

→*Εικ.* **12**

Συμπλήρωση υλικών

→*Εικ.* **13** - **14**

Άδειασμα του δοχείου ανάμειξης

Προϋπόθεση: Η συσκευή είναι ακινητοποιημένη.

→*Εικ.* **15** - **16**

Επεξεργασία των τροφίμων με το δοχείο ανάμειξης To-Go

Σημειώσεις
- Τα μαρκαρίσματα ▼ και ▲ πρέπει να είναι μεταξύ τους ευθυγραμμισμένα.
- Μπορείτε να συνδέσετε το ένθετο μαχαιριού To-Go με τη βασική συσκευή μόνο, με πλήρως βιδωμένο επάνω το δοχείο ανάμειξης To-Go.

→*Εικ.* **17** - **23**

Τοποθέτηση καπακιού στο ποτήρι μίξερ To-Go

→*Εικ.* **24** - **25**

Επισκόπηση καθαρισμού

Καθαρίζετε αμέσως μετά τη χρήση όλα τα εξαρτήματα, για να εμποδίσετε την ξήρανση τυχών υπολειμμάτων.

- ▶ Καθαρίζετε μόνο κατάλληλα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο προγράμματα, τα οποία δε θερμαίνουν το νερό πάνω από τους 60 °C.
- ▶ Μη μαγκώνετε τα πλαστικά μέρη στο πλυντήριο πιάτων.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη ή οινόπνευμα.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε κανένα κοφτερό, αιχμηρό ή μεταλλικό αντικείμενο.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε σκληρά πανιά ή απορρυπαντικά.

Καθαρίστε τα ξεχωριστά μέρη, όπως αναφέρεται στον πίνακα.
→*Εικ.* **26**

Χρήση του προγράμματος καθαρισμού

Με το πρόγραμμα καθαρισμού, μπορείτε να προκαθαρίσετε το δοχείο ανάμειξης και το ένθετο μαχαιριού.

1. Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού στον πίνακα.
   →*Εικ.* **27**
2. Αποσύρετε το υγρό καθαρισμού.
✔ Τα χονδρύτερα υπολείμματα τροφίμων έχουν απομακρυνθεί.
3. Καθαρίστε τα εξαρτήματα.

Προετοιμασία καθαρισμού

Χωρίστε τα συναρμολογημένα εξαρτήματα πριν τον καθαρισμό.

- ▶ Μην εναποθέτετε το ένθετο μαχαιριού ποτέ με τις λεπίδες προς τα κάτω.

→*Εικ.* **28**

Παραδείγματα εφαρμογών

Προσέχετε οπωσδήποτε τις μέγιστες ποσότητες και χρόνους επεξεργασίας στους πίνακες. Εάν επεξεργαστείτε τη μέγιστη ποσότητα, χρησιμοποιήστε τον μέγιστο συνιστώμενο χρόνο επεξεργασίας.
→*Εικ.* **29**
→*Εικ.* **30**
→*Εικ.* **31**

Σημείωση
Περιορισμοί για την επεξεργασία στο μίξερ:
- Η ανάμειξη αλείμμάτων όπως φυστικοβούτυρο, βούτυρο καρύδας ή βούτυρο καρυδιού είναι δυνατή μόνο με το εξάρτημα ώθησης.
- Η παρασκευή μαγιονέζας είναι δυνατή μόνο με 2 ολόκληρα αυγά.
- Αναμειγνύετε τα στερεά τρόφιμα με επαρκή ποσότητα υγρού.
- Αναμειγνύετε τα τρόφιμα υπό μορφή σκόνης πριν την ανάμειξη με επαρκή ποσότητα υγρού ή διαλύστε τα εντελώς σε υγρό. Τρόφιμα υπό μορφή σκόνης είναι π.χ. ζάχαρη άχνη, σκόνη κακάο, αλεσμένη καβουρδισμένη σόγια, αλεύρι, σκόνη πρωτεΐνης.

Παράδειγμα συνταγής

Σιρόπι ζάχαρης

Υλικά συνταγής
- 1250 γρ. ζάχαρη
- 1000 ml νερό

Παρασκευή
- Βάλτε 1250 γρ. ζάχαρη στο δοχείο ανάμειξης.

- Αναμείξτε τη ζάχαρη 15 δευτερόλεπτα στη βαθμίδα **max**.
- Προσθέστε το νερό και αναμείξτε 5 δευτερόλεπτα στη βαθμίδα **max**.

Συμβουλή: Χρησιμοποιήστε το σιρόπι ζάχαρης για φτιάξετε π.χ. μπακλαβά. Μπορείτε να βρείτε ολόκληρη τη συνταγή με το QR-Code στη σελίδα τίτλου αυτών των οδηγιών.

Κλήση περαιτέρω συνταγών

▶ Για την online κλήση περαιτέρω συνταγών, σαρώστε τον ακόλουθο κωδικό QR.

Αποκατάσταση βλαβών

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Η συσκευή δεν έχει καθόλου ρεύμα. ▶ Ελέγξτε, εάν η συσκευή σας τροφοδοτείται με ρεύμα.
	Το καπάκι ή το δοχείο ανάμειξης δεν είναι ασφαλισμένα ή έχουν αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας. ▶ Γυρίστε το καπάκι δεξιόστροφα, μέχρι να ασφαλίσει.
	Το ένθετο μαχαιριού To-Go δεν είναι ασφαλισμένο. ▶ Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης To-Go μαζί με το ένθετο μαχαιριού To-Go πάνω στη βασική συσκευή και στρέψτε το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να ασφαλίσει.
	Το πρόγραμμα διακόπηκε με τον περιστρεφόμενο διακόπτη. ▶ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**.
Η συσκευή "βουίζει".	Το μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο ή κινείται δύσκολα. ▶ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**. ▶ Απομακρύνετε την εμπλοκή.
Η συσκευή τίθεται κατά τη χρήση εκτός λειτουργίας.	Η ποσότητα των επεξεργαζόμενων υλικών είναι πολύ μεγάλη ή η χρονική διάρκεια επεξεργασίας ήταν πολύ μεγάλη. ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. ▶ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **0**. ▶ Μειώστε την ποσότητα επεξεργασίας. ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, για την απενεργοποίηση της ασφάλειας υπερφόρτωσης.
Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.	Ο περιστρεφόμενος διακόπτης δε βρίσκεται στο **on**. ▶ Θέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στο **on**.
Το συναρμολογημένο ποτήρι μίξερ To-Go δεν μπορεί να τοποθετηθεί στη βασική συσκευή.	Το ένθετο μαχαιριού To-Go δεν έχει βιδωθεί σωστά και το πώμα ασφαλείας εμποδίζει την τοποθέτηση. ▶ Βιδώστε το ένθετο μαχαιριού To-Go και το δοχείο ανάμειξης To-Go με μια περιστροφή προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού. ✔ Το ένθετο μαχαιριού To-Go και το δοχείο ανάμειξης To-Go είναι πλήρως και σφιχτά βιδωμένα. ✔ Τα μαρκαρίσματα ▼ και ▲ είναι μεταξύ τους ευθυγραμμισμένα.
Το καπάκι στο ποτήρι μίξερ To-Go είναι μη στεγανό.	Η στεγανοποίηση στο καπάκι λείπει. ▶ Τοποθετήστε τη στεγανοποίηση.

Απόσυρση παλιάς συσκευής

▶ Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.

Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Οι πληροφορίες σύμφωνα με τον κανονισμό (EU) 2023/826 βρίσκονται online κάτω από *www.bosch-home.com* στη σελίδα προϊόντος και στη σελίδα σέρ-

⚠ Güvenlik

tr

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın.
- Karıştırma ve püreleme için.
- çorbalar için malzemelerin pürelenmesi ve ısıtılması için.
- krep hamurları, sorbeler, sürülebilir ürünler, soslar ve dondurmalar hazırlamak için kullanınız.
- gözünüzü cihazdan ayırmadan kullanın.
- evde işlenilen miktar ve süreler için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı her kullanımdan sonra, gözetim altında değilken, parçalarını ayırmadan, birleştirmeden ve temizlemeden önce ve acil durumlarda mutlaka elektrik şebekesinden ayırınız.
Bu cihaz fiziksel, algısal veya zihinsel becerileri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından, mutlaka sorumlu bir kişinin nezareti altında veya ancak cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.
Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.
Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.

- ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- ▶ Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
- ▶ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- ▶ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
- ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
- ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.

- ▶ Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- ▶ Cihazı kesinlikle sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayınız.
- ▶ Miksere sıcak sıvılar doldururken dikkatli olun, dışarı sıcak buhar çıkabilir.
- ▶ Karıştırma kabına en fazla 1800 ml kadar sıcak veya köpüklü besin doldurunuz.
- ▶ Sıcak yiyecekleri işlerken dikkatli olunuz.
- ▶ Cihazın üstüne doğru eğilmeyin.
- ▶ 50 °C üzerindeki sıcak besinleri To-Go karıştırma kabında işlemeyiniz.
- ▶ 70 °C üzerindeki sıcak besinleri karıştırma kabında işlemeyiniz.
- ▶ Gözle görülür renk değişimleri, çatlaklar veya başka hasarlar olan veya yerine doğru oturmayan parçaları orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- ▶ Cihazı sadece komple monte edilmiş şekilde kullanınız.
- ▶ Karıştırma kabını temizlerken ve boşaltırken keskin bıçaklara dikkat edin.
- ▶ Bıçak ağızlarına asla çıplak elle dokunmayın.
- ▶ Besinleri aşağı bastırmak için uygun bir alet kullanınız.
- ▶ Karıştırma kabı ana cihaz ünitesine takılıyken asla kabın içine elinizi sokmayınız.
- ▶ Kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi, mikseri daima kapağı kapalı veya koruyucusu takılı halde kullanınız.
- ▶ Temizlik bilgilerini dikkate alın.
- ▶ Gıda maddeleri ile temas eden yüzeyleri her kullanımdan önce temizleyin.

Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Cihazı kesinlikle malzemesiz çalıştırmayın.
- ▶ Azami işleme miktarları aşılmamalıdır.
- ▶ Karıştırma kabını hiçbir zaman mikrodalga fırında veya normal fırında kullanmayın.
- ▶ Kullanmadan önce karıştırma kabında yabancı cisim olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Çalışma sırasında karıştırma kabının içine cihaz ile birlikte teslim edilen tıkaç haricinde kaşık gibi herhangi bir cisim sokmayınız.
- ▶ Karıştırma kabını asla 80 °C üzeri sıcaklıklara maruz bırakmayınız.

Cihazı tanıma

Genel bakış

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
→ *Şek.* **1**

1	Ana cihaz
2	Döner şalter
3	Karıştırma kabı
4	Ölçek
5	Dolum delikli kapak
6	Ölçme kabı
7	Tıkaç
8	Kapatılabilen içme delikli kapak [1]
9	Conta [1]
10	Portatif karıştırma kabı [1]
11	To-Go bıçak ünitesi [1]
12	Kablo gözü

[1] Cihazın donanımına göre değişir

Not: Bir aksesuar teslimat kapsamında yer almıyorsa, bu aksesuarı müşteri hizmetlerinden sipariş edebilirsiniz.

Semboller

Bu bölümde, cihazınızdaki sembolleri tanıtan bir genel bakış yer almaktadır.

Sembol	Açıklama
▲▼	Pozisyon işaretleri
🔓>	Kilidi açınız.
<🔒	Kilidi kapatınız.
max 80°C	Karıştırma kabını asla 80 °C üzerinde sıcaklıklara maruz bırakmayınız.

Döner şalter

Sembol	Açıklama
0	Cihazı kapatınız.
on	Cihazı çalıştırınız.
min	En düşük hız: Çok fazla karıştırılmaması gereken besinleri emülsiyon haline getirme ve işleme.
max	En yüksek hız: Besinleri karıştırma, püre yapma ve köpürtme.
pulse	Anlık devreye alma: Döner şalter bu pozisyonda tutulduğu sürece en yüksek hız.

İpucu: min ile max arasında kademesiz bir hız ayarı yapabilirsiniz.

Kumanda bölümü

Kumanda paneli üzerinden cihazınızın belirli fonksiyonlarını kullanabilirsiniz. Kumanda panelinde yalnızca aksesuar için uygun olan programlar yanar.

Not: Dokunmatik ekranın ıslak veya kirli olması ekranın işlevselliğini kısıtlayabilir.

→*Şek.* **2**

1	Program tuşları

Hazırda bekleme

Döner şalter **on** konumundayken cihazı kullanmazsanız cihazınız 10 dakika sonra Standby bekleme moduna geçer. Standby modundayken kumanda panelinin ışıkları yanmaz.
Cihazda kumanda paneline dokunulması, döner şalterin çevrilmesi, kapağın açılması veya kapatılması gibi her türlü kullanım cihazı Standby modundan çıkarır.

Program tuşları

Cihazı çalıştırdığınızda yalnızca ilgili aksesuar için kullanılabilen program tuşları yanar.

Program	Fonksiyon
Clean	Karıştırma kabında ön temizleme.
Smoothie	Smoothie'ler hazırlama.
Ice Crush	Buz küplerini parçalama.
Hot Soup	Çorba pişirme.
Shake	Sütlü içecekler ve proteinli içecekler hazırlama.
Ice Cream	Dondurmalar ve sorbeler hazırlama.

Notlar

- Kuru meyveleri, lifli gıdaları veya tohumları karıştırmak için **Smoothie** programını kullanınız.
- **Hot Soup** programında malzemeler, yüksek hızlı karıştırma sonucu ısınır.

Emniyet sistemleri

Çalışma emniyeti sistemi

Çalışma emniyet sistemi, cihazın istenmeyen şekilde çalışmaya başlamasını engeller.
Karıştırma kabı doğru biçimde yerleştirilmiş ise, cihaz açılabilir ve kullanılabilir.

Aşırı yüklenme emniyeti

Aşırı yükleme emniyeti, motorun ve diğer parçaların çok yüksek yüklenme nedeniyle hasar görmelerini önler.

Kullanım

Cihazın kurulması

1. Cihazı dengeli, düz ve temiz bir çalışma alanı üzerine yerleştirin.
2. Elektrik kablosunu gereken uzunluğa ayarlayınız.
   – Kablo uzunluğunu kısaltmak için kabloyu kablo gözünün içine doğru itiniz.
   – Kablo uzunluğunu tekrar uzatmak için kabloyu kablo gözünden çekiniz.
3. Elektrik fişini takmayın.

Karıştırma kabının ve cihazın hazırlanması

Not: Karıştırma kabını asla 2000 ml işaretini geçecek kadar doldurmayınız.

→*Şek.* **3** - **6**

Manuel hız ayarını kullanma

İpucu: Gıdaların çok fazla ısınmasını istemiyorsanız, malzemeleri daha kısa bir süre boyunca veya daha düşük hızda işleyiniz.

→*Şek.* **7** - **9**

Moment devresinin kullanılması

→*Şek.* **10**

Programların kullanılması

1. Döner şalteri **on** konumuna getiriniz.
   →*Şek.* **7**
   ✔ Kumanda paneli yanıp söner ve cihaz kullanıma hazırdır.
2. İstediğiniz program tuşuna basınız.
   →*Şek.* **11**
3. Cihazın durmasını bekleyiniz.
4. Çalışmayı sona erdirmek için döner şalteri **0** konumuna getiriniz.
   →*Şek.* **9**

İpucu: Programı duraklatmak için program tuşuna basınız. İşlemeye devam etmek için tekrar program tuşuna basınız.
Programı zamanından önce durdurmak için, seçili program tuşunu 3 saniye süreyle basılı tutunuz veya döner şalteri **0** konumuna getiriniz.

Tıkacı kullanma

→*Şek.* **12**

Malzeme ilave edilmesi

→*Şek.* **13** - **14**

Karıştırma kabının boşaltılması

Gereklilik: Cihaz duruyor.

→*Şek.* **15** - **16**

Besinlerin To-Go karıştma kabıyla işlenmesi

Notlar

- ▼ ve ▲ işaretleri aynı hizada olmalıdır.
- To-Go bıçak ünitesi sadece tamamen vidalanmış To-Go karıştırma kabıyla birlikte ana cihaza bağlayabilirsiniz.

→*Şek.* **17** - **23**

Kapağı To-Go karıştırma kabına oturtunuz

→*Şek.* **24** - **25**

Temizliğe genel bakış

Artıkların kuruyarak yapışmasını engellemek için tüm parçaları kullandıktan hemen sonra temizleyiniz.

- Bulaşık makinesinde sadece uygun olan parçaları temizleyin.
- Sadece suyu 60 °C üzerinde ısıtmayan bulaşık makinesi programlarını kullanın.
- Plastik parçaları bulaşık makinesine koymayın.
- Alkol veya ispirto içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.
- Keskin, sivri uçlu veya metalik cisimler kullanmayınız.
- Aşındırıcı nitelikte bez veya temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

Her bir parçayı tabloda belirtilen şekilde temizleyiniz.
→*Şek.* **26**

Temizleme programının kullanılması

Temizleme programı ile karıştırma kabını ve bıçak ünitesini ön temizlemeye tabi tutabilirsiniz.

1. Tablodaki temizleme talimatını takip ediniz. →*Şek.* **27**
2. Temizleme sıvısını imha ediniz.
✔ En kaba gıda artıkları temizlenmiş olur.
3. Parçaları temizleyiniz.

Temizlik hazırlığı

Temizlemeye başlamadna önce, birleştirmiş olduğunuz cihaz parçalarını ayırınız.

▶ Bıçak ünitesini kesinlikle bıçak aşağıya bakacak şekilde yerleştirmeyiniz.

→*Şek.* **28**

Kullanım örnekleri

Tablolarda verilen azami miktarlara ve işleme sürelerine mutlaka dikkat ediniz. Azami miktarı işlediğinizde, önerilen azami işleme süresine uyunuz.
→*Şek.* **29**
→*Şek.* **30**
→*Şek.* **31**

Not

Karıştırıcıda işleme için kısıtlamalar:
- Fıstık ezmesi, hindistan cevizi yağı veya fındık ezmesi gibi ezmelerin karışımı sadece tıkaç ile mümkündür.
- Mayonez mutlaka 2 tam yumurta kullanılarak hazırlanabilir.
- Sert besinleri yeterince sıvıyla karıştırınız.
- Toz biçimindeki besinleri karıştırma işleminden önce yeterince sıvıyla karıştırınız veya sıvı içinde tamamen çözünüz. Toz besinler örneğin toz şeker, kakao tozu, kavrulmuş soya fasulyesi, un, protein tozu vb.'dir.

Örnek tarif

Şeker şerbeti

Malzemeler
- 1250 g şeker
- 1000 ml su

Hazırlama
- 1250 g şekeri karıştırma kabına doldurunuz.
- 15 Saniye şekeri max kademe ayarında karıştırınız.
- Su ekleyiniz ve 5 Saniye malzemelerini max kademe ayarında karıştırınız.

İpucu: Şeker şerbetini örneğin baklava yapımında kullanabilirsiniz. Tarifin tamamına, bu kılavuzun kapak sayfasında yer alan QR kodu kullanarak ulaşabilirsiniz.

Başka tariflerin çağrılması

▶ Başka tarifleri çevrimiçi çağırmak için QR kodunu tarayınız.

Arızaları giderme

Hata	Neden ve sorun giderme
Cihaz çalışmıyor.	Cihaza güç gitmiyor. ▶ Cihazınıza akım gidip gitmediğini kontrol ediniz.
	Kapak veya karıştırma kabı kilitli değil veya işlem sırasında çıkarılmış. ▶ Kapağı yerine oturana dek saat dönüş yönüne doğru çeviriniz.
	To-Go bıçak ünitesi kilitli değil. ▶ To-Go karıştırma kabını To-Go bıçak ünitesiyle birlikte ana cihaz üzerine yerleştiriniz ve yerine oturana kadar saat yönünde çeviriniz.
	Program döner şalterle iptal edildi. ▶ Döner şalteri 0 konumuna getiriniz.
Cihazdan vızıltılar geliyor.	Bıçak bloke olmuş veya zor hareket ediyor. ▶ Döner şalteri 0 konumuna getiriniz. ▶ Blokajı kaldırın.
Cihaz kullanım esnasında kapanıyor.	İşleme miktarı çok yüksek veya işleme süresi çok uzun. ▶ Cihazı elektrik şebekesinden ayırınız. ▶ Döner şalteri 0 konumuna getiriniz. ▶ İşleme miktarını azaltınız. ▶ Aşırı yüklenme emniyetinin devre dışı kalması için cihazın soğumasını bekleyiniz.
Program çalışmaya başlamıyor.	Döner şalter on konumunda değildir. ▶ Döner şalteri on konumuna getiriniz.

Hata	Neden ve sorun giderme
Toplanmış To-Go karıştırma kabı ana cihaza yerleştirilemiyor.	To-Go bıçak ünitesi doğru vidalanmamış ve güvenlik kilidi yerleştirmeyi önlüyor. ▶ To-Go bıçak ünitesini ve To-Go karıştırma kabını saat yönünde sıkıca vidalayınız. ✔ To-Go bıçak ünitesi ve To-Go karıştırma kabı tamamen ve sıkıca vidalanmıştır. ✔ ▼ ve ▲ işaretleri aynı hizada olmalıdır.
To-Go karıştırma kabı üzerindeki kapak sızdırıyor.	Kapaktaki conta hatalı. ▶ Contayı yerleştiriniz.

Eski cihazları atığa verme

▶ Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan "Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmeliği'nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez".
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
Ümraniye-İstanbul-Türkiye
Tel : 0216 528 90 00
Fax : 0216 528 99 99
Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany

www.bosch-home.com
Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.
https://www.bosch-yetkiliservisi.com/
Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.
SGM-2024/5 yönetmeliğine uygun bilgileri, cihazınızın ürün sayfasında ve servis sayfasında *www.bosch-home.com* altında çevrimiçi olarak ilgili kullanım talimatlarında ve ek belgelerde bulabilirsiniz.

Garanti Şartları

Kullanim Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme
- Satış bedelinden indirim isteme,
- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.
Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

CE

AEEE Yönetmeliğine Uygundur. PCB içermez.

⚠ Bezpieczeństwo pl

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- z oryginalnymi częściami i akcesoriami.
- do rozcierania na purée i miksowania.
- do blendowania i podgrzewania składników do zup.

- do przygotowywania ciast na naleśniki, sorbetów, past do smarowania, sosów i lodów.
- ciągle je nadzorując.
- do przetwarzania ilości typowych dla gospodarstw domowych w typowym dla gospodarstw domowych czasie.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

Urządzenie musi być odłączane od sieci po każdym użyciu, w razie braku nadzoru, przed złożeniem, rozłożeniem i rozpoczęciem czyszczenia oraz w przypadku wystąpienia usterki.
Osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające.
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.
Tego urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom. Dzieciom należy uniemożliwić dostęp do urządzenia i jego przewodu zasilającego.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.
- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
- ▶ Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.
- ▶ Nigdy nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.
- ▶ Podczas napełniania miksera gorącymi płynami należy zachować ostrożność, ponieważ może z niego nagle ujść gorąca para.

- ▶ Wlewać do pojemnika miksera maksymalnie 1800 ml pieniących się lub gorących artykułów spożywczych.
- ▶ Zachowywać ostrożność przy przetwarzaniu gorących artykułów spożywczych.
- ▶ Nie pochylać się nad urządzeniem.
- ▶ Nie przetwarzać gorących produktów spożywczych o temperaturze powyżej 50 °C w pojemniku "na wynos".
- ▶ Nie przetwarzać w dzbanku miksera gorących produktów spożywczych, których temperatura przekracza 70 °C.
- ▶ Części posiadające pęknięcia lub inne uszkodzenia albo niepoprawnie zamocowane muszą zostać wymienione na oryginalne części zamienne.
- ▶ Urządzenia należy używać tylko wtedy, gdy jest ono całkowicie zmontowane.
- ▶ Przy czyszczeniu i opróżnianiu pojemnika miksera uważać na ostre ostrza.
- ▶ Nigdy nie dotykać ostrzy noży gołymi rękami.
- ▶ Do dociskania artykułów spożywczych używać odpowiednich przyborów.
- ▶ Nigdy nie wkładać dłoni do miksera zamocowanego na korpusie urządzenia.
- ▶ Zawsze używać miksera z założoną pokrywą albo zamontowaną osłoną, w sposób opisany w instrukcji.
- ▶ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia.
- ▶ Powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić przed każdym użyciem.

Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Nigdy nie włączać pustego urządzenia.
- ▶ Nie przekraczać maksymalnych przetwarzanych ilości.
- ▶ Nigdy nie używać pojemnika miksera w kuchenkach mikrofalowych lub piekarnikach.
- ▶ Przed użyciem miksera sprawdzić, czy nie ma w nim obcych przedmiotów.
- ▶ Podczas pracy nie wkładać do pojemnika miksera żadnych przedmiotów innych niż dołączony popychacz, np. chochli.
- ▶ Pojemnik miksera nie powinien być wystawiany na działanie temperatur powyżej 80 °C.

Poznawanie urządzenia

Przegląd

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

→*Rys.* **1**

1	Korpus urządzenia
2	Przełącznik obrotowy
3	Pojemnik miksera
4	Podziałka
5	Pokrywa z otworem do napełniania
6	Miarka
7	Popychacz
8	Pokrywa z zamykanym otworem do picia[1]
9	Uszczelka[1]
10	Pojemnik "na wynos"[1]
11	Wkładka tnąca pojemnika "na wynos"[1]
12	Schowek na elektryczny przewód zasilający

[1] Zależnie od wyposażenia urządzenia

Uwaga: Jeżeli element wyposażenia nie należy do zakresu dostawy, można go zamówić za pośrednictwem serwisu.

Symbole

W tym miejscu można znaleźć przegląd symboli znajdujących się na urządzeniu.

Symbol	Objaśnienie
	Oznaczenia pozycji
	Otworzyć blokadę.
	Zamknąć blokadę.
	Nigdy nie narażać pojemnika miksera na działanie temperatur wyższych niż 80 °C.

Przełącznik obrotowy

Symbol	Opis
0	Wyłączyć urządzenie.
on	Włączanie urządzenia.
min	Najniższa prędkość: emulgowanie i przetwarzania artykułów spożywczych, które nie powinny być zmiksowane zbyt drobno.
max	Najwyższa prędkość: miksowanie, miksowanie na puree i spienianie artykułów spożywczych.
pulse	Działanie chwilowe: najwyższa prędkość tak długo, jak długo przełącznik obrotowy znajduje się w tej pozycji.

Wskazówka: Prędkość można ustawiać płynnie w przedziale od min do max.

Panel obsługi

Panel obsługi umożliwia korzystanie z określonych funkcji urządzenia. Na panelu obsługi świecą tylko programy, które są przystosowane do używanej przystawki.

Uwaga: Jeśli wyświetlacz dotykowy jest mokry lub brudny, może to ograniczyć jego funkcjonalność.

→*Rys.* **2**

1	Przyciski programowe

Tryb czuwania

Gdy przełącznik obrotowy jest ustawiony w pozycji on, ale urządzenie nie jest obsługiwane, po upływie 10 min urządzenie przechodzi w tryb czuwania. W trybie czuwania panel obsługi nie jest podświetlony. Każda obsługa urządzenie, np. dotknięcie panelu obsługi, obrócenie przełącznika obrotowego czy otwarcie lub zamknięcie pokrywy, przerywa tryb czuwania.

Przyciski programowe

Po włączeniu urządzenia świecą tylko przyciski, które są dostępne dla danej przystawki.

Program	Funkcja
Clean	Wstępne czyszczenie pojemnika miksera.
Smoothie	Przygotowywanie smoothie.
Ice Crush	Rozdrabnianie kostek lodu.
Hot Soup	Przygotowywanie zup.
Shake	Przygotowywanie koktajlów mlecznych i koktajlów proteinowych.
Ice Cream	Przygotowywanie lodów i sorbetów.

Uwagi

- Do miksowania suszonych owoców, włóknistych artykułów spożywczych i nasion należy używać programu Smoothie.
- Podczas wykonywania programu Hot Soup składniki rozgrzewają się wskutek miksowania z wysoką prędkością obrotową.

Systemy zabezpieczające

Blokada włączenia

Blokada włączenia uniemożliwia przypadkowe włączenie urządzenia.
Urządzenie można włączyć i obsługiwać po prawidłowym nasadzeniu dzbanka miksera.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Zabezpieczenie przed przeciążeniem zapobiega uszkodzeniu silnika i innych części przez nadmierne obciążenie.

Obsługa

Ustawianie urządzenia

1. Postawić urządzenie na stabilnej, poziomej, czystej i równej powierzchni.
2. Ustawić kabel zasilający na odpowiednią długość.
   – Aby skrócić kabel, wsunąć go częściowo do schowka na kabel.
   – Aby ponownie przedłużyć kabel, wysunąć go ze schowka na kabel.
3. Nie podłączać wtyczki do gniazda sieciowego.

Przygotowywanie pojemnika miksera i urządzenia

Uwaga: Nigdy nie napełniać pojemnika miksera powyżej znacznika 2000 ml.

→*Rys.* **3** - **6**

Korzystanie z funkcji manualnej regulacji prędkości

Wskazówka: Aby uniknąć niepożądanego rozgrzewania artykułów spożywczych, należy je przetwarzać krócej lub z niższą prędkością obrotową.

→*Rys.* **7** - **9**

Używanie włączania chwilowego

→*Rys.* **10**

Korzystanie z programów

1. Ustawić przełącznik obrotowy na on.
   →*Rys.* **7**

✔ Świeci panel obsługi i urządzenie jest gotowe do pracy.

2. Nacisnąć przycisk żądanego programu.
   →*Rys.* **11**
3. Poczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
4. W celu zakończenia trybu pracy, ustawić przełącznik obrotowy na 0.
   →*Rys.* **9**

Wskazówka: Aby wstrzymać wykonywanie programu, nacisnąć przycisk tego programu. Aby kontynuować przetwarzanie, ponownie nacisnąć przycisk programu.
W celu zakończenia programu przed czasem naciskać przycisk wybranego programu przez 3 sekundy, albo ustawić przełącznik obrotowy na 0.

Stosowanie popychacza

→*Rys.* **12**

Dodawanie składników

→*Rys.* **13** - **14**

Opróżnianie dzbanka miksera

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone.

→*Rys.* **15** - **16**

Przetwarzanie produktów za pomocą pojemnika "na wynos"

Uwagi

- Oznaczenia ▼ i ▲ muszą się znaleźć naprzeciwko siebie.
- Wkładkę tnącą pojemnika "na wynos" można połączyć z korpusem urządzenia wyłącznie z wkręconym do końca pojemnikiem "na wynos".

→*Rys.* **17** - **23**

Zakładanie pokrywy na pojemniku na wynos

→*Rys.* **24** - **25**

Przegląd procesu czyszczenia

Po użyciu od razu czyścić wszystkie części, aby nie dopuścić do zasychania resztek składników.

- ▶ W zmywarce do naczyń należy myć tylko przystosowane do tego celu części.
- ▶ Używać tylko programów, które nie podgrzewają wody do temperatury przewyższającej 60 °C.
- ▶ Nie zaciskać plastikowych części w zmywarce.
- ▶ Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
- ▶ Nie używać ostrych, spiczastych czy metalowych przedmiotów.
- ▶ Nie stosować szorstkich ściereczek ani środków do szorowania.

Wyczyścić poszczególne części zgodnie z opisem podanym w tabeli.
→*Rys.* **26**

Używanie programu czyszczenia

Za pomocą programu czyszczenia można przeprowadzić czyszczenie wstępne dzbanka miksera oraz wkładki tnącej.

1. Zastosować się do instrukcji czyszczenia podanej w tabeli.
   →*Rys.* **27**
2. Zutylizować roztwór czyszczący.

✔ Największe resztki jedzenia są usunięte.

3. Wyczyścić elementy.

Przygotowania do czyszczenia

Przed rozpoczęciem czyszczenia oddzielić od siebie zmontowane części.

- ▶ Nigdy nie odkładać wkładki tnącej nożami skierowanymi w dół.

→*Rys.* **28**

Przykłady zastosowań

Stosować się ściśle do podanych w tabelach maksymalnych ilości i czasów przetwarzania. Przetwarzając ilości maksymalne należy wykorzystywać maksymalny zalecany czas przetwarzania.
→*Rys.* **29**
→*Rys.* **30**
→*Rys.* **31**

Uwaga

Ograniczenia przetwarzania w mikserze:

- Miksowanie past takich jak masło z orzeszków ziemnych, masło z orzechów kokosowych czy pasty z orzechów jest możliwe jedynie przy użyciu zatyczki.
- Przygotowywanie majonezu jest możliwe tylko z użyciem 2 pełnych jaj.
- Produkty spożywcze o konsystencji stałej mieszać zawsze z odpowiednią ilością płynu.
- Przed miksowaniem wymieszać produkty spożywcze w proszku z wystarczającą ilością płynu lub całkowicie rozpuścić się w płynie. Produkty w proszku to np. cukier puder, kakao w proszku, prażona soja, mąka, białko w proszku.

Przykładowy przepis

Syrop cukrowy

Składniki
- 1250 g cukru
- 1000 ml wody

Przyrządzanie
- Umieścić 1250 g cukru w pojemniku miksera.
- Miksować cukier przez 15 sekundy/sekund na poziomie **max**.
- Dodać wodę i miksować przez 5 sekundy/sekund na poziomie **max**.

Wskazówka: Syropu cukrowego można użyć na przykład do przygotowania bakławy. Pełny przepis można znaleźć za pomocą kodu QR, który jest umieszczony na pierwszej stronie tej instrukcji.

Pobieranie dodatkowych przepisów

- ▶ W celu pobrania z Internetu dodatkowych przepisów zeskanować pokazany niżej kod QR.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Urządzenie nie działa.	Prąd nie dochodzi do urządzenia. ▶ Sprawdzić, czy urządzenie jest zasilane prądem.
	Pokrywa lub pojemnik miksera nie są zablokowane albo zostały zdjęte podczas przetwarzania. ▶ Obrócić pokrywę w kierunku ruchu wskazówek zegara tak, by została słyszalnie zablokowana.
	Wkładka tnąca pojemnika "na wynos" nie jest zablokowana. ▶ Nasadzić pojemnik "na wynos" wraz z wkładką tnącą na korpus urządzenia i obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara tak, aby się zatrzasnął.
	Program został przerwany za pomocą przełącznika obrotowego. ▶ Ustawić przełącznik obrotowy na **0**.

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Urządzenie buczy.	Nóż jest zablokowany lub porusza się trudem. ▶ Ustawić przełącznik obrotowy na **0**. ▶ Usunąć blokadę.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	Za duża ilość składników lub za długi czas przetwarzania. ▶ Odłączyć urządzenie od zasilania. ▶ Ustawić przełącznik obrotowy na **0**. ▶ Zmniejszyć ilość miksowanych składników. ▶ Zaczekać, aż urządzenie ostygnie, co spowoduje dezaktywację systemu zabezpieczającego przed przeciążeniem.
Program nie włącza się.	Przełącznik obrotowy znajduje się w położeniu **on**. ▶ Ustawić przełącznik obrotowy na **on**.
Zmontowanego pojemnika na wynos nie da się założyć na korpusie urządzenia.	Pojemnik na wynos jest nieprawidłowo skręcony i zamek bezpieczeństwa uniemożliwia założenie. ▶ Przykręcić nakładkę tnącą pojemnika "na wynos" do pojemnika, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. ✔ Wkładka tnąca pojemnika "na wynos" jest prawidłowo i całkowicie przykręcona do pojemnika. ✔ Oznaczenia ▼ i ▲ muszą znaleźć się naprzeciw siebie.
Pokrywa na pojemniku na wynos jest nieszczelna.	Brakuje uszczelki w pokrywie. ▶ Założyć uszczelkę.

Utylizacja zużytego urządzenia

▶ Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Informacje zgodne z Rozporządzeniem (EU) 2023/826 można znaleźć online pod adresem *www.bosch-home.com* na stronie produktu i stronie serwisowej urządzenia, w obszarze instrukcji obsługi i dodatkowych dokumentów.

⚠ Безпека uk

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

Користуйтеся приладом тільки:
- з оригінальними частинами й приладдям.
- Для переробки у блендері та приготування пюре.
- для приготування пюре та розігрівання інгредієнтів для супів.
- щоб готувати млинцеве тісто, сорбети, бутербродні маси, соуси й морозиво.
- під наглядом.
- для обробки продуктів у кількості і з тривалістю, звичайними для домашнього господарства.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Обов'язково відключайте прилад від електромережі в таких випадках: після кожного використання; перед складанням, розбиранням або очищенням; якщо виникла несправність або ви плануєте залишити прилад без нагляду.
Особи з фізичними, сенсорними або ментальними вадами або особи, яким бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом або якщо вони пройшли підготовку з безпечного користування приладом та розуміють можливу небезпеку.
Дітям заборонено гратися з приладом.
Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад.
Дітям заборонено користуватися цим приладом. Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей.

- Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
- Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
- Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- Ніколи не занурюйте ні прилад, ні кабель живлення у воду й не мийте в посудомийній машині.
- Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
- Бережіть прилад від високої температури й вологи.
- Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.
- Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
- Не допускайте контакту мережного кабелю з гострими предметами.
- Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.
- У жодному разі не ставте прилад на гарячі поверхні або поблизу них.
- Потрібна обережність під час заливання гарячих рідин до стаціонарного блендера, зважаючи на можливість виділення гарячої пари.
- Кількість гарячих або пінистих продуктів у чаші блендера не має перевищувати 1800 мл.
- Обробляючи гарячі продукти, будьте обережні.
- Не нахиляйтеся над приладом.
- Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 50 °C у переносній чаші блендера.
- Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 70 °C у чаші блендера.
- Частини, що мають помітні тріщини чи інші пошкодження або ж не тримаються як слід, необхідно замінити оригінальними запчастинами.
- Використовуйте прилад тільки в повністю зібраному стані.

- Чистячи і спорожнюючи чашу блендера, зважайте на гострі леза.
- Ніколи не торкайтеся лез голіруч.
- Для проштовхування продуктів униз використовуйте відповідне знаряддя.
- Коли чаша блендера встановлена на основний блок приладу, бережіть від неї руки.
- Завжди використовуйте блендер з установленою кришкою або розміщеним захистом згідно з описом в інструкції.
- Виконуйте вказівки з чищення.
- Поверхні, які контактують з харчовими продуктами, слід чистити перед кожним користуванням.

Як уникнути матеріальних збитків

- Заборонено вмикати порожній прилад.
- Не перевищуйте максимальну кількість переробленого продукту.
- Ніколи не нагрівайте чашу блендера в мікрохвильовій печі або духовці.
- Перед користуванням перевірте, чи немає в чаші блендера сторонніх предметів.
- Під час експлуатації не вставляйте в чашу блендера жодних предметів (наприклад, черпаків), окрім штовхача, що додається в комплекті.
- Ніколи не піддавайте чашу міксера температурі вище 80 °C.

Знайомство

Огляд

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

→*Мал.* **1**

1	Основний блок приладу
2	Поворотний перемикач
3	Чаша блендера
4	Шкала
5	Кришка з завантажувальним отвором
6	Мірна склянка
7	Штовхач
8	Кришка з отвором для пиття, що закривається [1]
9	Ущільнювач [1]
10	Переносна чаша блендера [1]
11	Переносна ріжуча вставка [1]
12	Відсік для зберігання кабелю

[1] Залежно від комплектації приладу

Нотатка: Якщо приладдя відсутнє в комплекті, його можна замовити через сервісний центр.

Символи

Тут наведено огляд символів, наявних на приладі.

Символ	Пояснення
▲▼	Позначення положення
1 >	Відкрийте фіксатор.
< 1	Закрийте фіксатор.
max 80°C	Ніколи не піддавайте чашу блендера температурі понад 80 °C.

Поворотний перемикач

Символ	Опис
0	Вимкніть прилад.
on	Увімкніть прилад.
min	Найнижча швидкість: емульгація і обробка продуктів, що не потребують надто ретельного змішування.
max	Найвища швидкість: змішування, пюрування та збивання продуктів.
pulse	Моментальне ввімкнення: найвища швидкість, поки поворотний перемикач утримується в цьому положенні.

Порада: Швидкість можна плавно регулювати від min до max.

Панель керування

За допомогою панелі керування можна користуватися певними функціями приладу. На панелі керування підсвічуються лише програми, сумісні з приладдям.

Нотатка: Якщо сенсорний дисплей вологий або забруднений, це може негативно вплинути на функціональність.

→*Мал.* **2**

1	Кнопки вибору програм

Режим очікування

Коли поворотний перемикач стоїть у положенні on і ви не користуєтеся приладом, за 10 хв прилад переходить у режим очікування. У режимі очікування панель керування не підсвічується.
Будь-яка дія з приладом (наприклад, торкання до панелі керування, повертання поворотного перемикача, відчинення/зачинення кришки) перериває режим очікування.

Кнопки вибору програм

Після ввімкнення приладу підсвічуються лише кнопки програм, доступні для відповідного приладдя.

Програма	Функція
Clean	Попереднє очищення чаші блендера.
Smoothie	Приготування смузі.
Ice Crush	Подрібнення кубиків льоду.
Hot Soup	Приготування супів.
Shake	Приготування молочних і протеїнових шейків.
Ice Cream	Приготування морозива й сорбету.

Нотатки

- Для обробки сухофруктів, волокнистих продуктів або насіння використовуйте програму Smoothie.
- У разі використання програми Hot Soup інгредієнти нагріваються під час швидкісного змішування.

Системи безпеки

Захист від увімкнення

Захист від увімкнення запобігає небажаному ввімкненню приладу.
Якщо чаша блендера правильно встановлена, прилад можна увімкнути та використовувати.

Захист від перевантаження

Захист від перевантаження запобігає пошкодженню двигуна й інших частин через зависоке навантаження.

Експлуатація

Установлення приладу

1. Поставте прилад на стійку, рівну, чисту й гладку робочу поверхню.
2. Відрегулюйте кабель живлення на потрібну довжину.
   – Щоб укоротити кабель, частково засуньте його у відсік для зберігання.
   – Щоб знову збільшити довжину кабелю, витягніть кабель з відсіку.
3. Не вставляйте штепсель у розетку.

Підготовка чаші блендера й приладу

Нотатка: Не заповнюйте чашу блендера понад позначку 2000 мл.

→*Мал.* **3** - **6**

Використання ручного регулятора швидкості

Порада: Щоб уникнути небажаного нагрівання продуктів, скоротіть обробку інгредієнтів або знизьте швидкість.

→*Мал.* **7** - **9**

Застосування моментального ввімкнення

→*Мал.* **10**

Використання програми

1. Поверніть перемикач у позицію on.
   →*Мал.* **7**

✔ Панель керування підсвічується; прилад готовий до роботи.

2. Натисніть бажану кнопку програми.
   →*Мал.* **11**
3. Зачекайте, поки прилад зупиниться.
4. Для завершення режиму встановіть перемикач у положення 0.
   →*Мал.* **9**

Порада: Щоб поставити програму на паузу, натисніть кнопку програми. Щоб відновити обробку, знову натисніть кнопку програми.
Щоб зупинити програму дочасно, на 3 секунди натисніть відповідну кнопку програми або поверніть поворотний перемикач у положення 0.

Використання штовхача

→*Мал.* **12**

Додавання інгредієнтів

→*Мал.* **13** - **14**

Спорожнення чаші блендера

Вимога: Прилад зупинився.

→*Мал.* **15** - **16**

Підготовка продуктів з переносною чашею блендера

Нотатки

- Позначки ▼ і ▲ мають розташуватися одна навпроти одної.
- Ножову вставку можна приєднати до основного блока приладу лише з повністю загвинченою чашею блендера To-Go.

→*Мал.* **17** - **23**

Встановлення кришки на чашу блендера To-Go

→*Мал.* **24** - **25**

Огляд чищення

Одразу після користування очистьте всі деталі, щоб залишки не присихали.

- ▶ Мийте в посудомийній машині тільки придатні для цього деталі.
- ▶ Використовуйте тільки ті програми, котрі не нагрівають воду понад 60 °C.
- ▶ Не затискайте пластмасові деталі в посудомийній машині.
- ▶ Не використовуйте засоби для очищення, що містять спирт.
- ▶ Не використовуйте загострені або металеві предмети.
- ▶ Не використовуйте жорсткі ганчірки або засоби для очищення.

Почистьте окремі деталі, як указано в таблиці.
→*Мал.* **26**

Використання програми очищення

Завдяки програмі очищення можна очистити чашу блендера та ріжучу вставку.

1. Дотримуйтеся наведених у таблиці інструкцій із чищення.
   →*Мал.* **27**
2. Витріть рідину для очищення.

✔ Видалено найбільші залишки продуктів.

3. Очистіть деталі.

Підготовка до чищення

Перед чищенням розділіть складені докупи частини.

- ▶ Не ставте ріжучу вставку лезами вниз.

→*Мал.* **28**

Приклади застосування

Неодмінно зважайте на максимальну кількість і час обробки, указані в таблицях. У разі обробки максимальної кількості дайте приладу попрацювати максимальний рекомендований час.
→*Мал.* **29**
→*Мал.* **30**
→*Мал.* **31**

Нотатка

Обмеження обробки у блендері:

- Змішування спредів, таких як арахісове масло, кокосове масло або горіхові спреди, можливе лише зі штовхачем.
- Приготування майонезу можливе тільки з 2 цілих яєць.
- Змішайте тверді інгредієнти з достатньою кількістю рідини.
- Перш ніж змішати порошкоподібні інгредієнти, змішайте їх з достатньою кількістю рідини або повністю розчиніть в рідині. До порошкоподібних продуктів належать, наприклад, цукрова пудра, какао-порошок, смажена соя, борошно, білковий порошок.

Приклад рецепту

Цукровий сироп

Інгредієнти
- 1250 г цукру
- 1000 мл води

Приготування
- Насипте в чашу блендера 1250 г цукру.
- Змішуйте цукор 15 с на швидкості **max**.
- Додайте воду і змішуйте 5 с на швидкості **max**.

Порада: Використовуйте цукровий сироп, наприклад, для приготування пахлави. Повний рецепт ви знайдете за QR-кодом на титульній сторінці цієї інструкції.

Додаткові рецепти

- ▶ Щоб отримати додаткові рецепти, зісканyйте цей QR-код.

Усунення несправностей

Несправність	Причина й усунення несправності
Прилад не працює.	Прилад знеструмлено. ▶ Перевірте, чи отримує прилад електроживлення.
	Кришка або чаша блендера не зафіксована / її знято під час обробки. ▶ Поверніть кришку за годинниковою стрілкою до фіксації.
	Ножова вставка To-Go не зафіксована. ▶ Встановіть переносну чашу блендера з переносною ріжучою вставкою на основний блок приладу та поверніть за годинниковою стрілкою до фіксації.
	Програма скасована поворотним перемикачем. ▶ Встановіть поворотний перемикач у позицію **0**.
Прилад гуде.	Ніж заблокований або застряг. ▶ Встановіть поворотний перемикач у позицію **0**. ▶ Усуньте блокування.
Прилад вимикається під час використання.	Завелика кількість продуктів або надто довга тривалість обробки. ▶ Відключіть прилад від мережі живлення. ▶ Встановіть поворотний перемикач у позицію **0**. ▶ Зменште кількість оброблюваних продуктів. ▶ Дайте приладу охолонути, щоб деактивувати захист від перевантаження.
Програма не запускається.	Поворотний вимикач не стоїть **on**. ▶ Встановіть поворотний перемикач у позицію **on**.

Несправність	Причина й усунення несправності
Зібрану чашу блендера To-Go неможливо розмістити на основному блоці пристрою.	Ножова вставка To-Go неправильно пригвинчена, а запобіжний замок не дозволяє її приєднати. ► Пригвинтіть ножову вставку в блендері To-Go, повертаючи її за годинниковою стрілкою. ✔ Ножова вставка та чаша блендера To-Go повністю та щільно загвинчені. ✔ Позначка ▼ має розташуватися навпроти позначки ▲.
Кришка чаші блендера To-Go негерметична.	У кришці відсутнє ущільнення. ► Вставте ущільнення.

Утилізація старих приладів

► Утилізуйте прилад екологічним способом.

Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Сервісні центри

Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Верi-Штрасе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина
Імпортер: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна
Інформацію згідно з регламентом (EU) 2023/826 можна знайти в мережі Інтернет за адресою *www.bosch-home.com* на сторінці виробу й сервісній сторінці вашого приладу в інструкціях з експлуатації і в додаткових документах.

⚠ Безопасность ru

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Используйте прибор только:
- с оригинальными частями и принадлежностями.
- для смешивания в блендере и приготовления пюре.
- для приготовления пюре и нагрева ингредиентов супов.
- для приготовления теста для блинчиков, сорбетов, намазок, соусов и мороженого;
- под присмотром;
- для переработки количества продуктов и времени обработки, характерных для домашнего хозяйства;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

После каждого применения, во время отъезда, перед сборкой, разборкой или очисткой, а также в случае неисправности обязательно отсоедините прибор от сети.

Этот прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям.

Прибор нельзя использовать детям. Не допускайте детей к прибору и его сетевому проводу.

- Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
- Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- Категорически запрещается погружать прибор в воду или помещать его в посудомоечную машину.
- Используйте прибор только в закрытом помещении.
- Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
- Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
- Запрещается перегибать, защемлять или переоборудовать сетевой кабель.
- Никогда не ставьте прибор на горячие поверхности или рядом с ними.
- При заливании в блендер горячих жидкостей следует соблюдать осторожность, так как наружу может вырваться пар.
- В стакан блендера следует заливать не более 1800 мл горячих или пенящихся продуктов.
- При переработке горячих продуктов следует соблюдать осторожность.
- Не наклоняйтесь над прибором.
- Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 50 °C в стакане To-Go.
- Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 70 °C в чаше блендера.
- Части прибора с трещинами или другими повреждениями, а также с неплотной посадкой должны быть заменены оригинальными частями.
- Прибор можно использовать только в полностью собранном виде.
- При чистке и опорожнении стакана блендера берегитесь острых лезвий.
- Не трогайте лезвия голыми руками.
- Чтобы надавливать на продукты, используйте подходящий инструмент.
- Не вставляйте руку в чашу блендера, если она установлена на блоке двигателя.
- Всегда используйте блендер с установленной крышкой или защитой, как описано в инструкции.
- Соблюдайте указания по очистке.
- Поверхности, контактирующие с продуктами питания, следует очищать перед каждым использованием.

Предотвращение материального ущерба

- Никогда не включайте прибор вхолостую.
- Не превышайте максимальный перерабатываемый объем.
- Запрещено использовать стакан блендера в микроволновой печи или духовом шкафу.
- Прежде чем запускать прибор, проверьте, нет ли в стакане блендера посторонних предметов.
- Во время работы не вводите в чашу блендера никакие предметы (например, разливательную ложку), кроме толкателя, входящего в комплект поставки.
- Никогда не подвергайте стакан блендера воздействию температур более 80 °C.

Знакомство с прибором

Обзор

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

→*Рис.* **1**

1	Блок двигателя
2	Поворотный переключатель
3	Стакан блендера
4	Шкала
5	Крышка с загрузочным отверстием
6	Мерный стаканчик
7	Толкатель
8	Крышка с закрываемым отверстием для питья [1]
9	Прокладка [1]
10	Стакан To-Go [1]
11	Ножевая вставка To-Go [1]
12	Отсек для хранения кабеля

[1] В зависимости от комплектации

Примечание: Если одна из принадлежностей не входит в комплект поставки, ее можно заказать в сервисной службе.

Символы

Здесь перечислены символы, имеющиеся на приборе.

Символ	Пояснения
	Маркировка положений.
	Открыть фиксатор.
	Закрыть фиксатор.
	Никогда не подвергайте стакан блендера воздействию температур более 80 °C.

Поворотный переключатель

Символ	Описание
0	Выключите прибор.
on	Включение прибора.
min	Минимальная скорость: эмульгирование и переработка продуктов, которые не подлежат интенсивному смешиванию.
max	Максимальная скорость: смешивание, пюрирование и вспенивание.
pulse	Мгновенное включение: максимальная скорость, пока поворотный переключатель удерживается в этом положении.

Рекомендация: Вы можете плавно регулировать скорость между ступенями min и max.

Панель управления

Использовать определенные функции прибора можно через панель управления. На панели управления светятся только те программы, которые пригодны для соответствующей принадлежности.

Примечание: Если сенсорный дисплей мокрый или грязный, это может привести к ограничениям в его работе.

→*Рис.* **2**

1	Кнопки выбора программ

Режим ожидания

Если поворотный переключатель установлен на on и вы не выполняете действий по обслуживанию прибора, он переходит через 10 мин. в режим ожидания. В режиме ожидания панель управления не подсвечивается.

При любом действии по обслуживанию прибора, например, при касании панели управления, вращении поворотного выключателя либо же при открывании или закрывании крышки режим ожидания завершается.

Кнопки выбора программ

При включении прибора загораются только кнопки программ, доступных для соответствующей принадлежности.

Программа	Функция
Clean	Предварительная очистка чаши блендера.
Smoothie	Приготовление смузи.
Ice Crush	Дробление кубиков льда.
Hot Soup	Приготовление супов.
Shake	Приготовление молочных и протеиновых коктейлей.
Ice Cream	Приготовление мороженого и сорбетов.

Указания

- Для измельчения и смешивания сухофруктов, волокнистых продуктов или семян используйте программу Smoothie.
- При использовании программы Hot Soup в результате измельчения и смешивания на высокой скорости ингредиенты нагреваются.

Системы безопасности

Блокировка включения

Блокировка включения препятствует нежелательному включению вашего прибора.
Если блендер установлен правильно, устройство можно включить и использовать.

Защита от перегрузки

Защита от перегрузки препятствует повреждению электромотора и других компонентов вследствие слишком высокой нагрузки.

Эксплуатация

Установка прибора

1. Устанавливайте прибор на прочную, ровную, чистую и гладкую рабочую поверхность.
2. Установите сетевой кабель на нужную длину.
   – Чтобы уменьшить длину кабеля, продвиньте его в отсек для кабеля.
   – Чтобы снова увеличить длину кабеля, вытяните его из отсека для кабеля.
3. Не вставляйте вилку сетевого шнура в розетку.

Подготовка чаши блендера и прибора

Примечание: Ни в коем случае не заполняйте чашу блендера выше отметки в 2000 мл.

→*Рис.* **3** - **6**

Использование ручной установки скорости

Рекомендация: Чтобы избежать нежелательного нагревания продуктов, перерабатывайте ингредиенты не так долго или на более низкой скорости.

→*Рис.* **7** - **9**

Использование моментального включения

→*Рис.* **10**

Использование программ

1. Установите поворотный переключатель на on.
   →*Рис.* **7**

✔ Панель управления светится и прибор готов к работе.

2. Нажмите кнопку выбора необходимой программы.
   →*Рис.* **11**
3. Дождитесь полного завершения работы прибора.
4. Для завершения режима переведите поворотный переключатель в положение 0.
   →*Рис.* **9**

Рекомендация: Чтобы приостановить программу, нажмите кнопку выбора программ. Чтобы продолжить переработку, нажмите кнопку выбора программ еще раз.

Для остановки выполнения программы до ее завершения либо нажмите кнопку выбранной программы на 3 секунды, либо установите поворотный переключатель на 0.

Пользование толкателем

→*Рис.* **12**

Добавление ингредиентов

→*Рис.* **13** - **14**

Опорожнение чаши блендера

Требование: Прибор завершил работу.

→*Рис.* **15** - **16**

Переработка продуктов в стакане To-Go

Указания

- Метки ▼ и ▲ должны указывать друг на друга.
- Вы можете подключать ножевую вставку To-Go к основному блоку только с полностью закрученным стаканом To-Go.

→*Рис.* **17** - **23**

Закройте стакан To-Go крышкой

→*Рис.* **24** - **25**

Обзор очистки

Сразу после использования очищайте все части прибора, чтобы остатки продуктов не присыхали.

- ▶ В посудомоечной машине мойте только пригодные для этого части.
- ▶ Используйте только программы, не нагревающие воду выше 60 °C.
- ▶ Не зажимайте пластмассовые части в посудомоечной машине.
- ▶ Не используйте моющие средства, содержащие алкоголь или спирт.
- ▶ Не используйте металлические и остроконечные предметы, а также предметы с острыми кромками.
- ▶ Не применяйте грубую ткань или абразивные чистящие средства.

Отдельные детали очищаются согласно таблице.
→*Рис.* **26**

Использование программы очистки

С помощью программы очистки вы можете запустить очистку чаши блендера и ножевой вставки.

1. Следуйте указаниям инструкции по очистке, приведенным в таблице.
   →*Рис.* **27**
2. Слейте чистящую жидкость.

✔ Извлеките самые крупные остатки пищи.

3. Очистите детали прибора.

Подготовка к очистке

Перед очисткой собранные детали следует разъединить.

- ▶ Никогда не опускайте ножевую насадку с лезвиями вниз.

→*Рис.* **28**

Примеры использования

Строго соблюдайте указанное в таблицах максимальное количество ингредиентов и время пере-

работки. Если вы перерабатываете максимальный объем продуктов, используйте максимальное рекомендованное время переработки.
→*Рис.* **29**
→*Рис.* **30**
→*Рис.* **31**

Примечание
Продукты, не подходящие для переработки в блендере:
- Приготовление спредов, таких как арахисовое масло, кокосовое масло или ореховые пасты, невозможно без толкателя.
- Для приготовления майонеза следует брать 2 целых яйца.
- Добавьте к твердым продуктам достаточное количеством жидкости.
- Смешайте порошкообразные продукты с достаточным количеством жидкости или полностью растворите в жидкости. К порошкообразным продуктам относится, например, сахарная пудра, какао-порошок, жареные соевые бобы, мука, протеиновый порошок.

Пример рецепта

Сахарный сироп

Ингредиенты
- 1250 г сахара
- 1000 мл воды

Приготовление
- 1250 г сахара насыпать в чашу блендера.
- Сахар взбивать 15 секунд на ступени max.
- Добавить воду и взбивать 5 секунд на ступени max.

Рекомендация: Используйте сахарный сироп, например, для приготовления пахлавы. Полный рецепт можно найти при помощи QR-кода на титульной странице данного руководства.

Запрос других рецептов

▶ Для запроса других рецептов онлайн сосканируйте следующий QR-код.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не работает.	Нет электропитания прибора. ▶ Проверьте, подается ли электропитание на ваш прибор.
	Крышка или чаша блендера не зафиксированы или были сняты во время переработки. ▶ Поворачивайте крышку по часовой стрелке, пока она не зафиксируется.
	Ножевая вставка To-Go не зафиксирована. ▶ Вставьте стакан To-Go с ножевой вставкой To-Go в блок двигателя и поверните по часовой стрелке до щелчка.
	Выполнение программы было прервано поворотным переключателем. ▶ Установите поворотный переключатель на 0.
Прибор издает гул.	Нож заблокирован или его ход затруднен. ▶ Установите поворотный переключатель на 0. ▶ Снимите блокировку.
Прибор выключается во время использования.	Слишком большой объем перерабатываемых продуктов или слишком долгое время переработки. ▶ Отсоедините прибор от сети. ▶ Установите поворотный переключатель на 0. ▶ Извлеките часть перерабатываемых продуктов. ▶ Чтобы деактивировать защиту от перегрузки, необходимо дать прибору остыть.
Не запускается программа.	Поворотный переключатель стоит не на on. ▶ Установите поворотный переключатель на on.
Собранный стакан To-Go невозможно насадить на блок двигателя.	Ножевая вставка To-Go привинчена неправильно, поэтому защитный замок не допускает установку. ▶ Закрутите ножевую вставку To-Go и стакан To-Go по часовой стрелке. ✔ Ножевая вставка To-Go и стакан To-Go полностью закручены и зафиксированы. ✔ Метки ▼ и ▲ совмещены.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Крышка на стакане To-Go негерметична	Уплотнитель крышки отсутствует. ▶ Установите уплотнитель.

Утилизация старого бытового прибора

▶ Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Сервисная служба

Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству:ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Аплайансэс)», 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Бостандыкский район, Микрорайон КОКТЕМ-1, дом 15А, 5 этаж
e-mail: ala-infokz@bshg.com
Срок службы устройства – 7 лет.
На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).
Сделано в Словении

EAC

⚠ الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

لا تستخدم الجهاز إلا:

- مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
- للخلط والهرس.
- لغرض هرس وتسخين مكونات الحساء.
- لتحضير عجائن الفطائر والشربات والمواد المدهونة والصلصات والمثلجات.
- تحت الإشراف.
- لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ في درجة حرارة الغرفة.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة دائمًا بعد كل استخدام أو في حالة عدم وجود مراقبة أو قبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف أو في حالة ظهور أخطاء على الجهاز.
يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.
لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم.
لا يُسمح باستخدام الجهاز من قبل أطفال. يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز وكابل التوصيل.

- ◂ لا تشغّل أبدًا جهازًا متضررًا.
- ◂ لا تشغّل جهازًا ذا سطح مشقوق أو مكسور.
- ◂ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء دائمًا.
- ◂ إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◂ لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- ◂ وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◂ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◂ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- ◂ لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
- ◂ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- ◂ لا تعرِّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديدتين.
- ◂ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.
- ◂ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أجزاء ساخنة من الجهاز أو مصادر حرارية.
- ◂ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أسنان مدببة أو حواف حادة.
- ◂ لا تثني أو تسحق أو تغيّر وصلة الشبكة الكهربائية.
- ◂ لا تضع الجهاز أبدًا على سطح ساخن أو بالقرب منه.
- ◂ توَّخَ الحذرَ عند تعبئة سوائل ساخنة في العجَّانة، إذ قد يتسرَّب بخارٌ ساخن.
- ◂ عبِّئ 1800 مل بحدٍ أقصى من المواد الغذائية الساخنة أو الرغوية في وعاء الخلاط.
- ◂ توَّخ الحذر عند معالجة مواد غذائية ساخنة.
- ◂ لا تنحنِ على الجهاز.
- ◂ لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 50 °م في وعاء الخلاط To-Go.
- ◂ لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 70 °م في وعاء الخلاط.

- الأجزاء التي يتضح بها وجود شقوق أو أضرار أخرى مميزة أو أنها غير مركبة بشكلٍ صحيح، استبدلها بقطع غيار أصلية.
- لا تستخدم الجهاز إلا عند تركيب أجزائه بالكامل.
- انتبه إلى الشفرات الحادة أثناء تنظيف وعاء الخلاط وتفريغه.
- لا تلمس الشفرات بيدين مجردتين أبدًا.
- لضغط المواد الغذائية إلى الأسفل، استخدم أداة عمل مناسبة.
- لا تُدخل اليدَ أبدًا في وعاء الخلاط، إذا كان هذا الأخير مُركَّبًا على الجهاز الأساسيّ.
- استخدم الخلاط دائمًا بغطاءٍ مُركَّب وواقٍ مُثبَّت، كما هو موصوفٌ في الدليل.
- احرص على مراعاة إرشادات التنظيف.
- نظِّف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.

تجنُّب الأضرار المادية

- لا تشغِّل أبدًا دون وجود خليط.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لكميات المعالجة.
- لا تستخدم وعاء الخلط في المايكروويف أو في فرن الطهي.
- افحص وعاء الخلاط للكشف عن الأجسام الغريبة قبل الاستخدام.
- لا تُدخل أغراضًا بخلاف الكباس المرفق في وعاء الخلاط، من قبيل ملعقة الطهي، في أثناء التشغيل.
- يحظر نهائيًا تعريض وعاء الخلاط لدرجات حرارة أعلى من 80 °م.

التعرّف

عرض عام

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.

←*الشكل* **1**

1	الجهاز الأساسيّ
2	مفتاح دوار
3	وعاء الخلاط
4	التدريج
5	غطاء ذو فتحة تعبئة
6	كوب القياس
7	الكباس
8	الغطاء المزود بفتحة للشرب قابلة للغلق[1]
9	حلقة إحكام[1]
10	وعاء الخلاط To-Go[1]
11	مجموعة السكين To-Go[1]
12	مبيت الكابل

[1] حسب تجهيز الجهاز

ملاحظة: إذا لم يكن أحد المُلحقات موجودًا داخل مجموعة التوريد، يمكنك طلبه عبر خدمة العملاء.

الرموز

تجد هنا نظرةً عامة على الرموز الموجودة على جهازك.

الرمز	الشرح
▲▼	علامات تحديد الموضع
>🔓	فتح قفل التأمين.
<🔒	غلق قفل التأمين.
max 80°C	لا تُعرِّض وعاء الخلاط لدرجات حرارة أعلى من 80 °م أبدًا.

مفتاح دوار

الرمز	الشرح
0	أطفئ الجهاز.
on	تشغيل الجهاز.
min	السرعة الدُنيا: استحلاب ومعالجة المواد الغذائية، التي لا يجب خلطها بشدة.
max	السرعة القصوى: خلط المواد الغذائية وهرسها وترغيتها.
pulse	التبديل اللحظي: السرعة القصوى، طالما ظل المفتاح الدوار في هذا الموضع.

نصيحة: يمكنك ضبط السرعة بين min و max دون تدريج.

لوحة الاستعمال

تستخدم وظائفَ مُعيَّنة لجهازك عبر لوحة الاستعمال. لا تضيء في نطاق الاستعمال سوى البرامج التي تناسب الملحق.

ملاحظة: عندما تكون شاشة اللمس رطبةً أو متسخةً، يمكن أن يُسبب ذلك تقييدًا للوظيفة.

←*الشكل* **2**

1	أزرار البرامج

وضع الاستعداد

عندما يكون المفتاح الدوار على on وأنت لا تستعمل الجهاز، ينتقل جهازُك بعد 10 دقائق إلى وضع الاستعداد. وفي وضع الاستعداد لا تضيء لوحةُ الاستعمال.

ويقطع كلُ استعمال للجهاز وضعَ الاستعداد، من قبيل لمس لوحة الاستعمال، أو إدارة المفتاح الدوار، أو فتح الغطاء أو غلقه.

أزرار البرامج

عندما تُشغِّل الجهاز، لا تضيء سوى أزرار البرامج المتاحة للملحق المعنيّ.

البرنامج	الوظيفة
Clean	التنظيف المسبق لوعاء الخلاط.
Smoothie	إعداد مشروبات سموزي.
Ice Crush	تفتيت مكعبات الثلج.
Hot Soup	تحضير أنواع الحساء.
Shake	إعداد مخفوقات الحليب ومخفوقات البروتين.

البرنامج	الوظيفة
Ice Cream	إعداد الأيس كريم والشربات.

ملاحظات

- استخدم برنامج Smoothie لخلط الثمار الجافة، أو المواد الغذائية ذات الألياف، أو الحبوب.
- تسخن المُكوِّنات في برنامج Hot Soup بفعل الخلط عالي السرعة.

أنظمة الأمان والسلامة

التأمين ضد التشغيل الخاطئ

يحول التأمين ضد التشغيل الخاطئ دون تشغيل جهازك على نحو غير مرغوب.
يمكن تشغيل الجهاز واستخدامه عند تركيب وعاء الخلاط بشكل صحيح.

التأمين ضد التحميل الزائد

يحول التأمين ضد التحميل الزائد دون تضرر المحرِّك ومكوِّنات تركيبية أخرى من جراء تحميل مرتفع للغاية.

الاستعمال

نصب الجهاز

1. ضع الجهاز على سطح تشغيل ثابت ومستوٍ ونظيف وناعم.
2. اضبط كابل الشبكة الكهربائية بمقدار الطول المطلوب.
   - لاختزال طول الكابل، ادفع الكابل إلى داخل درج تخزين الكابل.
   - لإطالة طول الكابل مرةً أخرى، اسحب الكابل من درج تخزين الكابل.
3. لا تدخل قابس الجهاز في المقبس.

تحضير وعاء الخلاط والجهاز

ملاحظة: لا تُعبِّئ وعاءَ الخلاط أبدًا فوق علامة 2000 ملليلتر.

←*الشكل* **3** - **6**

استخدام منظم السرعة اليدوي

نصيحة: لتجنُّب السخونة غير المرغوب فيها للمواد الغذائية، عالج المكوِّنات لفترةٍ أقصر أو على سرعةٍ أقل.

←*الشكل* **7** - **9**

استخدام التشغيل اللحظيّ

←*الشكل* **10**

استخدام البرامج

1. اضبط المفتاح الدوار على on.
   ←*الشكل* **7**
   ✔ تضيء لوحة الاستعمال ويكون الجهاز جاهزًا للتشغيل.
2. اضغط زر البرنامج المرغوب.
   ←*الشكل* **11**
3. انتظر حتى يتوقف الجهاز.
4. لإنهاء التشغيل، اضبط المفتاح الدوار على 0.
   ←*الشكل* **9**

نصيحة: كي تُوقف البرنامجَ مؤقتًا، اضغط على زر البرنامج. كي تستأنف المعالجة، اضغط زرَ البرنامج مجددًا.
كي توقفَ البرنامج مبكرًا، إما أن تضغط زرَ البرنامج المختار لمدة 3 ثوانٍ أو ضع المفتاح الدوار على 0.

استخدام الكباس

←*الشكل* **12**

إضافة المكونات

←*الشكل* **13** - **14**

تفريغ وعاء الخلط

الشرط الأساسي: يتوقف الجهاز تمامًا.

←*الشكل* **15** - **16**

تحضير المواد الغذائية باستخدام وعاء الخلاط To-Go

ملاحظات

- يجب أن تتحاذى العلامتان ▼ و ▲ معًا.
- لا يمكنك ربط وليجة السكين To-Go بالجهاز الأساسي إلا مع إحكام ربط وعاء الخلط To-Go تمامًا.

←*الشكل* **17** - **23**

وضع الغطاء على وعاء الخلط المحمول

←*الشكل* **24** - **25**

نظرةٌ عامة على التنظيف

نظِّف كافة الأجزاء على الفور بعد الاستخدام، حتى لا تجف البقايا.

- ◂ لا تنظّف إلا الأجزاء المناسبة للغسل في غسالة الأطباق.
- ◂ اقتصر على استخدام البرامج، التي لا تسخّن الماء لأعلى من 60° درجة مئوية.
- ◂ لا تحصر الأجزاء البلاستيكية في غسالة الأطباق.
- ◂ لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- ◂ لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة.
- ◂ لا تستخدم أية فوط أو مواد تنظيف خادشة.

نظِّف الأجزاء المفردة كما هو مبيَّن في الجدول.
←*الشكل* **26**

استخدام برنامج التنظيف

يمكنك إجراء تنظيف أولي لوعاء الخلاط ومجموعة السكين باستخدام برنامج التنظيف.

1. اتبع دليل التنظيف في الجدول.
   ←*الشكل* **27**
2. تخلص من سائل التنظيف.
   ✔ تمت إزالة بقايا المواد الغذائية الأكثر صلابة.
3. قم بتنظيف الأجزاء.

التحضير للتنظيف

افصل الأجزاءَ المركَّبة قبل التنظيف.

- ◂ تجنب خلع مجموعة السكين بينما الشفرات موجهة لأسفل.

←*الشكل* **28**

أمثلةٌ تطبيقية

التزم بالضرورة بالكميات القصوى ومدد الإعداد المنصوص عليها في الجداول. عندما تعالج الكمية القصوى، استخدم زمن المعالجة الأقصى المُوصَى به.
←*الشكل* **29**
←*الشكل* **30**
←*الشكل* **31**

ملاحظة

قيود التحضير في الخلاط:

- خلط المواد الدهنية مثل زبدة الفول السوداني أو زبدة جوز الهند أو زبدة الجوز ممكن فقط بواسطة المدك.
- تحضير المايونيز غير ممكن إلا باستخدام بيضتين كاملتين.

- اخلط المواد الغذائية الصلبة مع كمية كافية من السائل.
- امزج المواد الغذائية البودرة مع كمية كافية من السائل قبل الخلط أو قم بإذابتها في سائل بالكامل. المواد الغذائية البودرة، مثل السكر المطحون، مسحوق الكاكاو، فول الصويا المحمص والدقيق ومسحوق البروتين.

نصيحة: استخدم قطرَ السكر، لإعداد بقلاوة، على سبيل المثال. يمكنك الاطلاع على الوصفة الكاملة بمسح رمز الاستجابة السريعة (QR code) الموجود على غلاف هذا الدليل.

وصفةٌ مقترحة

قطر السكر

المُكوِّنات
- 1250 ج سكر
- 1000 مل ماء

التحضير
- ضع 1250 ج سكر في وعاء الخلاط.
- اخلط السكر لمدة 15 ثوان على المستوى max.
- أضف الماء واخلط لمدة 5 ثوان على المستوى max.

استدعاء وصفات أخرى

◄ لاستدعاء وصفات أخرى عبر الإنترنت، امسح رمزَ الاستجابة السريعة التالي ضوئيًا.

التغلب على الاختلالات

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالكهرباء. ◄ تحقّق مما إذا كان جهازُك مُزوَّدًا بالكهرباء.
	الغطاء أو وعاء الخلاط ليسا مُحكمين أو أزيلا في أثناء المعالجة. ◄ أدرْ الغطاءَ في اتجاه حركة عقارب الساعة، إلى أن يثبت.
	مجموعة السكين المحمولة ليست محكمة الغلق. ◄ ضع وعاء الخلاط To-Go مع مجموعة السكين To-Go على الجهاز الأساسي وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.
	تم إلغاء البرنامج باستخدام المفتاح الدوار. ◄ اضبط المفتاح الدوار على 0.
الجهاز يصدر صوت طنين.	تعرضت السكين للإعاقة أو ثقيلة الحركة. ◄ اضبط المفتاح الدوار على 0. ◄ أزل العائق.
الجهاز يتوقف عن العمل أثناء الاستخدام.	كمية المعالجة كبيرة للغاية أو مدة المعالجة كانت طويلة للغاية. ◄ افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. ◄ اضبط المفتاح الدوار على 0. ◄ قم بتقليل الكمية الجاري تحضيرها. ◄ اترك الجهازَ يبرد، كي تلغي تفعيلَ مصهر التأمين ضد التحميل الزائد.
البرنامج لا يبدأ العمل.	المفتاح الدوار لا يثبت على on. ◄ اضبط المفتاح الدوار على on.
لا يمكن وضع وعاء الخلط المحمول الذي تم تجميعه على الجهاز الأساسيّ.	لم يتم ربط مجموعة السكين المحمولة بشكل صحيح وقفل الأمان يعمل على منع التركيب. ◄ أحكم ربط وليجة السكين To-Go ووعاء الخلط To-Go بلفة في اتجاه حركة عقارب الساعة. ✔ أحكم ربط وليجة السكين To-Go ووعاء الخلط To-Go تمامًا. ✔ تتم محاذاة العلامتين ▼ و ▲ معًا.
الغطاء الموجود على وعاء الخلط المحمول غير محكم الغلق.	إطار الإحكام غير موجود في الغطاء. ◄ قم بتركيب إطار الإحكام.

التخلص من الجهاز القديم

◄ تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.
يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/ المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

8001395794 (060723)
de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar